

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Viernes 17 de junio de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.742

## Acuerdo entre González y Pujol para mantener la estabilidad del Gobierno

El presidente del Gobierno, Felipe González, y el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, llegaron ayer a un acuerdo para mantener la estabilidad del Gobierno socialista, aunque descartaron la presentación de una cuestión de confianza parlamentaria.

Tras reunirse ayer en el palacio de La Moncloa con Felipe González, Pujol declaró que acordó con el presidente el mantenimiento de los apoyos de CiU al Ejecutivo sobre una base programática en materia económica y autonómica. Pujol destacó que "la posición de CiU es intentar que en el país haya en estos momentos y durante los próximos meses, pensando en 1994 y

1995, la estabilidad que permita tomar las decisiones necesarias para superar la crisis económica y aprovechar la buena coyuntura y hacer un salto adelante".

Por otra parte, el presidente catalán aseguró que Felipe González no le hizo ninguna oferta sobre la formación de un Gobierno de coalición. Preguntado si González le había hecho algún comentario sobre posibles diferencias internas en el PSOE, Pujol señaló que "en el PSOE hay voces discordantes, pero éste es un problema que no nos atañe a nosotros. González habla con seguridad de que está en condiciones de llevar a cabo esta política", insistió Pujol.

(Pág. 17)

## Un atracador detenido 15 minutos después de robar en una sucursal de Caja Segovia

La Guardia Civil —en un rápido y eficaz operativo— detuvo ayer al autor del robo en la oficina urbana número 9 de la Caja de Ahorros de Segovia 15 minutos después de llevar a cabo este delito.

El atracador, J.L.A.F., de 29 años, llevó a cabo la acción delictiva a las 13, 25 horas, entrando en la sucursal armado con un revólver y con síntomas evidentes de padecer un síndrome de abstinencia.

Tras consumar el robo, el delincuente huyó en un vehículo matrícula de Madrid, que fue interceptado y detenido quince minutos después en el cruce de Navafria, recuperándose así las 962.000 pesetas que obtuvo como botín

(Pág. 8)



PEÑALOSA

La Guardia Civil recuperó el dinero robado e incautó varios efectos.

### AL DIA

**3** El PP pide una respuesta a González.

**16** El Gobierno regional aprueba la Ley de Cámaras Agrarias.

**19** Roldán afirma que recibió 10 millones mensuales de los fondos reservados.

**19** Se investigarán las posibles cuentas bancarias de Rubio y Boyer en Suiza.

**21** EE.UU. exige a Corea del Norte su vuelta a la OIEA.



TELEFOTO EFE

Los jugadores españoles pasean por las calles de Dallas antes del decisivo partido ante Corea.

La selección española debutará hoy ante Corea del Sur

## El Mundial de Estados Unidos echa a rodar en Chicago

La XV Copa del Mundo de Fútbol de Estados Unidos se inicia hoy en Chicago, a las nueve de la noche, con el partido inaugural que disputarán las selecciones de Alemania, actual campeona, y Bolivia.

La ceremonia de apertura del Mundial estará presidida por el jefe de la Casa Blanca, Bill Clinton, acompañado por el canciller alemán Helmut

Kohl y el presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada.

Por su parte, la selección española, que dirige Javier Clemente, afronta con opti-

mismo su debú ante Corea del Sur, en el encuentro que se disputará en el estadio Cotton Bowl de Dallas y que comenzará a la 1,30 de la madrugada (hora española, TVE-1). El técnico vasco no dará la alineación titular hasta momentos antes del inicio del choque. (Págs. 24 y 25)

## González Herrero: "La instauración del jurado es poco práctica"

El decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero, considera poco práctica la próxima instauración del jurado que, a su juicio, va a "retrasar y perturbar la administración de Justicia".

El representante de los letrados de esta provincia estima que existen otros problemas mucho más importantes que resolver, como dotar a los órganos judiciales de los elementos personales y materiales necesarios.

Cree necesario, además, reformar las leyes procesales, "gran parte de las cuales están obsoletas y son reglas anquilosadas que deben cambiarse por una normativa de procedimiento mucho más ágil"

(Pág. 6)



González Herrero.

PEÑALOSA

## EL DOMINGO SOMOS LA NOTICIA

Este domingo EL ADELANTADO se convierte en periódico matutino y comienza su publicación los siete días de la semana. Debido a los cambios horarios que originarán dichas transformaciones, nos vemos obligados a suspender la edición correspondiente a mañana, sábado, para retomar a primeras horas del domingo la cita habitual con nuestros lectores. Rogamos disculpen las molestias.

# Generación de puestos de trabajo

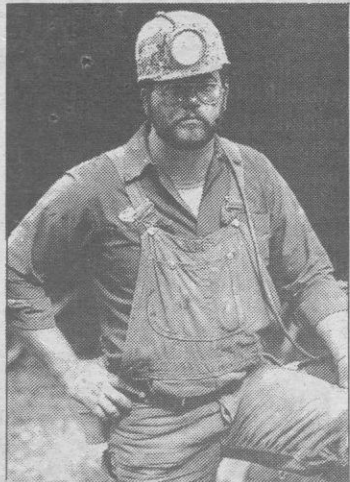
PAULINA BASAGOITI

Más que defender los empleos amenazados en las multinacionales, los estados deberían favorecer la multiplicación de pequeñas y medianas empresas (PYME), que es donde hoy se pueden crear más puestos de trabajo. Este filón —especialmente aprovechado en Italia— ha sido propuesto a otras naciones durante la conferencia organizada por el Instituto de Desarrollo, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) y el Ministerio de Trabajo.

La OCDE considera que muchos gobiernos están equivocándose en el destino que dan a los recursos para combatir el paro. Según sus datos, los estados dedican el 95% de los subsidios a la defensa de empleos amenazados, o a paliar las consecuencias más dramáticas del paro, mientras que sólo el 5% se destina a la creación de nuevos empleos y la promoción de iniciativas locales.

Junto a esta desproporción se advierte otra: mientras que los países occidentales contribuyen cada año con unos 60.000 millones de dólares a apoyar el empleo en las multinacionales, sólo reparten 1.000 millones en las PYME. Sin embargo, éstas proporcionan la mitad de los puestos de trabajo y son una veta más aprovechable de nuevos empleos.

El caso italiano es el más claro. En febrero de 1986, con la aprobación de la llamada "ley 44", se creó una agencia



—dotada con un presupuesto de unos 782 millones de dólares— que selecciona proyectos de nuevas empresas organizadas por jóvenes de 18 a 35 años. En estos ocho años, se han estudiado más de 4.000 proyectos y cada idea seleccionada recibe una media de 1,7 millones de dólares.

Se da prioridad a los del sector industrial, pues se ha comprobado que cada negocio en este sector produce el cuádruple de empleos que uno del sector de servicios. Cada nueva empresa puede contar además con un "tutor" —elegido entre 700 patrones experimentados— que le transmite la cultura organizativa y le da los consejos oportunos.

Carlo Borgomeo, presidente de la agencia italiana de jóvenes empresarios, ha visto nacer, bajo la ley 44, un total de 875 nuevas empresas con 18.000 puestos de trabajo. Esas PYME tienen como media una veintena de asalariados, y el éxito principal es que,

cinco años después de quedarse sin el subsidio estatal, el 80% continúa con vida.

## Otros casos

También en Estados Unidos el Gobierno acaba de aprobar la constitución de un fondo de 382.000 millones de dólares para financiar la creación de nuevas empresas en zonas desheredadas.

En Suecia, el Gobierno también ha tomado medidas para alentar la creación de puestos de trabajo en la pequeña empresa. Se ve obligado a ello porque, en primer lugar, el déficit presupuestario del Estado ha impedido seguir el ritmo tradicional de creación de empleo del sector público e, incluso, se prevén recortes. Por otro lado, la parte fundamental del sector privado, dominada por un puñado de compañías orientadas a la exportación y a las inversiones en el extranjero, no crea apenas empleos en el país.

Con este panorama, la creación de empleo en Suecia depende cada vez más de la PYME. Pero el problema es que en Suecia los impuestos y las cargas sociales de cada nuevo empleado son tan elevados que las pequeñas empresas dejan de crecer cuando sus fundadores han alcanzado una posición económica confortable. Por eso el Gobierno ha decidido estimular la iniciativa empresarial reduciendo los impuestos sobre los beneficios y aligerando los controles sobre la inversión.

# Usted no sabe quién soy yo

VICTOR CORCOBA

En esta España, con éñe de cañi que dijo la fuerte de Gloria Fuertes, y no digo país para no llorar de tristeza, hace falta que se dejen ver, por el camino, manantiales claros. Con los labios mojados en la palabra se favorece la salida del sol a través de la ventana solidaria.

Los miradores con sombras naturales de igual a igual (que ya estoy harto, hartísimo, de beber pelotazos políticos desde torres envenenadas, cloacas que manchan las ideas y los principios), jamás dejan a uno sin aire.

Y por favor, se lo suplico, ilustrísimo cara dura, con perdón de los verdaderos ilustres que también los hay y deben salir al ruedo lo antes posible, no me martillee más el cuerpo con el "usted no sabe quién soy yo" y se va a enterar de mi poder.

Como día a día se va haciendo el camino, ya me dirá con tanto injerto estúpido, qué jardines vamos a tener en los años venideros. En vez de pétalos nos saldrán víboras. Aquí, lo único que nos preocupa, hoy por hoy, es la apariencia del quién es quién en

el camino. El que a buen chorizo se arrima, longaniza puede pillar.

Señores de docencia y decencia camuflada hacen de su capa un paraíso para sí, para los suyos, para el cooperativista, y cómo no, para la querida, todos tienen una señora de... Señorías, la avaricia rompe el saco. Y España ya no tiene ni saco porque se lo han llevado estos tipejos.

Penal/penita/pena... pero, ¡hombre!, "usted no sabe quién soy yo". Le digo la verdad, jamás me interesó, sino para machacarlo en mi diario poético donde nadie es más que nadie. Quizás sea de los que no sabe ni salvar la poca dignidad que aún le queda. España, con la éñe de preñada, huele a corruptos y estas catástrofes son de difícil tratamiento. Que se lo digan a los agricultores a la hora de ganarle la batalla a los escarabajos.

Para ganar esta guerra es necesario que los intelectuales salgan todos los días en la tele y los "usted no sabe quién soy yo" en la carta de desajuste como martirio.

# Alcohol y tabaco

ACU

La Junta de Castilla y León, en virtud de su Ley número 3/94 de 29 de marzo, sobre prevención, asistencia e integración social de drogodependientes en esta región decretó la prohibición de toda publicidad de bebidas alcohólicas y tabaco en los medios de transporte público, centros y dependencias de la administración regional, así como a nivel de publicidad institucional, a excepción de aquellas que se encuentren protegidas por el hecho de ser productos de denominación de origen de la Comunidad Castellano-Leonesa.

Así, por ejemplo, se permite la publicidad de los vinos denominación origen Rueda o Ribera de Duero, en tanto se prohíbe la publicidad de vinos denominación de origen Ribero o Rioja.

Es evidente que esta ley imprime una grave discriminación, hasta el punto de que esta asociación considera lesiva dicha norma inconstitucional, por lo que pedimos el apoyo público a la lucha contra semejantes técnicas intervencionistas de la Administración en favor de sectores secretos de la economía, vulnerando la libre competencia y perjudicando al resto de los españoles y otros ciudadanos de la Unión Europea, así como a los de esta Comunidad, por cuanto tienen de-

recho a conocer los diversos productos que tiene a su alcance en igualdad de condiciones que los incluidos en las denominaciones de origen de Castilla y León.

Por tales hechos, esta Asociación de Consumidores y Usuarios (ACU) ha dirigido un escrito al Defensor del Pueblo solicitándole el planteamiento de un recurso de inconstitucionalidad de la disposición adicional I de dicha ley, ante el Tribunal Constitucional, así como escrito dirigido a los grupos parlamentarios de Castilla y León para que retomen este asunto. Hemos solicitado a los presidentes de las diferentes CC.AA. que presionen políticamente ante los responsables de nuestra Comunidad para que retiren dicha disposición, y se envíe una nota informativa a los consejos reguladores de denominación de origen para que tengan conocimiento y tomen cartas en este asunto.

## CAMBIO DE TITULARIDAD

D. José María Ruiz Benito, con DNI 3.400.754, comunica en el cambio de titularidad del **Restaurante JOSE MARIA**, sito en la calle Cronista Lecea, nº 11, pasa a ser **Restaurante JOSE MARIA, S.L.**, con CIF B-40.128.449.



## UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 19 JUNIO DE 1994**

**De 9 a 14 horas.**— Sub. Campo de San Pedro. L.M.T. 15 KV. Maderuelo, afectando a Fuentemizarra, Moral de Hornuez, Valdevarnés, Maderuelo, Pantano de Linares y C.T. particulares de la zona.

**De 8 a 9 horas.**— Sub. Batanes. L.M.T. 15 KV. Whisky, afectando a Palazuelos, Tabanera, San Cristóbal, Urb. Bernardos, Trescasas, Cabanillas, Torrecaballeros y C.T. particulares de la zona.

**De 9 a 11 horas.**— Afectando a Tabanera y San Cristóbal.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Fuencisla  
Martín  
Alonso**

Falleció en Madrid  
el día 15 de junio de 1994

A los 47 años de edad

*Habiendo recibido los Santos  
Sacramento y la bendición  
de Su Santidad*

D. E. P.

Su desconsolado esposo, Eutimio García Misol; hijos, Elena y Miguel Ángel García Martín; hermanos, Jesús - Miguel, Paz, Juan y Dionisio Martín Alonso; hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán una oración por el eterno descanso de su alma.

Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.

De Palacio pide al Gobierno que dé respuesta a la situación de "bloqueo absoluto"

## El PP dice que es "inaceptable que González continúe como si no pasara nada"

La diputada del PP, Loyola de Palacio, consideró hoy "inaceptable" que el presidente del Gobierno, Felipe González, continúe "como el avestruz, escondiendo la cabeza debajo del ala, como si no pasara nada, después de que su partido haya perdido 3,7 millones de votos".

AURELIO MARTIN

Loyola de Palacio, portavoz adjunta del Grupo Popular en el Congreso de los Diputados, compareció esta mañana en una conferencia de prensa, junto con el diputado Javier Gómez Darmendrail y el secretario provincial del PP, Francisco Vázquez, para hacer una valoración de la situación que vive la política nacional tras las elecciones europeas.

En opinión de la diputada, "no se puede seguir como si no pasara nada, a la espera de que escampe, mientras continúa el secretismo del pacto con Convergencia i Unió y, desde las elecciones generales del 6 de junio del año pasado, el PSOE ha perdido 3,7 millones de votos".

Para Loyola de Palacio, ya no tiene sentido que el presidente González plantee en el Parlamento la cuestión de confianza, "cuando los ciudadanos no se la han dado y lo peor de todo para España, incluso para el PSOE, es decir que no ha pasado nada, siguiendo la política del avestruz, escondiendo la cabeza debajo del ala, mientras que se siguen aportando nuevos datos sobre los casos de corrupción".

En este sentido, indicó que de ser cierta la carta manuscrita del ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, fugado de la Justicia, en el sentido de que recibía 10 millones de pesetas mensuales de los fondos reservados, "a la que no se le puede dar ni quitar credi-



Loyola de Palacio, en el centro, sigue los resultados la noche de las elecciones europeas.

PEÑALOSA

bilidad, sería un asunto de extrema gravedad".

A juicio de la diputada, Felipe González tiene la posibilidad de remodelar su Gobierno, dimitir o disolver las cámaras y convocar elecciones. Preguntada por cuál es la opción

que prefiere el PP, aseguró que "durante el debate sobre el estado de la nación, José María Aznar ya le dijo que se vaya y que dé paso a otro responsable del PSOE, como partido mayoritario en las pasadas generales".

Loyola de Palacio insistió en que continúan los problemas de corrupción y "la descomposición de la Administración, con una situación de gran desconcierto en el área de Interior y con un director general del MOPTMA detenido".

## Segovia, la quinta "más popular"

A.M.

Loyola de Palacio ha destacado que Segovia ha ocupado el quinto lugar de entre las "más populares", aunque en el PP segoviano no se pierde la esperanza de ocupar algún día el primer puesto y ser la circunscripción española donde se ha registrado un mayor porcentaje de votos para el PP. No obstante, se piensa que "va a ser complicadísimo" superar el 55,92% de los votos.

La diputada quiso hacer especial hincapié en los datos obtenidos en Cantalejo, localidad donde reside el senador socialista Manuel Agudiez. "Después de las declaraciones fuera de tono realizadas por Agudiez en la campaña —dijo—, con insultos y descalificaciones, mientras que nosotros no aceptamos entrar en esa dialéctica absurda, son sus vecinos quienes le dicen que no les gusta este estilo. Los resul-

tados del 60% de los votos para el PP nos producen una gran satisfacción porque demuestran el sentido común de la gente de esta tierra".

Tras señalar que los electores han optado por un "voto de futuro, esperanza y confianza de los ciudadanos para salir de la situación en la que nos encontramos", De Palacio destacó que el PP ha ganado en todas las capitales de provincia españolas, menos en cinco, y que de 72 ciudades y núcleos con más de 100.000 habitantes, ha sido mayoritario en 59, "donde está el voto urbano que es el que apunta sobre las grandes tendencias de opinión".

Asimismo aseguró que el 40% de los votantes del PP tienen una media de edad de 18 a 22 años, mientras que la única franja de edad donde el PSOE ha sido mayoritario es la de los mayores de 65 años.

## Moncho Alpuente leerá esta tarde el manifiesto del 0,7 %

P. B.

El periodista Moncho Alpuente participará esta tarde en la concentración que se desarrollará en la Plaza Mayor para reclamar a la Administración española su compromiso de destinar el 0,7 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB) al equilibrio económico mundial. Alpuente será el encargado de leer el manifiesto elaborado por las personas y colectivos que defienden la contribución al desarrollo de los países del Tercer Mundo.

La intervención del periodista se realizará a las siete de la tarde en un acto en que se soltarán decenas de globos al aire con el mensaje de solidaridad que mantiene la Coordinadora del 0,7 por ciento.

Esta concentración se enmarca dentro de los actos programados para este mes y que están destinados a contar con la participación y concienciación de los ciudadanos en la lucha contra el hambre. La coordinadora ha establecido como fechas claves todas las que llevan el número 7 incluido. El pasado día 7, se ofreció un concierto de campanas durante siete minutos, mientras más de 300 personas entrelazaban sus manos entorno a la Plaza. La próxima cita se desarrollará el día 27.

Desde que se creó la coordinadora segoviana han sido numerosas las instituciones y colectivos que se han hecho eco de sus reclamaciones. En este sentido, el Sindicato de Enseñanza de Comisiones Obreras ha invitado a los consejos escolares y claustros de profesores, así como a la propia Dirección Provincial del MEC, que se debata la conveniencia de dedicar el 0,7 por ciento de los presupuestos tanto de los centros de enseñanza como de la representación provincial del ministerio. "Entendemos que de esta forma haríamos una llamada a la conciencia colectiva sobre el drama que representa la situación de pobreza que viven estos países, seríamos coherentes con la idea de justicia histórica y paliáramos, aunque en muy poca medida, los problemas que sufren", manifiesta el sindicato.



## JEEP CHEROKEE. UNO CREA EL CAMINO, OTROS INTENTAN SEGUIRLO.

Jeep Cherokee. Toda la seguridad, fuerza y versatilidad que encierra la palabra JEEP, con tres motorizaciones: 2.5 L ó 4.0 L gasolina, alternativamente 2.1 L Turbo Diesel, y el más completo equipamiento, para que usted cree su propio camino.

JEEP CHEROKEE Desde: 3.166.434 Ptas.

Precio recomendado. I.V.A., impuesto de matriculación, transporte y gastos de preentrega incluidos.



GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)  
Tel.: 43 22 61.

## La Orquesta y Coro de San Jerónimo, en el centenario de las Clarisas

A. S.

La Orquesta y Coro de San Jerónimo El Real de Madrid actuarán mañana sábado en la parroquia de Santa Eulalia de la capital con motivo de la celebración del centenario de la fundación del convento de las Clarisas.

Por esta razón, las Clarisas de Santa Isabel organizan, con el patrocinio de la Junta de Castilla y León a través de la Consejería de Cultura, una misa-concierto con motivo de la onomástica de la fundación del convento de esta orden.

Durante la ceremonia de la misa se cantarán diversos salmos y en el transcurso del concierto la mencionada agrupación musical interpretará obras de Bizet y Gounod en coros; de Sarter, Grieg y Saén Saéns para orquesta y de Mozart, Bach y Vivaldi para orquesta y coro.

Por otra parte, también la Consejería de Cultura patrocina la celebración en Segovia de un concierto de la Camerata de San Justo y Pastor que tiene lugar hoy, a las ocho de la tarde en la iglesia de San Millán.

La orquesta y coro es una agrupación joven formada por estudiantes avanzados de los últimos cursos del Conservatorio Superior de Música de Madrid, pero con una amplia madurez por el extenso repertorio de que disponen y la amplia experiencia acumulada.

Desde su fundación en 1990 han actuado en conciertos junto con el coro de San Jerónimo, en el Palau de la Música de Valencia, en el VI Festival de Orquestas Juveniles, en el hotel Ritz de Madrid y en el Teatro Rojas de Toled, entre otros.

Por otro lado, la Coral Polifónica de San Jerónimo el Real se creó en 1989 para dotar a la parroquia de este mismo nombre del necesario apoyo cantoral en los actos propios del culto por iniciativa de su párroco. Está constituido por 50 voces mixtas que intervienen de forma totalmente altruista y forma parte de la Federación de Corales de Madrid.

El procurador se hace eco de la preocupación de los estudiantes

## Olmos pide a la Junta que agilice el diseño del mapa universitario

El procurador regional del PSOE Jesús Olmos ha reclamado a la Junta de Castilla y León que aborde con agilidad y atendiendo a las necesidades de los segovianos, la elaboración del mapa universitario que previsiblemente se implantará en el curso 1995/1996.

P. B.

El representante de Segovia en las Cortes regionales Jesús Olmos ha mostrado su preocupación por el proceso de transferencias universitarias de la Administración central a la autonómica y la repercusión que estos cambios pueden tener para los alumnos de COU. "No podemos olvidar que el traspaso está anunciado para el próximo mes de mayo, pero en enero ya deben conocerse los programas universitarios que puedan ser impartidos en COU", apunta Olmos quien ante esta situación dice sentirse obligado a pedir agilidad en el diseño del mapa universitario de la región y concretamente de Segovia.

El procurador segoviano ha preguntado a la Comisión de Educación, Cultura y Turismo sobre la situación en que se encuentra actualmente el estudio y la planificación del citado mapa.

Olmos considera que los responsables regionales tienen información concreta al respecto que deberían haber hecho pública a la comunidad educativa y especialmente a los institutos.

Ante las demandas de las instituciones y distintos colectivos segovianos, el responsable de Educación, Santiago López ha repetido en numerosas ocasiones que el traspaso de competencias no frenará los intereses de los universitarios de Segovia. De esta forma ha anunciado la redacción de un convenio que permita a los segovianos mantener su ascripción al distrito universitario madrileño y a la par entrar a formar parte de las opciones



Jesús Olmos, procurador socialista.

A.S.

de la región. Ante estas promesas, Jesús Olmos ha reclamado la fecha en que estos convenios estarán vigentes. El procurador y también alcalde de El Espinar, considera que la relevancia que tienen las decisiones que puedan acordar en estos meses los reponsables de educación de las dos administraciones, obliga a que se atiendan las demandas de la población segoviana y "no quede todo al final en meras promesas".

Jesús Olmos, que se ha incorporado recientemente a la actividad política regional, ha cuestionado también el trabajo que realiza la Junta para favorecer las condiciones de vida de la población gitana de la capital segoviana.

### Familias gitanas

En el II Encuentro de Antropología Gitana se llegó a la conclusión de que el 87% de esta raza viven en chabolas y viviendas prefabricadas. Ante este dato, el procurador ha consultado a la Junta qué programas tiene proyectados

para solucionar esta situación. Olmos considera que el Gobierno regional no debe acometer programas privilegiados para este colectivo, pero sí buscar respuestas acorde con las características de vida de estas familias.

En este sentido 'apunta', "no se les puede dar vivienda en una tercera planta porque las actividades que desarrollan, principalmente la recogida de chatarra y cartones, y la propia idiosincrasia de los gitanos no permite la vida en bloques de pisos".

Pero las preocupaciones de Olmos no se limitan tan sólo a la falta de viviendas dignas sino que se extiende a los problemas sanitarios y culturales, que si bien se derivan del chabolismo requieren actuaciones complementarias, ha manifestado.

Cabe recordar que en las conclusiones del seminario se destacaba que un 90 por ciento de la población gitana tiene menos de 37 años y el índice de ancianidad no supera el 3 por ciento.

## Se agota el plazo para presentar las declaraciones positivas

JESUS MARTINEZ CALLE

El próximo lunes se cierra el plazo para la presentación de las declaraciones de la renta positivas por lo que durante la citada jornada permanecerán abiertas hasta las ocho de la tarde las oficinas de la Delegación en Segovia de la Agencia Tributaria.

Ese día estará al servicio del contribuyente al completo todo el departamento de renta, incluido caja, para que los últimos rezagados puedan realizar su liquidación del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas (IRPF), anunció a esta Redacción la delegada provincial, M<sup>a</sup> Teresa Moro.

Hacienda espera que este año se presenten en esta provincia alrededor de 55.000 declaraciones, es decir, unas 2.000 más que en 1993.

La Agencia Tributaria estima que el número de liquidaciones con derecho a devolución será superior también a las tramitadas el año pasado: 36.212, debido al aumento de las retenciones practicadas.

El citado incremento mensual en el IRPF que se paga al Estado será el causante de que un mayor número de contribuyentes opten por la declaración individual o separada, y no por la conjunta.

Debido a todas estas circunstancias, la cuota diferencial neta de la campaña renta, que volverá a ser negativa en Segovia como el año pasado, será superior a los 1.200 millones.

### Mañana sábado

Como a lo largo de toda la campaña de este año, mañana sábado estarán abiertas las dependencias de la Agencia Tributaria, que permanecerán a disposición del público también el próximo sábado día 25, pues el plazo para la presentación de las declaraciones con derecho a devolución no se cerrará hasta el día 30 de este mes.

Además, durante todas estas semanas ha funcionado también un servicio telefónico gratuito sobre la campaña de renta: el 902 20 30 40.

## Santiago Ortiz, campeón de España de coctelería

JESUS MARTINEZ CALLE

El segoviano Santiago Ortiz, del bar "La Concepción", ha logrado el primer puesto en el Campeonato Nacional de Coctelería para Jefes de Bar dentro de la categoría de trago largo que se disputó ayer en Bilbao.

Ortiz, de 22 años, había acudido a la cita nacional en representación de Castilla y León después de haberse proclamado campeón autonómico el pasado 26 de abril en el certamen celebrado en el teatro Juan Bravo, y que, como el de España, organizó la Asociación de Barmen Españoles. (ABE).

El joven campeón, que ahora acudirá al mundial en Singapur, tuvo que improvisar en Bilbao después de que el jurado no aceptara la decoración que había llevado desde Segovia consistente en una cesta de caramelos, pues sólo se permitían frutas.

El éxito de la delegación castellano leonesa, que ha conseguido el triunfo por equipos, se completó con el tercer puesto del salmantino Luis Ceballos dentro de la modalidad de aperitivo, y el sexto lugar del también segoviano Luis Martín, del bar "La Concepción", dentro de la categoría de digestivo.



Santiago Ortiz.

JUAN MARTIN

## La Unión mostrará mañana su psicodelia en la plaza de toros

M.G.

Otra vez (por si alguien se perdió sus anteriores conciertos) La Unión vuelve a Segovia no por Navidad, sino como uno de los platos fuertes de la programación de las ferias y fiestas segovianas.

Rafa Sánchez, Luis Bolín y Mario Martínez presentarán en la plaza de toros su última apuesta musical, que han denominado "Psychofunkster au lait". Su último trabajo, grabado íntegramente en América vuelve a contar con referencias literarias y cinematográficas; metidas en el caleidoscopio de ritmos

como el "funk" y la psicodelia de los años setenta.

Las nuevas letras, más cercanas a la seriedad y al intimismo que al erotismo y la intrascendencia de "Más y más" o "Mara-caibo" reflejan el cambio de mentalidad de este grupo, más preocupado actualmente por el sonido. Con este disco, el grupo español llevará a cabo su intención de penetrar en el mercado anglosajón, para lo que han grabado todos sus sencillos en inglés. Las entradas para este concierto sólo pueden adquirirse en la capital en Tele-Pizza, único punto de venta autorizado.

**POR FIN,  
NOS VAMOS  
A ADELANTAR\***

\* Sólo faltan 2 días

El decano de los abogados cree que hay otros problemas más importantes

## González Herrero: "La instauración del jurado es poco práctica"

El decano del Colegio de Abogados de Segovia, Manuel González Herrero, considera poco práctica la próxima instauración del jurado pues va a retrasar la Administración de justicia. A su juicio, ésta tiene otros problemas mucho

más importantes que resolver como el dotar a los órganos judiciales de los elementos personales y materiales necesarios, y reformar las leyes procesales, "gran parte de las cuales están obsoletas y son normas anquilosadas".

JESUS MARTINEZ CALLE

"Sobre el jurado soy un poco excéptico, pues no creo que sea un problema importante en el actual momento histórico de la Administración de justicia que tiene otras cosas de mucho más interés que arreglar", señaló a esta Redacción del decano del Colegio de Abogados de Segovia.

En su opinión, la implantación del jurado va a "ser un elemento perturbador y que provoque retrasos en la justicia de este país que en estos momentos y desde distintas perspectivas sociales y culturales no está en condiciones de abordar un funcionamiento eficiente, positivo y válido de la citada institución.

González Herrero estima prioritario dotar a los órganos judiciales de los elementos personales y materiales que necesitan para desenvolver su misión en una sociedad moderna como la que hemos organizado. "Hay que informatizar —advirtió—, tiene que haber más funcionarios y más jueces para que no tengan que trabajar contrarreloj".

Considera además necesaria "una reforma de las leyes procesales, gran parte de las cuales están obsoletas y son reglas anquilosadas que deben cambiarse por una normativa de procedimiento que sea mucho más ágil y que evite la acumulación abrumadora de papel que existe en las oficinas judiciales".

El decano de los abogados volvió a insistir también en la necesidad de recuperar en el ac-

tual centro penitenciario de la capital un pequeño módulo para mujeres que evite el traslado, tal y como sucede ahora, de cualquier procesada de esta provincia a la cárcel de Villanueva en Valladolid.

De esta forma, se evitarían, según González Herrero, todo tipo de inconvenientes a las familias de las mujeres encarceladas — a la hora de visitarles, enviarles efectos personales o alimentos—, a las propias reclusas y a sus abogados.

Afortunadamente el número de segovianas internas en Valladolid no es muy amplio, pues la delincuencia femenina en esta provincia es casi inexistente, pero "personalmente tengo dos o tres defendidas allí que me obligarían a desplazarme para prestarles la debida atención".

Recuerda el decano de los abogados que en su tiempo existía un departamento bastante decoroso en la cárcel de Segovia, justo en el patio a mano izquierda.

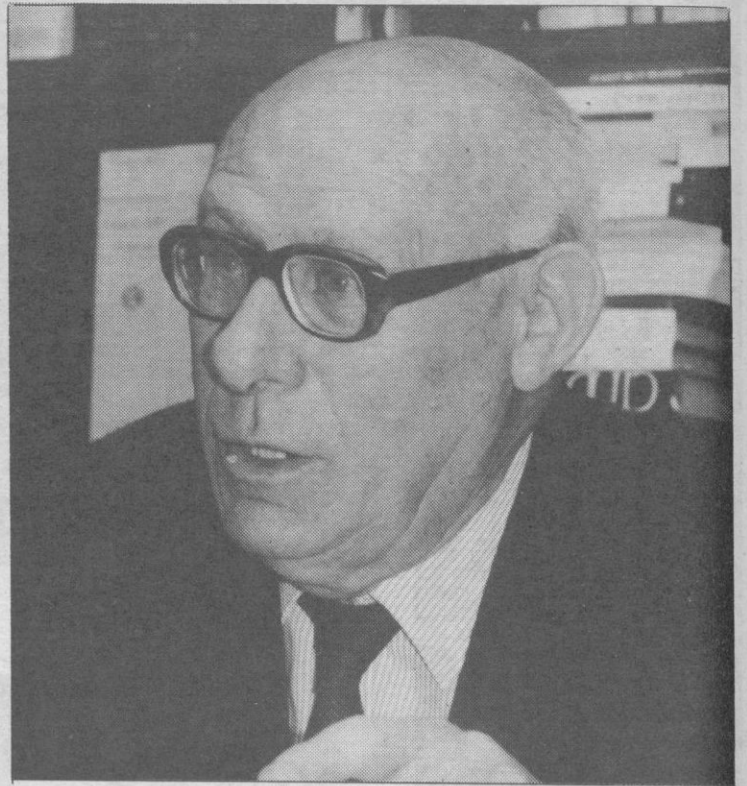
### Ciudad penitenciaria

En cuanto a la futura construcción de una nueva prisión en el término municipal de Perogordo, González Herrero se remitió al acuerdo adoptado en su día por la junta de gobierno del colegio en el que se rechazaba la ampliación de la capacidad del centro de las 350 plazas previstas inicialmente en la licencia de construcción a 700. "Por las características de Segovia —añadió— no parece muy convenien-

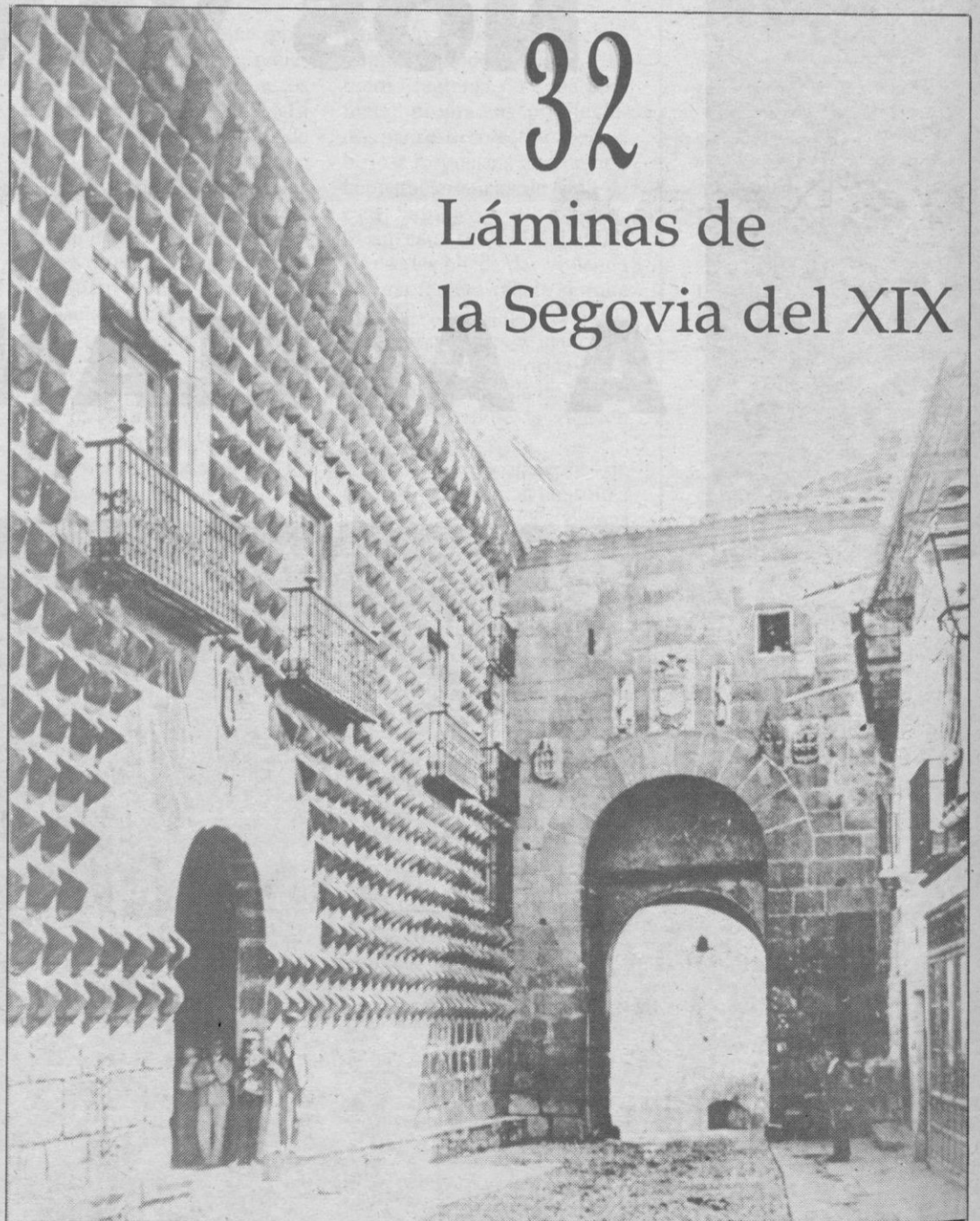
te que se convierta en una ciudad penitenciaria".

Reconoce el decano que la construcción de grandes cárceles puede tener algún aspecto positivo desde el punto de vista económico para ahorrar dinero a la Administración de justicia, pero "para el tratamiento de los internos es negativa la acumulación de tal número de personas que genera problemas de deshumanización y contaminación de todo tipo".

Sobre la reciente fusión de los ministerios del Interior y de Justicia en un solo departamento, González Herrero aseguró que "personalmente no me parece satisfactorio ni conveniente por la peculiaridad que uno y otro tenían".



**LA PLANTA IDEAL: CINCO JUZGADOS.**— El decano de los abogados de Segovia (en la fotografía) valoró positivamente la entrada en funcionamiento del cuarto juzgado de primera instancia e instrucción, que ha iniciado su trabajo "sin los problemas de acumulación de expedientes de otros tribunales". No obstante, González Herrero recordó una vez más que a su juicio la planta ideal para la capital son cinco y advirtió que seguirían luchando para que Segovia disponga de ese número de juzgados. — (Foto: Juan Martín).



# 32

## Láminas de la Segovia del XIX

## Acuerdo de intercolegiación entre todos los colegios de Castilla y León

J.M.

El decano de los abogados de Segovia dejó el pasado mes de marzo la presidencia del colegio regional, en el que, desde su creación hace dos años, se ha establecido un turno rotatorio según el cual la cabeza visible ahora es el representante de los letrados de Palencia, Daniel Ibáñez Espeso, y el vicepresidente, el decano de Burgos, Juan Manuel Vázquez.

Durante su mandato al frente del colegio regional, González Herrero ha dado un imponente impulso a la "intercolegiación relativa" entre los nueve colegios de Castilla y León. La base de la misma ha sido el acuerdo de reciprocidad suscrito entre los abogados de Segovia y Burgos, que luego se amplió a Avila y al cual se pueden incorporar el resto de provincias.

"El ejercicio en esos tres colegios —explicó González Herre-

ro— es indistinto a través de una habilitación que se hace de una manera prácticamente automática sin necesidad de abonar cuota de incorporación".

Según el decano de los abogados de Segovia, durante estos dos años de existencia del colegio regional se han sentado algunas bases orientadas a la solución de los problemas que la abogacía tiene planteados, aunque por las características de las nueve provincias los letrados de Castilla y León tienen una "realidad interesante, razonable y bastante positiva sin las dificultades con las que se encuentran los colegios que agrupan a un enorme número de abogados.

Además, y tras la reunión mantenida en su día con el presidente de la Junta, J. José Lucas, se han puesto también las bases para el desarrollo de una revista jurídica y una recopilación de la jurisprudencia de esta región.

Coincidiendo con la aparición de su edición matinal durante los siete días a la semana, EL ADELANTADO obsequiará a sus lectores y suscriptores con la entrega gratuita de una colección de 32 láminas con imágenes insólitas de la Segovia del siglo XIX, junto al nuevo dominical de Tele-Plus y el ejemplar ordinario del periódico.

La primera ilustración, cuya distribución se efectuará este fin de semana, reproduce con fidelidad el entorno arquitectónico de la Puerta de San Martín, también llamada de los Picos, que fue derribada el 27 de julio de 1883, según se relata en un texto explicativo que acompaña a esta primera fotografía antigua.

Para evitar deterioros en su reparto, los suscriptores podrán retirar sus láminas con una periodicidad semanal o efectuar su reserva en nuestras oficinas de la calle San Agustín, 3, de Segovia, donde se depositarán hasta la conclusión de la serie. El ejemplar dominical de EL ADELANTADO y la revista Tele-Plus, junto a la lámina de regalo, se venderá en quioscos al precio unitario de 140 pesetas.

MUY PRONTO



Linea 3

**Seremos Noticia**

Lo tenemos todo preparado. Muy pronto cada mañana podrá desayunar con la información del Adelantado de Segovia. Vamos a romper esquemas. El próximo domingo demostraremos que hablando de Segovia, somos los primeros.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Diario de la mañana

Cada semana mueve un volumen de negocio superior a los mil millones de pesetas

## La Lonja Agropecuaria de Segovia se constituyó ayer como asociación

La Lonja Agropecuaria de Segovia se erigió ayer como una asociación sin ánimo de lucro y con el fin de autofinanciarse y disponer de sus propios recursos materiales y económicos en el transcurso de la asamblea general constituyente, en la que participó un centenar de personas vinculadas al sector. Esta institución establece los precios de un negocio que mueve cada semana más de mil millones de pesetas.

F. DESCALZO

La naciente asociación pretende autofinanciarse mediante los ingresos que aporte la instalación de los nuevos sistemas de información al público de las cotizaciones agropecuarias, como la línea 906 (Audio-tex), la participación en la red informática Ibertex, la publicidad, y las posibles subvenciones provenientes de los organismos oficiales.

De esta forma, aspira a disponer de su propia infraestructura y recursos económicos de forma que se convierta en organismo autónomo y pueda contar con una naturaleza jurídica propia.

Por estos motivos el centenar de participantes en la Asamblea Constituyente aprobaron ayer sus estatutos fundacionales y de organización. Los socios fundadores, que disponen para inscribirse de un plazo que expira el próximo día 31, deberán abonar una cuota única de 12.000 pesetas. Quienes pretendan incorporarse después, habrán de acatar las condiciones que la nueva junta directiva establezca.

Los fines perseguidos por la nueva asociación se centran en establecer las normas y funcionamiento de la junta de precios que operan cada semana, im-

plantar nuevas formas de mercados de ganado y productos agrarios con búsqueda de nuevos mercados, ordenar y difundir las tendencias del mercado, defender los intereses de sus asociados, y colaborar con las administraciones en la actividad comercial.

Entre sus objetivos también se encuentra la creación de conciertos con entidades financieras para contratar avales que sirvan para asegurar los riesgos de la compra y la venta.

El actual presidente de la Lonja, Nicéforo González, no se ha atrevido a establecer un número de socios con que contará la nueva asociación, ya que tiene carácter nacional.

### Repercusión nacional

Y no se trata de grandes aspiraciones si tenemos en cuenta que la Lonja en su mesa de precios dedicada al ganado porcino, marca una de las pautas de comercialización a nivel nacional, ya que Segovia es la principal provincia en producción de este sector después de Lérida.

Las reuniones que la Lonja celebra cada jueves del año en los locales de la Caja de Ahorros sirven para marcar también los precios del ovino, el vacuno y los cereales.



Nicéforo González, presidente de la Lonja Agropecuaria.

JUAN MARTIN

En total se constituyen tres mesas negociadoras que marcan los baremos para un negocio que mueve semanalmente más de mil millones de pesetas.

La Junta de Precios más importante es la dedicada al porcino, que negocia las cotizaciones que registrarán las transacciones de 30.000 a 35.000 cerdos cada semana, lo que supone unos 450 millones de pesetas. Le siguen la de vacuno, cuyas 5.000 reses importan más de 300 millones, y el sector de los corderos que alcanza los 100 millones. Además hay

que añadir el de cereales que supone un capital de 200 millones más.

Las reuniones de estas juntas de precios las componen los sectores de compradores y de vendedores, cada uno sentado a cada lado de la mesa longitudinal. La integran cuatro vocales como mínimo y ocho como máximo por sector. Entre ellos marcan las cuotas, pero si existen fuertes discrepancias, (la de porcino es la más proclive a sufrirlas) es el presidente, que actúa también como moderador, quien establece las cotizaciones definitivas.

## La Diputación agilizará los pagos de certificaciones a la PIC

A. S.

La Diputación Provincial de Segovia agilizará los pagos de certificaciones a la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC), según se acordó en la reunión mantenida hace unos días entre representantes de la organización empresarial y de la institución provincial.

En dicha reunión, que forma parte de una serie de encuentros con otros organismos para analizar el relanzamiento económico de la ciudad, los componentes de la PIC mostraron su satisfacción por la respuesta ofrecida por la Diputación.

Por su parte, el presidente provincial, Atilano Soto, informó que desde enero hasta ahora se han abonado importes cercanos a los mil millones de pesetas.

Añadió que estos pagos se han realizado con la máxima rapidez permitida por la Administración, ya que muchos de los retrasos vienen originados desde otros organismos distintos al provincial, y pese a ello, los servicios de la Diputación han logrado superar un vacío económico que afecta a las empresas de la construcción.

El diputado delegado del área de obras e infraestructuras, Luis Fuentes, expuso los trámites de este esfuerzo, recogió la felicitación y ha asegurado que presionará contra los municipios morosos.

Anteriormente, la Diputación se había comprometido a adelantar el 60 por ciento del pago de las certificaciones de obras con independencia de que los ayuntamientos para los realicen sus trabajos abonen el 40 por ciento restante.

## Detenido un atracador a los 15 minutos de robar en una sucursal de Caja Segovia

A.S.

Un hombre de 29 años, cuyo nombre corresponde a las iniciales de J.L.A.F., vecino de Madrid, fue detenido a primera hora de la tarde de ayer por agentes de la Guardia Civil, como presunto autor de un atraco perpetrado quince minutos antes en la sucursal número nueve de la Caja de Ahorros de Segovia, ubicada en la Vía Roma.

Sobre las 13.25 horas de ayer, el detenido entró en la citada sucursal a cara descubierta, vestido con una camisa de flores, y armado con un revólver, amenazando a los tres empleados y a otros tantos clientes.

Según algunos testigos, el individuo llevaba la pistola escondida en un periódico y con apreciables síntomas de sufrir un síndrome de abstinencia.

De acuerdo con estos testigos, se produjo una situación muy tensa ya que mientras que el atracador se apoderaba del dinero de la caja del mostrador, sin dejar

de amenazar con el revólver a empleados y clientes, "gritaba muy histérico", hasta el punto de que se produjo el desmayo de una mujer.

Se da la circunstancia que tanto esta sucursal como otra del Banco Central, ambas ubicadas en la Vía Roma, han sido objeto de diversos atracos, quizá por estar próximas a la salida de Segovia por carreteras nacionales y regionales.

Tras cometer el atraco, J.L.A.F. huyó en un turismo matrícula M-5022-HG por la carretera Nacional 110 en sentido hacia Soria.

### Una rápida detención

La Guardia Civil, una vez informada del atraco, procedió a montar el correspondiente dispositivo de servicio, siendo localizado el vehículo en el que huía el atracador por una pareja del Subsector de Tráfico. El coche fue perseguido y detenido en el cruce con Navafría, donde fue interceptado por una patrulla del

puesto que existe en esta localidad.

La rapidez con que los agentes de la Benemérita llevaron a cabo esta acción hizo que se pudiera recuperar íntegramente la cantidad de dinero robada, que ascendió a 962.000 pesetas.

Del mismo modo, le fue requisado un revólver cargado de munición con seis proyectiles reales, que procedía a su vez de un robo perpetrado en el domicilio de un policía municipal de Sevilla en 1989.

Las diligencias fueron instruidas por la Unidad Orgánica de Policía Judicial, afecta a la 113ª Comandancia de Segovia, y entregadas junto con el detenido y efectos intervenidos en el juzgado de guardia.

El pasado 30 de mayo, una sucursal de la entidad de ahorro segoviana en la localidad de Martín Muñoz de las Posadas también fue objeto de un atraco, aunque en esta ocasión los delincuentes no pudieron ser detenidos con tanta celeridad.



BALONCESTO  
3x3

Sprite, la bebida del baloncesto, organiza para ti la jornada de Spritball en Segovia.

Forma un equipo de cuatro, insíbete en Oficina Municipal Deportiva PLAZA DEL AZOGUEJO

Y el Domingo 19 de Junio a practicar tu deporte favorito

EN LA PLAZA DEL AZOGUEJO

LLEVATELO DE CALLE



## Tirando del Gobierno

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, afirma que, tras los resultados del 12-J "hay dos cabos que están tirando —del Gobierno central— en situación contraria", el del presidente de la Generalitat y el de IU. Lucas pronunció anoche una conferencia en la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, sobre "Liberalismo, equilibrio de poderes y autonomías territoriales".

El presidente castellano-leonés señaló que, después de los resultados electorales y la pérdida de votos del PSOE, Pujol, "con la concepción que tiene de una derecha nacionalista", e IU, "desde la comunidad andaluza" van a "exigir prebendas al Gobierno central y Castilla y León estará especialmente celosa y vigilando". Esta actitud servirá, según Lucas, para que "en ese campeonato de reivindicaciones nuestra Comunidad no salga desprotegida y acabe en el lugar que tiene que quedar no sólo en los aspectos competenciales sino también en aspectos que no siendo competenciales tienen una traducción económica y política".

Arzalluz confirma que el PNV está dispuesto a formar parte de un Gabinete de coalición

# Felipe González y Jordi Pujol acuerdan mantener la estabilidad del Gobierno

El jefe del Gobierno, Felipe González, y el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, llegaron ayer a un acuerdo para mantener la estabilidad del Gobierno socialista, aunque descartaron la presentación de una cuestión de confianza parlamentaria.

Madrid (Efe).— Tras mantener una reunión de más de dos horas en el palacio de La Moncloa con Felipe González, Jordi Pujol declaró a los periodistas que acordó con González el mantenimiento de los apoyos de CiU al Ejecutivo sobre una base programática en materia económica y autonómica. "Con estos acuerdos el apoyo se dará, sin ellos, el apoyo dejaría de existir", advirtió.

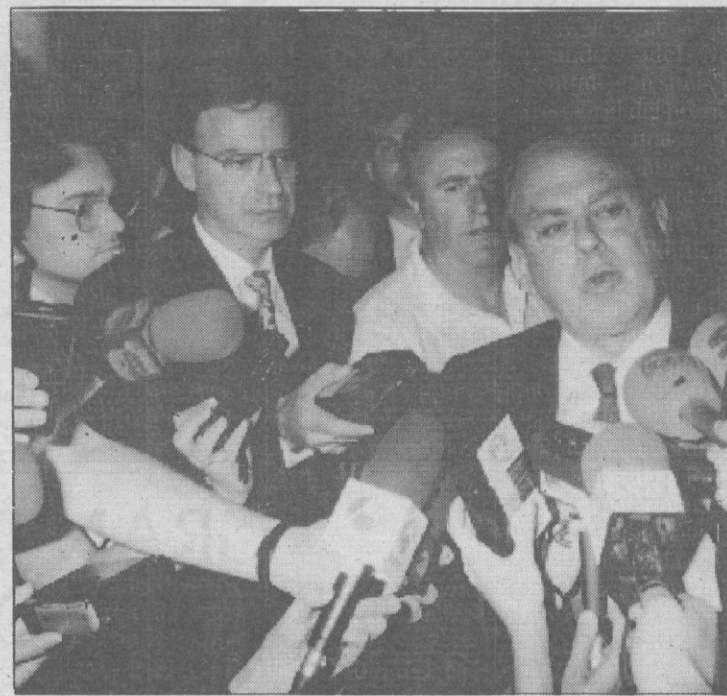
"Somos contrarios a la cuestión de confianza", destacó Pujol en su nombre y el del presidente del Gobierno. "Yo le he expuesto a Felipe González que en nuestra opinión lo importante es ponernos de acuerdo en aspectos de carácter programático; el objetivo es negociar de forma razonable el programa", subrayó. Pujol destacó que "la posición de CiU es intentar que en el país haya en estos momentos y durante los próximos meses, pensando en 1994 y 1995, la estabilidad que permita tomar las decisiones necesarias para superar la crisis económica y aprovechar la buena coyuntura y hacer un salto adelante". "Nosotros

damos apoyo, más que a un Gobierno socialista, a que en España haya la estabilidad necesaria para llevar adelante la política que el país necesita", remarcó.

Jordi Pujol aseguró que Felipe González no le hizo ninguna oferta sobre la formación de un Gobierno de coalición. Preguntado si González le había hecho algún comentario sobre posibles diferencias internas en el PSOE, Pujol señaló que, según le dijo el líder socialista, su partido "quiere orientarse en este sentido". "En el PSOE hay voces discordantes, pero este es un problema que no nos atañe a nosotros. González habla con seguridad de que está en condiciones de llevar a cabo esta política", insistió al ser interrogado por un posible giro a la izquierda en el PSOE.

### Prudencia

El vicepresidente del Gobierno, Narcis Serra, manifestó ayer que "no es prudente" que los ministros y dirigentes socialistas opinen sobre la conveniencia de modificar el Ejecutivo o de presentar una cuestión de confian-



Pujol contesta a los periodistas al salir de la reunión con González.

za, porque estas son prerrogativas exclusivas del presidente del Gobierno. Serra reconoció que es necesario que el PSOE reflexione sobre los resultados electorales del pasado domingo, "que son un aviso muy serio —dijo— para el PSOE". "Pero precisamente por eso, lo debemos de hacer con serenidad y esa es la posición del presidente del Gobierno y secretario general del partido", añadió Serra, quien consideró que González ha dejado clara esta cuestión.

Respecto a la estabilidad del Gobierno, recordó que depende de la composición del Congreso y el Senado y que esa situación no ha variado con las elecciones del 12 de junio.

### Gobierno fuerte

El presidente de la ejecutiva del PNV, Xabier Arzalluz, afirmó ayer que el actual Gobierno "es fuerte" y que su única debilidad procede de las "filas socialistas". En una rueda de prensa celebrada en Bilbao para valorar los resultados de las elecciones europeas, Arzalluz dijo que CIU presta un apoyo "claro" al Gabinete de González y que la mayoría parlamentaria que forman no ha fallado nunca desde que se inició la legislatura. "Suárez nunca tuvo un Gobierno tan fuerte", dijo el presidente del PNV, quien opinó que "visto desde fuera no parece que el Gobierno no sea estable, tal vez el nerviosismo y la duda ha entrado en las filas socialistas por la situación en Andalucía o por el papel de Izquierda Unida, aunque es sorprendente ese nerviosismo".

Para Arzalluz, González, al señalar que no se someterá a una cuestión de confianza ni cambiará su Gobierno, demuestra que "mantiene la cabeza en su sitio".

Arzalluz manifestó que el PNV estaría dispuesto a formar parte del Gobierno con un "planteamiento serio", basado en una negociación del programa del Gobierno y de los ministerios anterior al reparto de carteras, y

destacó que la situación de la economía no es "tan angustiosa" como hace un año. Abogó porque se agote la actual legislatura, lo que consideró un síntoma de normalidad política, y dijo que esto no sería perjudicial para el Partido Popular. Señaló que sería bueno, "a su momento, una pasada por el poder de una derecha renovada, que demuestre que se puede hacer democráticamente con el Gobierno, como en su día lo fue que llegara el PSOE".

### Nuevos candidatos

El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, se mostró ayer partidario de la presentación de otros candidatos en el PSOE para hacer una política con otros socios y distinta de la que lleva a cabo el actual Gobierno de Felipe González. "Yo creo que si hay gente que piensa que hay que hacer otra política, uno debe presentarse como candidato y creo que hay muchos candidatos en el PSOE", declaró a la prensa Rodríguez Ibarra, quien asistió ayer en Bruselas a una reunión del Comité de las Regiones.

"El presidente del Gobierno ha dicho en más de una ocasión que 'no me pidáis que tire de un carro en el que no creo'; por lo cual no se le puede pedir que haga otra política y con otros socios, explicó el dirigente extremeño. "Si hay alguien que piensa que habría que hacer otro tipo de coalición con otro gobierno y con otra política, yo lo que pienso es que no debería decir al presidente: 'Haz eso que yo quiero hacer', sino presentarse como candidato para hacerlo", afirmó.

Ibarra añadió que "eso sería lo sensato y lo honrado en estos momentos". "Si se cree honradamente que por el camino que vamos, vamos mal y hay que hacer otro tipo de política, yo creo que uno debe presentarse como candidato y yo creo que hay muchos candidatos en el seno del PSOE", reiteró.

## SEMANA DE LA SEGURIDAD

Del 13 al 17 de Junio

Elija una de estas opciones en cualquier automóvil de la serie 400

- **ABS. Gratuito.**
- **AIRE ACONDICIONADO. Gratuito.**
- **CONTRATO DE MANTENIMIENTO. Gratuito durante 2 años.**
- **SEGURO A TODO RIESGO. Gratuito durante el primer año.**

# VOLVO TOMA MEDIDAS EXTRAORDINARIAS DE SEGURIDAD.

**VOLVO**  
Respuesta segura.



Nota: Ofertas válidas para vehículos en stock. Ofertas no acumulables.

Concesionario oficial:

**AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

Arenas califica de "patético y contradictorio" el llamamiento del PSOE a Izquierda Unida

## Rejón reiterará el lunes a Chaves su negativa a llegar a un pacto de Gobierno o de legislatura

El coordinador de IU-LV-CA, Luis Carlos Rejón, reiterará al candidato socialista a la Presidencia de la Junta, Manuel Chaves, en la reunión que mantendrán el lunes, su negativa a llegar a un pacto de Gobierno o de legislatura y su propuesta de que el Ejecutivo lo forme la lista más votada.

Sevilla (Efe).— Rejón manifestó ayer que acudirá a la llamada de Chaves para trasladarle el acuerdo de IU-LV-CA sobre la imposibilidad de participar en un Gobierno de coalición o de llegar a un pacto de legislatura y para decirle que está dispuesto a llegar a acuerdos concretos en el

Parlamento, discutiendo iniciativa por iniciativa. "Vamos a decirle que nuestra idea no es el desgaste por el desgaste, que no hay posibilidad de pacto a la griega con el PP y que se sosiegue", señaló Rejón.

IU sí está dispuesta a negociar el funcionamiento del Parlamen-

to y de otras instituciones como la RTVA, el Defensor del Pueblo, el Consejo Social de Universidades o el Tribunal Superior de Justicia de Andalucía, pero siempre que las negociaciones se planteen entre los cuatro grupos parlamentarios.

El presidente del PP andaluz, Javier Arenas, calificó de patético y contradictorio el llamamiento de Chaves a IU para llegar a acuerdos que garanticen la gobernabilidad. Arenas afirmó que muchos ciudadanos "están

sorprendidos" con este llamamiento y recordó que el presidente del Gobierno, Felipe González, "pacta con Pujol y dice que con IU a ninguna parte, mientras Chaves acude a la búsqueda de IU con premura".

El presidente del PP-A anunció que sus 41 diputados en el Parlamento andaluz votarán contra la investidura de Manuel Chaves o cualquier otro candidato socialista y reconoció que "la pelota de la gobernabilidad está en el tejado" del PSOE e IU.

## La fuerza base del PP es el Opus Dei, según Aranguren

Bilbao (Efe).— El filósofo José Luis López Aranguren declaró ayer en Bilbao, donde pronunció una conferencia sobre la tercera edad, que la "fuerza fundamental" del Partido Popular es el Opus Dei. Aranguren aseguró estar "absolutamente convencido" que el PP tiene como fuerza fundamental, que es la que se va a manifestar en el supuesto de que llegue al poder, el Opus Dei". Afirmó que la orden religiosa está "tremendamente organizada" dentro del Partido Popular y que si alcanza el poder "sería capaz de llevarnos a una concepción de la existencia que sería tan mala como el fascismo, aunque es distinto el carácter de ambos".

Consideró que los partidos políticos están "demasiado dominados por las empresas" y necesitan "una renovación desde dentro para poder contar socialmente". Aranguren señaló que los intelectuales españoles, "que no se pueden comparar con los de otras épocas", "están bastante calladitos y no ejercen su oficio, que, desde el siglo XIX, es la crítica activa de la política".

José Luis López Aranguren manifestó que es la sociedad "entera" la que no reacciona contra la corrupción y añadió que "no estamos en una buena época para la sociedad española y la occidental, en general".

### BREVES

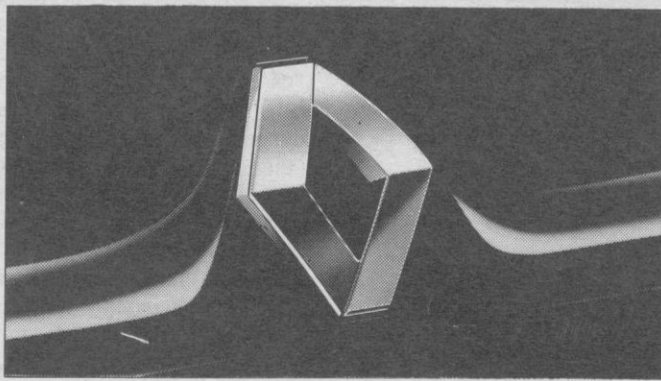
El Gobierno Civil ha abierto expedientes sancionadores a una veintena de trabajadores de Santana Motor, de Linares, por los cortes de la autovía que tuvieron lugar el pasado mes de abril, según el Gobierno Civil de Jaén.

El desmantelamiento de la central nuclear Vandellós I de Tarragona, parada desde 1989 tras sufrir un accidente, costará unos 54.000 millones de pesetas y finalizará en el año 2031, cuando se prevé que el espacio que ocupa pueda quedar libre para cualquier otro uso. Vandellós I, en parada definitiva desde hace cuatro años, sufrió el 19 de octubre de 1989 el accidente más grave ocurrido en una central nuclear en España y es la primera planta nuclear que será desmantelada en el país.

Los cuatro acusados de matar a la dominicana Lucrecia Pérez, un guardia civil y tres jóvenes que entonces tenían 16 años, no padecían ningún trastorno mental y eran suficientemente maduros cuando perpetraron el crimen, aseguraron ayer dos psiquiatras forenses. Estas son las dos principales conclusiones sobre la personalidad de los procesados que expusieron ayer los forenses Fabriciano Giménez y Juan José Carrasco en el juicio que se celebra en la Audiencia Provincial de Madrid por la muerte de la dominicana, ocurrida el 13 de noviembre de 1992 en las ruinas de la discoteca madrileña "Four Roses".

## GRAN FESTIVAL RENAULT OCASION '94 Del 15 al 30 de Junio

# NO TE PIERDAS LA OCASION.



**E**n el Festival de Renault Ocasión, tienes la mayor oferta de vehículos de todas las marcas y modelos.

Coches seleccionados y revisados por Renault, siguiendo las más estrictas normas de control. Y garantizados hasta 24 meses.

Los coches de Renault Ocasión son una nueva categoría de coches. Creados por Renault para darte confianza. Porque darte seguridad es nuestro gran objetivo.

**RENAULT** Ocasión  
CON EL SELLO DE LA CASA

RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON  
127 instalaciones a su servicio

EMAYSA, S.A.  
Peñalara, 2  
SEGOVIA



## Los ex consejeros cántabros se ratifican en sus declaraciones

Santander (Efe).— Los tres ex consejeros que prestaron declaración ayer por la tarde durante la vista oral del llamado caso Hormaechea reiteraron a la sala que no conocían la existencia de ningún informe técnico-jurídico en contra de los acuerdos de Consejo de Gobierno por los que han sido procesados. Tanto el ex consejero de Economía, David Puebla, como el ex titular de Ganadería, Vicente de la Hera, y el de Industria, Gonzalo Piñeiro, explicaron que los acuerdos de Consejo de Gobierno se tomaban por asentimiento y no por votación, si bien este último destacó que en ocasiones se producían "intensos debates y discusiones".

El interrogatorio de David Puebla se centró en la adjudicación de forma directa a la empresa Oyprocansa de la colocación y elaboración de carteles anunciadores de obras, y el acuerdo mediante el que se aprobó que el pago de estos trabajos se hiciera de una cuenta extrapresupuestaria conocida como "cuenta de valores independientes". Asimismo, se acordó que los mandamientos de pagos se expedieran se hubiera producido o no el correspondiente ingreso en dicha cuenta, que llegó a tener un descubierto de cerca de 100 millones de pesetas. Puebla precisó a la sala que el hecho de ser una cuenta extrapresupuestaria no significaba que fuese "una cuenta B o de fondos reservados", sino que no estaba sujeta a los requisitos y obligaciones impuestas a los gastos públicos, pero sí a la correspondiente fiscalización y control del interventor.

Por su parte, Piñeiro aseguró que la finca que se acordó excluir de la declaración de bien de interés cultural que afectaba a toda la zona de Las Llamas en Santander no era de su familia, ya que había sido vendida meses antes de dicho acuerdo de Consejo de Gobierno, si bien reconoció que conocía que el cuñado de Hormaechea había participado en la compra a su familia de dicho terreno. Piñeiro, que destacó que tuvo conocimiento de muchos asuntos de la Diputación después de dimitir como consejero y participar en una comisión de investigación con la Asamblea Regional, indicó que no revisaba los expedientes aportados por sus compañeros al Consejo, ya que daba por supuesto que eran correctos como lo eran los aportados por él.

Vera afirma que se siente indefenso al no poder hablar del tema

## Roldán dice que recibía 10 millones al mes de los fondos reservados

Luis Roldán afirma, en una carta dirigida a Felipe González antes de huir, que Rafael Vera le pagaba 10 millones de pesetas al mes, según el diario "El Mundo", mientras que La Información de Madrid publica una foto de Roldán en Angola.

Madrid (Efe).— En la carta enviada al presidente del Gobierno, Roldán afirma que ese dinero provenía de los fondos reservados y acusa a los ex ministros Corcuera y Barriónuevo de la práctica irregular de pagar sobresueldos con estos fondos. Señala que a los gobernadores en el País Vasco y Navarra se les daban fuertes gratificaciones, que en la época de Barriónuevo eran de 7 millones por año y en las elecciones de 1986 fueron de 10.

Roldán afirma que en enero de 1990 se celebró una comida con asistencia de Corcuera, Vera, Rodríguez Colorado y él, en la que se les informó de la decisión de Corcuera de fijar unas cantidades mensuales de cinco millones de pesetas hasta llegar a un total de 125 millones de pesetas.

La Información de Madrid publica en portada una foto del 13 de junio que afirma pertenece a Roldán en Luanda (Angola) y dice que sus envíos especiales vieron en dos ocasiones al ex director general en este país, rodeado de un discreto aparato de seguridad. Afirma que fotografiaron a Roldán desde una habitación del hotel Meridien, "con sus



LEMA, presidente de la comisión investigadora del caso Roldán.

habituales andares, acompañado como siempre por una mujer, con la mirada inquieta, interrogativa, desconfiada".

### Indefenso

Sobre la información aparecida en "El Mundo", Vera declaró que, tal y como informó a la comisión parlamentaria, todos los meses entregaba una cantidad a los directores generales de la Policía y de la Guardia Civil. "Eso es verdad. La segunda parte ya no. Las cantidades que se daban eran para los usos propios de los fondos reservados y exclusivamente para eso", dijo. Vera calificó de "terribles" las cosas que Roldán "está diciendo o se está inventando" y afirmó

que está indefenso, ya que la partida de los fondos reservados es "complicada de justificar. Prefiero que mi honestidad quede en entredicho antes que dar explicaciones ella".

Por su parte, José Juan González de Txabarri, uno de los diputados del PNV en la comisión Roldán, presidida por Joan Lerma, acusó ayer al diario "El Mundo" de "intentar desestabilizar las instituciones" al publicar la mencionada carta. Sobre el tema, el vicepresidente Serra dijo que comentar la carta es hacer el juego al ex director general y añadió que "no deja de ser una casualidad" que la carta coincida con las conclusiones de la comisión Roldán.

## La comisión pedirá información sobre las posibles cuentas de Rubio y Boyer en Suiza

Madrid (Efe).— La comisión de investigación del caso Rubio pedirá al fiscal general del Estado toda la información sobre la presunta existencia de cuentas bancarias en Suiza a nombre del ex gobernador del Banco de España Mariano Rubio y del ex ministro de Economía Miguel Boyer. Esta información, que ayer fue facilitada por el fiscal suizo Laurent Kasper-Anserment al juez de la Audiencia Nacional Manuel García Castellón, podría obligar a la comisión parlamentaria de investigación a prolongar el calendario de trabajos, que tenía previsto finalizar a

fin de mes, según el presidente de este órgano, Jon Zabálía.

Kasper informó que Rubio y Boyer podrían tener cuentas bancarias en Suiza, algunas de modo conjunto, con miles de millones de pesetas. Zabálía aseguró que, de confirmarse esta información, la comisión de investigación estudiará la conveniencia de habilitar más días de trabajo para realizar nuevas comparecencias, entre ellas la del Miguel Boyer, quien ya acudió a declarar el pasado 23 de mayo.

Rubio considera que el fiscal Kasper es un "cantamañanas" que "habría que sospechar que

busca publicidad". En el mismo sentido se pronunció Boyer, quien aseguró que "jamás he tenido una peseta en Suiza" y que si tal información tiene "alguna base, sólo puede tratarse de un montaje o un error monumental, porque jamás he tenido una peseta en Suiza".

Por otra parte, la comisión de investigación de este caso decidirá el lunes sobre el carácter público o privado de las próximas comparecencias al no haber alcanzado anoche un acuerdo concreto tras la aprobación en el pleno de la reforma del reglamento de la Cámara.

## Atutxa asegura que ETA trama una acción contundente en Guipúzcoa

Bilbao (Efe).— El consejero vasco de Interior, Juan María Atutxa, considera que ETA "está tramando una acción violenta contundente o un secuestro" en Guipúzcoa. En declaraciones a Radio Euskadi, Atutxa dijo que "a pesar de la inactividad de ETA en los últimos meses en Guipúzcoa, no podemos olvidar que existe un comando en este territorio y que si no actúa es porque algo está tramando".

Atutxa habló también sobre los cambios en la cúpula policial del Ministerio de Justicia e Interior, tras señalar que respeta las decisiones de Juan Alberto Belloch, estimó que "los cambios afectarán también a Euskadi". El titular vasco de Interior se refirió, asimismo, a los resultados de HB en las elecciones europeas del pasado domingo y subrayó que "el bajonazo de Herri Batasuna es impresionante y va a continuar".

Por otra parte, la explosión de una tolva de pólvora fue el origen del accidente ocurrido sobre las 10,20 horas de hoy en la fábrica de cartuchos de caza CTL-Activ, en Trespuentes, a unos diez kilómetros al oeste de Vitoria, sin que se registrasen heridos, según ha informado esta mañana el Gobierno Civil de esa provincia.

## Juicio contra un franciscano por insumiso

San Sebastián (Efe).— Un fraile franciscano, José Ramón Urcelay Ceberio, fue juzgado ayer en San Sebastián, en el primer proceso que se celebra en España contra un religioso que se niega a realizar el servicio militar y la prestación social sustitutoria. Urcelay, nacido en Legazpia (Guipúzcoa) hace 28 años, pertenece desde hace 10 años a la fraternidad franciscana de una parroquia de Pamplona y se declaró insumiso en 1989.

Urcelay explicó que es insumiso porque "como cristiano y seguidor de Jesús de Nazaret" se niega a "formar parte de un Ejército que favorece a los poderosos y aplasta a los más débiles". "Como franciscano y seguidor de San Francisco de Asís, me niego a que me obliguen a ver al de enfrente como un enemigo a batir", añadió y se mostró dispuesto a ir a la cárcel por defender sus creencias.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

VENTA DE HUERTAS  
DE 1.000 m<sup>2</sup> EN  
EL ESPINAR (Segovia)  
Maravillosas Vistas  
A 700 m del Casco Urbano  
1.500.000 pesetas  
Facilidades 5 años  
Telf. 91 - 441 49 44

Palacio **LA FLORESTA**  
Bodas y Banquetes  
VIVA LO BUENO

LA FLORESTA: Telf. 43 46 11 - DUQUE: Telf. 43 05 37

## HAMAS ordena a sus presos firmar el documento que exige Israel para su liberación

Jerusalén (Efe).— Los principales dirigentes del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS) en la franja de Gaza han hecho un llamamiento a sus militantes presos para que firmen una declaración jurada que les exige Israel a fin de liberarles.

La noticia fue dada hoy, viernes, por uno de esos dirigentes, Sayed Abu Misameh, ayudante del ideólogo de HAMAS, Ajmed Yasin, informó la radio de las fuerzas armadas israelíes, "Galei Tsahal".

Se trata de 650 prisioneros de HAMAS y de la Yihad Islámica que por negarse a firmarla tuvieron que quedarse en prisión ayer, jueves, cuando hubieran podido liberarse junto con otros 170 que lo hicieron y regresaron a Gaza, incluidos los dirigentes.

La decisión fue tomada anoche por Abu Misameh, Ismail Abu Shenhab e Imad el-Faluji, poco después de arribar de la prisión israelí de Askalón, pero se ignora cuál será la reacción de los presos.

Abu Misameh, de 50 años, que recuperó la libertad después de pasar tres años en esa cárcel, dijo que el texto de la declaración jurada fue modificado con el acuerdo de las autoridades is-

raelíes, y ello hizo que él y los demás la firmaran.

En lugar de decir que los prisioneros se liberan tras expresar su respaldo al proceso de paz entre la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) e Israel, el nuevo texto se limita a consignar que firman a sabiendas de que su liberación "es parte del acuerdo de autonomía" del pasado 4 de mayo para Gaza y Jericó.

### Ideología

"Eso no contradice nuestras ideas, y por ello también le recomendaré al jeque Yasin que lo firme", declaró Abu Misameh, que al igual que los otros dos dirigentes no lo consultaron con él.

Yasin, paralizado en un noventa por ciento de su cuerpo, se halla encarcelado desde 1989 y fue condenado a prisión perpetua acusado de complicidad y de ser el cerebro en el secuestro y asesinato de dos soldados israelíes por militantes de HAMAS. El ideólogo de los integristas palestinos rechazó días atrás el ofrecimiento del ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, de ponerle en libertad si firmaba una declaración de apoyo al proceso de paz.

## Camacho Solís renuncia a su cargo de comisionado por la paz

México DF (Efe).— El comisionado para la paz y la reconciliación en Chiapas, Manuel Camacho Solís, renunció ayer a su cargo, debido a la censura que el candidato del Partido Revolucionario Institucional (PRI), Ernesto Zedillo, formuló sobre su actuación en el conflicto chiapaneco.

Camacho señaló su desacuerdo por la posición que manifestó Zedillo que, según él, debilitó su trabajo dentro de la línea de negociación política con el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN).

La renuncia al cargo está contenida en una carta dirigida al presidente de México, Carlos

Salinas de Gortari, que Camacho leyó ante los periodistas en un hotel de la capital mexicana a las 21,00 horas local (03,00 gmt del viernes).

El ex comisionado anunció su decisión de retirarse de la vida política partidista y dedicarse a su vida personal.

Camacho Solís, de 46 años, fue regente (alcalde) de la capital mexicana desde el 1 de diciembre de 1998 hasta el 29 de noviembre pasado, cuando renunció al cargo en protesta porque no se vio favorecido por la designación del presidente mexicano Carlos Salinas de Gortari en la lucha por la sucesión presidencial.

Silvio Berlusconi visita Alemania tras su victoria electoral

## Forza Italia entrará en el PE como un grupo autónomo

El primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, declaró ayer que su partido, Forza Italia, entrará en principio en el Parlamento Europeo (PE) como grupo autónomo y posteriormente decidirá si se integra en otro.

Bonn (Efe).—Berlusconi llegó ayer a Bonn para una breve visita oficial a Alemania, la primera que efectúa al extranjero desde su llegada al poder a raíz de su victoria en los comicios legislativos italianos del pasado marzo, y se entrevistó durante algo más de tres horas con el canciller alemán, Helmut Kohl.

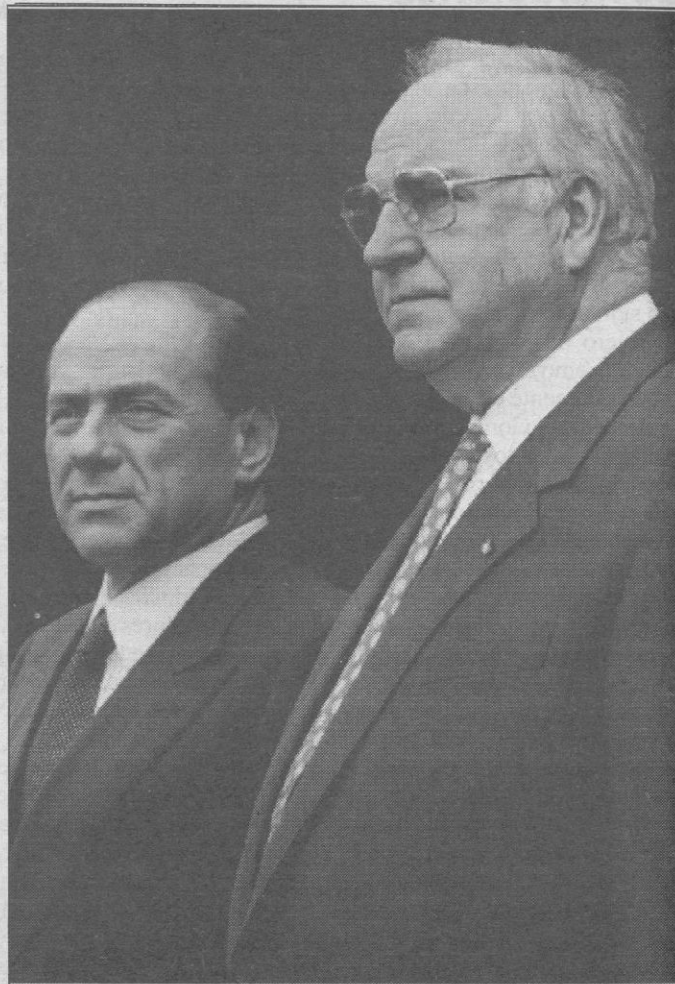
A su llegada a la Cancillería, Berlusconi destacó los grandes valores que, a su juicio, comparten su organización y la Unión Cristianodemócrata (CDU), que lidera Kohl, como son la libertad, la tolerancia y sus comunes raíces cristianas.

Igualmente, en la reunión se abordó el asunto de la posible integración de Forza Italia en el grupo parlamentario del Partido Popular Europeo (PPE).

Según los observadores, o bien Kohl no se mostró demasiado receptivo a tal idea, o bien el interés de Forza Italia por integrarse en el PPE es menor de lo que se supone, de modo que, en principio, el partido de Berlusconi no se unirá a ningún grupo, aunque esté dispuesto a la colaboración.

En una breve charla con periodistas en la residencia del embajador italiano en Bonn, Berlusconi recaló que Forza Italia es una "fuerza nueva" y desea conservar su identidad como tal, al tiempo que señaló que primero verá cómo funciona el Parlamento Europeo y cómo actúan los otros grupos ya establecidos antes de decidir a cuál de ellos desea adscribirse.

Berlusconi aseguró a Kohl en la entrevista que su Gobier-



Silvio Berlusconi con Helmut Kohl, ayer en Bonn.

TELEFOTO EFE

no no alterará en nada el compromiso italiano para con la Unión Europea (UE) y recaló que habrá continuidad en la política europea de Roma, así como la plena coincidencia con Bonn en lo que respecta a la aplicación del principio de subsidiaridad.

### Cooperación

Italia, que asumirá la presidencia comunitaria en el primer semestre de 1996 después de España, y Alemania, que la tomará a finales de este mes de manos de Grecia, se proponen, además, intensificar su cooperación con vistas a la conferencia intergubernamental prevista para mediados de 1996.

Berlusconi y Kohl hablaron asimismo de la sucesión de

Jacques Delors al frente de la Presidencia de la Comisión Europea, pero el primer ministro italiano manifestó que no está en condiciones todavía de decidirse por ningún nombre sin haber conversado personalmente con los candidatos, algo que hará el viernes en Roma con el holandés Ruud Lubbers y el belga Jean-Luc Dehaene.

Berlusconi volvió a arremeter duramente contra quienes atacan a su Gobierno por la inclusión de cinco ministros de la neofascista Alianza Nacional (AN) y aseguró que él mismo se cuidó de revisar su pasado y puede garantizar que ninguno de ellos es fascista. "Yo personalmente soy el garante de la política interior y exterior de Italia".

DAILY FAMILY

# SÓLO 1.900.000 VENTAJAS



- 7 m<sup>3</sup> de capacidad.
- 3.170 Kg. de PMA.
- Motor de 2,5 L y 75 CV.
- Inyección directa, cinco velocidades.
- Frenos delanteros de disco y posteriores de tambor.
- Dirección servo-asistida de serie.
- 6 cómodos asientos con segunda fila fácilmente desmontable.
- Tapizado integral de paredes y techo en cabina.
- Revestimiento en zona de carga.
- Sistema de calefacción y aireación de tres velocidades.
- Etc., etc.
- Y todo, por sólo 1.900.000 ptas. (todo incluido excepto IVA, matriculación y transporte).



**IVECO**  
EL GRAN SALTO

**HIGARSA**

TELEFONO 921-420200

FAX 921-434394

c/. Navacerrada, nº 21  
POLIGONO INDUSTRIAL "EL CERRO"

40006 - SEGOVIA

**LINEA DIRECTA**  
Tel: 900-116611

La mediación del ex presidente Carter propicia una esperanza de conciliación

## EE.UU. exige a Corea del Norte volver a la OIEA para reanudar el diálogo

Corea del Sur reveló hoy, viernes, que una de las condiciones de Estados Unidos para reanudar el diálogo con Corea del Norte es que este país vuelva inmediatamente al Organismo Internacional de la Energía Atómica, (OIEA) que vigila el cumplimiento del Tratado de No Proliferación Nuclear (TPN).

Seúl (Efe).—El ministro surcoreano de Asuntos Exteriores, Han Sung-joo, informó de esta condición después de haber efectuado dos conversaciones con su colega estadounidense Warren Christopher anoche y esta mañana. Otra de las condiciones impuestas es que Corea del Norte se mantenga dentro del Tratado de No Proliferación y que acepte sus normas.

Las condiciones fueron expuestas a Corea del Norte por el ex presidente Jimmy Carter que mantiene conversaciones de alto nivel en Pyongyang y que ha estado en contacto regular con la Casa Blanca.

Corea del Norte quiere reanudar conversaciones con Estados Unidos para mejorar relaciones y recibir una serie de garantías de este país entre ellas la de no agresión y ayudas económicas.

Pero Estados Unidos condiciona estas conversaciones a que el régimen comunista mantenga escrupulosamente sus responsabilidades con el TPN y el OIEA.

Según informaciones recibidas en Seúl, Estados Unidos también está dispuesto a sus-



El presidente norcoreano, en el centro, entre el matrimonio Carter ayer en Pyongyang.

TELEFOTO EFE

ponder la imposición de sanciones si Corea del Norte acepta estas condiciones.

El presidente Bill Clinton calificó ayer de "prometedora" la nueva actitud de Corea del Norte, pero indicó que cualquier gesto conciliador por parte de Estados Unidos dependerá de que "los hechos" prueben la buena voluntad de Pyongyang.

### Desmilitarización

Clinton celebró una rueda de prensa sobre Corea horas después de que el ex presidente Jimmy Carter anunciara desde la capital norcoreana, donde se entrevistó con el pre-

sidente Kim Il Sung, que Pyongyang está dispuesto a reanudar el diálogo sobre la crisis nuclear, e incluso a discutir la desmilitarización de la península.

En entrevista con la cadena de televisión CNN, Carter adelantó que Corea del Norte no expulsará a los dos inspectores del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), que todavía permanecen en el país, a pesar de que Pyongyang se ha retirado del organismo.

Clinton reaccionó con cautela a estas noticias, y declaró que Washington también está dispuesto a reanudar el diálogo "a alto nivel" siempre y cuan-

do Pyongyang "congele" su programa nuclear mientras se desarrollen las negociaciones. El presidente indicó que cree que "podríamos comprobar si efectivamente congelan su programa", y anunció que inmediatamente EE.UU. iniciará contactos diplomáticos para asegurarse de que "los acontecimientos de son positivos".

Mientras tanto, EE.UU. no abandonará su proyecto de sanciones, continuando sus contactos en la ONU para lograr apoyos, y tampoco bajará la guardia en la frontera surcoreana con Corea del Norte, donde hay unos 40.000 soldados estadounidenses.

## Los intensos combates en Kigali obligan a suspender la evacuación de civiles

Nairobi (Efe).—La prevista evacuación por parte de la ONU de 300 civiles atrapados en el centro de Kigali ha sido interrumpida debido a los intensos combates que se registran hoy, viernes, en la capital ruandesa, informaron fuentes de Naciones Unidas en Nairobi.

Dichas fuentes señalaron que a la vista de los acontecimientos es muy improbable que se reanuden hoy en Kigali las negociaciones entre representantes de las tropas gubernamentales y del Frente Patriótico Ruandés para acordar un alto el fuego.

Los combates se han sucedido casi ininterrumpidamente durante toda la noche y continuaban esta mañana con gran intensidad, según fuentes de la ONU en esta capital.

El Gobierno italiano informó ayer de que pedirá la convocatoria urgente del consejo de la Unión Europea Occidental (UEO) para estudiar la contribución de los países europeos a las operaciones humanitarias en Ruanda.

El representante permanente italiano ante la UEO recibió instrucciones de su Gobierno para solicitar la reunión del consejo de la organización defensiva europea, anunció el Ministerio de Asuntos Exteriores.

### Atentado

Dos militares franceses, al servicio de los extremistas hutus, cometieron el atentado que el pasado 6 de mayo mató al presidente de Ruanda, Juvénal Habyarimana, y que desencadenó la tragedia de cientos de miles de muertos y refugiados, informa hoy, viernes, el diario LE SOIR.

El rotativo, que cita testigos de Kigali, la capital ruandesa, asegura que esta información coincide en algunos aspectos con la investigación militar que se realiza en Bélgica, tras la muerte de diez cascos azules belgas de servicio en Ruanda.

Los dos militares franceses formaban parte del DAMI (Destacamiento de asistencia militar

e instrucción), que actuaba en Kigali antes de la llegada de los cascos azules de la ONU, entre los que se encontraban 450 belgas.

La información se ha conocido precisamente poco después de que el ministro francés de Exteriores, Alain Juppé, anunciara su intención de enviar tropas a Ruanda, en coordinación con otros países europeos y africanos, en misión de paz.

Francia ha pedido la colaboración de Italia, Bélgica y España para esta misión, pero ninguno de ellos se ha comprometido. Según el diario, algunos miembros del DAMI fueron vistos, de nuevo, en la capital ruandesa a partir de febrero pasado.

El avión en el que viajaban el presidente ruandés Habyarimana y su colega de Burundi, Cyprien Ntaryamira, fue abatido cuando sobrevolaba la capital, por un misil SAM (tierra-aire) de origen soviético, de regreso de una reunión en Tanzania.

## Castro: "Aparecería como un desertor si me retiro ahora"

Santafé de Bogotá (Efe).—El presidente cubano, Fidel Castro, anunció ayer que no piensa retirarse de su cargo porque teme "aparecer como desertor" y dijo que desea vivir "hasta la muerte" en su patria.

En declaración a Radio Cadenas Nacional (RCN), sobre aspectos de carácter humano, de su propia vida, Castro afirmó no tener la vitalidad de sus 20 años, pero que "aún me queda una cuota de energía suficiente para permitirme trabajar algunas veces de quince a diecisiete horas", aunque no lo hace así diariamente.

Tras participar en la IV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, clausurada el miércoles, Castro permaneció algunas horas más en Cartagena de Indias y fue entrevistado por RCN sobre aspectos políticos y humanos. "Ojalá hubiera Fidel para rato, pero no Fidel con el mismo trabajo de siempre, con las mismas responsabilidades y obligaciones. Debían darme mi

## Rusia firmará la Asociación para la Paz el próximo miércoles

Bruselas (Efe).—El ministro de Exteriores ruso, Andrei Kózyrev, firmará la Asociación para la Paz el miércoles de la próxima semana en la sede de la Alianza Atlántica en Bruselas, dijeron hoy a Efe fuentes diplomáticas.

Los embajadores aliados se reunieron esta mañana para discutir la declaración conjunta que la OTAN y Rusia van a presentar tras la firma.

"Estamos en contacto intenso con los rusos discutiendo los detalles de la firma", dijeron las fuentes.

Rusia reclamaba un protocolo adicional al documento marco sobre la asociación pero se deberá conformar con una declaración conjunta sin carácter vinculante que defina a grandes rasgos un diálogo especial entre los aliados y Moscú.

La firma de Kózyrev se produciría después de una entrevista con su homólogo norteamericano, Warren Christopher, en Bruselas, sobre la crisis nuclear en Corea del Norte y el proceso de paz en Bosnia.

Por otra parte, el diputado Alexandr Lukashenko, candidato a la Presidencia de Bielorrusia en las elecciones de la semana que viene, sufrió un atentado del que salió ileso gracias a la maestría del conductor de su automóvil, informó hoy la agencia Interfax. El coche de Lukashenko fue ametrallado anoche en una carretera rural de la región de Vittebsk.

Lukashenko, presidente de la Comisión Anticorrupción del Legislativo, se hizo famoso por sus denuncias de corrupción en la cúpula gobernante del país.

### Embajadas

Por otra parte, Castro, declaró que su Gobierno no permitirá la salida del país a los cubanos que entran por la fuerza en las sedes diplomáticas en La Habana. "Nosotros —declaró Castro— hemos establecido un principio, que damos derecho de salida al que lo pide, pero el que entra por la fuerza es el único que no recibirá permiso para salir, bajo ningún concepto".

Castro descartó que la entrada en embajadas y sedes consulares en la capital cubana "constituya un problema de tipo político". En sus declaraciones Castro afirmó que "la principal causa es que las gentes quieren emigrar". Decenas de cubanos han entrado en los últimos días en las sedes diplomáticas de Bélgica y Alemania y en la consular de Chile, en la capital cubana.

## BALONCESTO

## El equipo de medio ambiente, vencedor del torneo de funcionarios de la Junta

J.M.M.

Se disputó ayer en el polideportivo "Emperador Teodosio" la final del torneo que han venido disputando diferentes equipos compuestos por funcionarios de la Junta de Castilla y León en Segovia. En los encuentros de semifinales Medio Ambiente se impuso a un difícilísimo conjunto de Cultura, teniendo para ello que acudir a la prórroga, mientras Economía se impuso al campeón de los tres últimos años, Bienestar Social, que fue el más "perjudicado" por los marcadores.

Con un amplio número de animadores/as en las gradas, seguidores/as de ambos equipos, el formado por la Consejería de Medio Ambiente se proclamó vencedor tras ganar 48-41 al formado por Economía. El encuentro pasó por distintas alternativas, si bien fue siempre el equipo ganador el que llevó la iniciativa en el marcador.

Tras finalizar la primera parte con un parcial de 24-17, en los minutos iniciales de la segunda los ganadores finales ampliaron su ventaja hasta 19 puntos (38-19), pero a partir de un marcador tan claro, Medio Ambiente comenzó a perder el balón de forma rápida, los de Economía presionaron mucho en defensa y los últimos minutos fueron de un gran interés. El marcador no tenía grandes diferencias y se podía pensar en que diera un vuelco final.

No fue así porque la precisión del juego de ataque de los ganadores cortó cualquier esperanza de victoria en sus oponentes. El encuentro, en cualquier caso, fue merecedor de una final.

Por ambos equipos jugaron y anotaron:



Medio Ambiente: Beloqui 17, Chema 13, Javi 6, Toño 10, M<sup>a</sup> Paz, equipo inicial, Mariano, Luis 2, Encarna y Lucio.  
Economía: Lucas 1, Sanz 7, J. Manuel 9, Manolo 15, Carmen, equipo inicial, González 7, Arias y Rosa 2.  
Dirigieron el encuentro los árbitros Isabel y González.

## DEPORTES AUTOCTONOS



## También los jóvenes practican los deportes tradicionales

J.M.M.

Comenzó a disputarse la I liga provincial infantil, juvenil y alevín en la modalidad de tanga, que esta organizada por la Delegación Provincial de Deportes Autoctonos. En la primera jornada tomaron parte 14 jugadores. Los resultados habidos en la misma fueron estos:

Juveniles: Jorge Arranz, 8 puntos; Santiago de Lucas 5.

Infantiles: Alfredo Seco 17 puntos; Víctor Palomo 7 y Fernando Romano 4.

Alevín: Raúl Arnanz 20 puntos; José de Lucas 13 y Raúl Velasco 13.

## EL DEPORTE EN SEGOVIA PARA EL FIN DE SEMANA

### Actividades para hoy viernes HIPICA

Concurso Nacional de Saltos. Categoría "C"  
Premio: "Caja de Ahorros de Segovia"

Campo de Fútbol de Nueva Segovia  
Comienzo 17,30 horas  
18 horas, exhibición de caballos de raza árabe.

### Actividades para el sábado CICLISMO

Organiza: C.C. El Caloco  
IV Gran Premio "Miguel Arribas"

Categoría cadete nacional 1º y 2º año  
Comienzo 10,30 horas, El Espinar

### BALONCESTO

XI aniversario C.P. Unami  
Categoría Cadete: Unami-C.B. Burgos

Juvenil: Unami-C.B. Burgos  
Comienzo, 19 horas "P. Delgado"

Categoría senior: Unami 2ª  
H. Marcos Burgos 1ª  
20 horas

### PELOTA

Partidos de mano parejas  
Artola-de la Luz contra Chicote-Ray

Ortego-Alfonso contra Atano XII y Atano XIII  
Comienzo 10 noche, Pol. La Albuera

### GOLF

Trofeo "Familia Sesmero"  
Campo: "Cañadas Hondas", El Espinar

Comienzo: 9 horas

### HIPICA

Concurso nacional de Saltos, categoría "C"  
Gran Premio "Presidente Junta Castilla y León"

Comienzo 17,30  
18 horas, exhibición de caballos de raza española

### FUTBOL

Final de los X Juegos Municipales  
18,30 horas, campo de La Albuera

### TIRO

Campeonato del Club Alcázar  
Modalidad, pistola de fuego central

9 horas, galería de tiro.

### Actividades para el domingo MARCHA

I Marcha de andariegos segovianos infantil y juvenil

Salida Ezequiel González (junto a Santa Bárbara), 9 horas

### DEPORTES AUTOCTONOS

Calva, 9,30 horas Nueva Segovia

### DUATLON

IV Edición "Ciudad de Segovia"  
10 horas, Plaza del Azoguejo

### BALONCESTO

II torneo "3 x 3, baloncesto en la calle"  
10 Horas, plaza del Azoguejo

### MOTOR

Carreras de Minimotos  
Puntuable para el Campeonato Regional  
10 horas, La Albuera (junto mercado municipal)

### TENIS

XI Torneo Nacional Femenino  
Club Juan Bravo, 10 horas

### CICLISMO

XI Trofeo Ayuntamiento de Segovia  
I Trofeo "José Luis de Santos"

10,30 horas, Polígono de Hontoria  
Categorías alevín, infantil y principiantes

### ATLETISMO

Fase de Ascenso a 1ª división femenina  
11 horas pistas de La Albuera

### HIPICA

Campeonato Nacional categoría "C"  
Premio Ayuntamiento de Segovia

17,30 horas Campo Fútbol Nueva Segovia

19 horas, carrusel de ponys  
GIMNASIA RITMICA

Exhibición a cargo del club Belman-Inalco  
19 horas, Polideportivo de La Albuera

### FUTBOL

Campo de La Albuera  
Unami-C.P. de Madrid, cadete 10 horas

Unami-C.P. de Madrid, juvenil 12 horas  
Unami-Campeón de Zamora, alevín fútbol 7, 18 horas

### Liga Provincial, última jornada

Sepúlveda-Cuéllar B, 6 tarde Cantalejo-Abades, 5

Mozoncillo-El Espinar 6  
San Rafael-G. Ayllonesa, 5

Valseca-Cantimpalos, 6  
Arlequín-Muñopedro, 5,30  
Coca-Nava Molduras, 5,30

Descansa: Villacastín

## BALONCESTO

## El árbitro expulsó a todos

J.M.M.

La primera fase de la competición de la Copa Primavera concluyó en la pasada jornada. Bar Ratos y Horizonte Cultural dirimieron esa última jornada intentado ambos clasificarse para semifinales.

El encuentro, con el marcador de 94-67 para los primeros, no llegó a su final. A falta de tres minutos el equipo de Horizonte tenía tan solo tres jugadores en cancha.

En ese momento el árbitro

principal del encuentro decidió expulsar a los tres, pues entendió que el comportamiento de los jugadores no era el adecuado. Los hechos pasaron al Comité de Competición quien por su decisión posterior ha sancionado al colegiado del encuentro por estimar improcedente su actuación, al mismo tiempo que determinaba que el tiempo no jugado se jugara. Algo que los dos equipos, de mutuo acuerdo, no van a llevar a efecto.

TENIS



Segovia, ciudad que apostó por el tenis.

PEÑALOSA



El Juan Bravo se quedó sin el torneo de la ATP.

JUAN MARTIN

El Juan Bravo se queda sin concesión

## El campeonato de Europa infantil reunirá en Segovia a tenistas de siete naciones

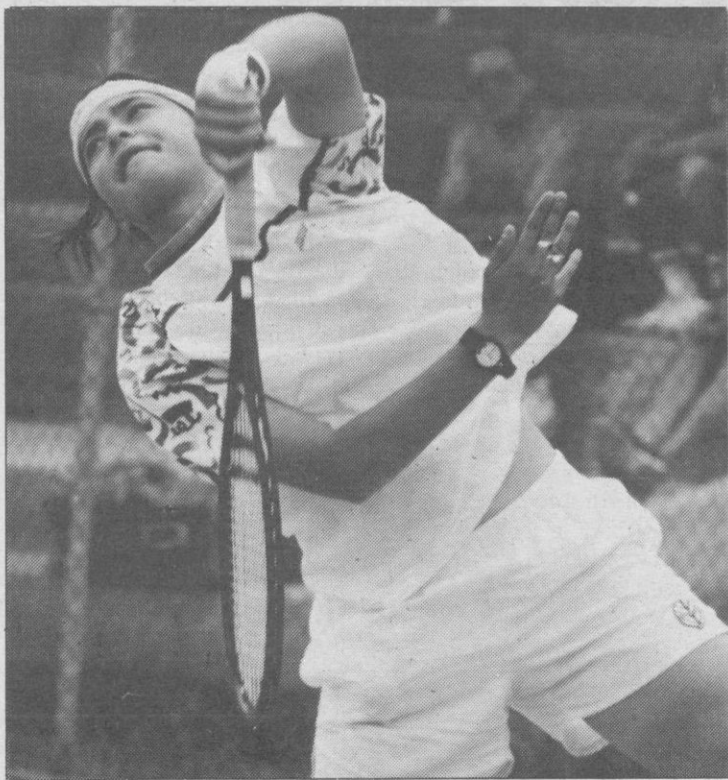
Una de las cuatro sedes de la fase final del Campeonato de Europa de Tenis, categoría infantil, será Segovia. Es un gran evento deportivo que pone de manifiesto el interés que han despertado las muchas competiciones que a lo largo de un año se llevan a efecto en las pistas segovianas.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Aquella noticia que EL ADELANTADO publicó el pasado mes de abril, recogiendo un rumor que daba a Segovia como sede del Campeonato de Europa Infantil de Tenis, se confirmó plenamente tras la rueda de prensa ofrecida por el delegado provincial de este deporte en nuestra ciudad, que será el director del torneo.

La iniciativa parte de la Federación Española de Tenis que ofreció la posibilidad de tener a Segovia como sede de uno de los grupos del Campeonato de Europa Infantil. "Las razones para ello, comenta Lorenzo González, tenían justificación en la actividad que se lleva a efecto en nuestras pistas y la propia decisión de la Federación Regional de que fuera sede Segovia". Otras sedes designadas se sitúan en Royan (Francia), zona A; Watchorn (Inglaterra), zona B y Maglie (Italia), zona C.

A través de las gestiones realizadas con los organismos oficiales se consigue la colaboración necesaria y se contesta de forma positiva a la Española. Los clubs Juan Bravo y Casino ofrecen sus pistas para el evento. Dado que este último se encuentra en obras de renovación de esas instalaciones deportivas, el



Serán medio centenar de jugadores los que compitan.

PEÑALOSA

técnico de la Federación Española, en su visita a las pistas, sugiere que se soliciten las del Juan Bravo.

### Un torneo que lo tiene todo

Solucionados los prolegómenos, la siguiente fase era conocer cuántas naciones participan, número de jugadores y esquema del campeonato. La Federación Europea remite un amplio dossier organizativo, "y a través de él llevamos trabajando un mes".

El número de jugadores será de cinco por equipo y un capitán. A la sede de Segovia se desplazan tenistas de Alemania, Bélgica, Eslovaquia, Holanda, Israel,

tas, cinco intérpretes, dos conductores, dos locutoras y tres empleados.

### Programa de actividades

Los jugadores tendrán su llegada a Segovia, día 25, una recepción oficial a las 7 de la tarde, quedando posteriormente alojados en el hotel Sirenas.

El día 26 darán comienzo las primeras eliminatorias. El calendario de partidos en esta primera jornada, con comienzo a las 11 horas, quedó así establecido:

España-Bélgica; Portugal-Holanda y Eslovaquia-Israel, quedando exento Alemania. A las ocho de la tarde se realizará la ceremonia oficial de celebración.

El día 27, 10 horas, se jugarán encuentros de semifinales que continuarán en jornada de tarde a las 14 horas. A las 8 se llevará a efecto visita turística a la ciudad.

El martes 28, 10 horas, se jugará para el tercero y cuarto puesto, encuentros de clasificación y la final, llevándose a efecto la entrega de trofeos y la clausura del torneo a las 20 horas.

Son dos equipos los que se clasifican en cada una de las cuatro zonas. Estos acudirán a la fase final que se disputará en Salou, Tarragona, entre los días 1 a 3 de julio. También hay que dejar constancia de la presencia en el equipo español que juega en Segovia, de Ferrero. El jugador levantino se proclamó campeón del mundo infantil el pasado mes de marzo en el campeonato jugado en Tarlés (Francia). Será otro de los grandes atractivos de lo que se juegue en las pistas del Juan Bravo.

## La ATP retira la concesión

J.M.M.

Tras comunicación remitida por fax al club de tenis Juan Bravo, la Asociación Internacional de Tenis Profesional, con sede en Montecarlo, pone de manifiesto que una vez cumplidos los plazos previstos para que el club enviara el aval que materializara su interés, por organizar el challenger ATP que le habían concedido, el citado organismo anula la concesión.

El club Juan Bravo, que cuenta, como se dijo en este diario, con nueva junta directiva, ha convocado una asamblea para el día 3 de julio a fin de consultar a los socios sobre la viabilidad o no del torneo. Sin embargo, o desconocían la fecha tope que la ATP había dado para confirmar, o han preferido dar largas al asunto. De cualquiera de las dos formas las más de 300.000 pesetas que el club adelantó a la ATP en concepto del 10 por ciento de los premios del torneo, no serán devueltas. Sin duda es un buen pellizco.

Hay que esperar que el controvertido tema, que llevó a dimitir a la anterior directiva o gestora, no deje secuelas en la marcha del club, que en estos días, aunque no nos haya llegado comunicación oficial alguna, celebra en sus pistas el torneo nacional femenino.

FUTBOL.— USA'94

La fría máquina germana será un difícil test para los hombres de Azkargorta

## El partido Alemania-Bolivia levanta el telón del Mundial de EE.UU.

La XV Copa del Mundo de Fútbol, encomendada a Estados Unidos con el propósito de asentar el deporte más popular del mundo en el país más poderoso del planeta, echará a rodar hoy en Chicago con el partido Alemania-Bolivia en medio de la indiferencia de un tercio de la población local y de la más absoluta ignorancia del resto.

Dallas (Texas, EE.UU.) (Efe).— Los últimos sondeos de opinión han llenado de optimismo al presidente del Comité Organizador, Alan Rothenberg, para quien constituye todo un éxito que un tercio de los ciudadanos estadounidenses se hayan enterado de que su país es la sede del Mundial.

Fuera de Estados Unidos, en cambio, multitudes de aficionados en los cinco continentes estarán pendientes de las evoluciones del "fast ball", el balón rápido diseñado para este torneo con la ilusión de multiplicar las posibilidades de espectáculo.

El síndrome del partido inaugural del Mundial que parece afectar históricamente al favorito, en este caso Alemania, la campeona del mundo, puede ser la baza de la sencilla selección de Bolivia para puntuar en el primer encuentro del Grupo C. El choque entre germanos y bolivianos se presenta bajo la peculiaridad de que en los últimos cuatro mundiales no sólo no ganó este encuentro el último campeón mundial que debuta contra su primer rival del sorteo, sino que hasta perdió.

### Bill Clinton, en la inauguración

Bill Clinton, presidente de los Estados Unidos, presenciara hoy en directo en el estadio "Soldier Field" la ceremonia de inauguración del Mundial '94 y el posterior partido Alemania-Bolivia junto al canciller alemán, Helmut Kohl, y el presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada.

Los tres dignatarios presidirán el primer partido del Mundial de Estados Unidos '94 desde el palco de autoridades del estadio de Chicago.

El acto de apertura, que comenzará a las ocho y media de la tarde (hora española. TVE-1) y durará sólo media hora, estará presentado por la cantante estadounidense Diana Ross.

Una audiencia acumulada de 32.000 millones de espectadores seguirá, en conjunto, los actos inaugurales y los 52 partidos del torneo que durante 31 días se disputarán en nueve sedes distintas. Más de 2.000 afi-



Operarios de la organización colocan el gigantesco balón con el logotipo del Mundial '94. TELEFOTO EFE

Por ello, un resquicio para la sorpresa se atisba para el equipo boliviano del español Xabier Azkargorta, que además presume de una firme estructura defensiva y una muesca en su revólver que le confiere categoría justiciera: la victoria por 2-0 sobre el mito brasileño.

#### Máquina alemana

Pero todo está en manos de la robusta máquina germana de Berti Vogts, fría como el hielo y eficaz hasta el punto de que si el equipo juega bien llega a una final y si lo hace mal también. Tres finales consecutivas avalan a los alemanes como un valor seguro a partir del incombustible Lottar

Matthaeus y del olfato goleador de los perennes depredadores del área, Jurgen Klinsmann y Rudi Voller. El seleccionador no duda en reconocer que confía en los veteranos para llegar a una nueva final, toda vez que los jóvenes de ahora no le han impresionado.

Bolivia saldrá al caluroso campo de batalla del Soldier Field con la peculiaridad de haberse olvidado de marcar goles. Los últimos cinco precedentes, en amistosos así lo certifican, y hay que remontarse para encontrar uno hasta el 11 de mayo, en Atenas ante Camerún. Alvaro Peña, sancionado por dos encuentros,

fue el autor de ese gol boliviano. Alemania, en cambio, pese a la baja por una rotura fibrilar de Thomas Strunz, ve puerta con la facilidad habitual.

Alineaciones probables:

Alemania: Illgner; Basler, Berthold, Matthaeus, Kholer, Brehme; Hassler, Effenberg, Sammer; Klinsmann y Voller.

Bolivia: Trucco; Rimba, Sandy, Quinteros, Cristaldo, Borja, Melgar, Soria, Ramallo, Sánchez y Baldivieso.

Árbitro: Arturo Brizio Carter (México).

Estadio: Soldier Field, con capacidad para 66.000 espectadores. El partido comenzará a las nueve y cinco de la noche (hora española. TVE-1).



Bill Clinton, presidente de Estados Unidos. TELEFOTO EFE

FIFA se puso en marcha para escuchar propuestas, buscar fórmulas, implantar medidas y ejecutar directrices. Todo, con tal de preservar al jugador habilidoso y de animar a los equipos a volcarse hacia adelante, en lugar de afanarse en cerrar a cal y canto su portería.

Por primera vez en la historia de la Copa del Mundo el equipo vencedor recibirá tres puntos y el empate concederá un punto a cada contendiente, pero a la hora de echar cuentas resulta que esta regla pocos cambios aporta al desarrollo del torneo.

### Joao Havelange, reelegido presidente de la FIFA

Chicago (Illinois, Estados Unidos) (Efe).— Joao Havelange, con su reelección de ayer, afronta su sexto mandato al frente de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), cargo que ostenta desde hace algo más de veinte años.

Havelange, cuyo verdadero nombre es Jean Marie Faustin Godefroid Havelange, puso de manifiesto sus dotes de organizador y ejecutivo del deporte tras ser elegido el 14 de enero de 1958 como presidente de la Confederación Brasileña del Deporte, cargo en el tuvo el primer contacto con el mundo de la gestión deportiva.

Su ascenso a la presidencia de la FIFA vino rodado. Los esquemas excesivamente caducos y proteccionistas del anterior presidente, el británico Stanley Rous, pedían un cambio y la gestión de Havelange en Brasil ofrecía serias garantías para ello.

Havelange accedió por primera vez a la presidencia de la FIFA hace algo más de veinte años, concretamente fue nombrado el 11 de junio de 1974 en el Congreso del máximo organismo internacional celebrado en la localidad alemana de Frankfurt.

Desde su llegada a la FIFA, ha buscado promocionar el fútbol en todos los rincones del planeta, creando un campeonato de fútbol juvenil, ampliando de 16 equipos a los 24 que actualmente participan en la Copa del Mundo, aunque ya se ha decidido incrementarlos a 32 en el próximo Mundial a celebrar dentro de cuatro años en Francia, y facilitando la vuelta de China a la FIFA.

#### Abandono

Tras el Mundial de México '86, se rumoreó la posibilidad de que dejase la presidencia de la FIFA y se hiciese cargo de un Ministerio de Deportes en su país. El, desde un principio, rechazó ese supuesto ofrecimiento asegurando que no le gustaba la política y que prefería dedicarse a sus negocios y al fútbol.

Havelange, que el pasado 8 de mayo cumplió 78 años, considera que este será su último mandato, aunque con ello no podrá ver realizado su gran sueño, poder organizar una Copa del Mundo de fútbol en su país, Brasil.

En un principio se planteó la posibilidad de retirarse definitivamente de la dirección de lo que él define como "la mayor multinacional del planeta", aunque todos plantearon la necesidad de su candidatura para evitar escisiones dentro del seno de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol.

El presidente reelegido cree que en este Mundial los equipos africanos, principalmente Nigeria, darán la sorpresa y que en ellos está el futuro del fútbol mundial.



## Clemente: "Una selección europea ganará el Mundial"

Dallas (Texas, EE.UU.) (Efe).— Javier Clemente, seleccionador nacional, dijo ayer en vísperas del debut de España en el Mundial de EE.UU.'94 que "una selección europea ganará el Mundial" e incluso no descartó a España como alternativa al título porque según él cuando se comienza una competición, "se aspira a lo máximo". "No tengo ninguna duda en el equipo inicial que sacaré hoy. Tengo a todos los jugadores en perfectas condiciones y ahora lo único que me preocupa es Corea del Sur, un equipo cuya condición física es excelente y que en el terreno de juego son muy incómodos", dijo el técnico vasco.

Al ser preguntado por la prensa extranjera sobre por qué el nivel de los clubes en España es tan alto y el de la selección no tiene el mismo en las últimas competiciones, Clemente subrayó que los equipos españoles tienen fuerza en Europa al ser muy competitivos y contar con jugadores extranjeros de primera categoría.

Clemente dijo que el fuerte calor reinante en EE.UU. no será una excusa para España. "Evidentemente no es el clima idóneo para jugar al fútbol pero todos los equipos saldrán en las mismas condiciones", apuntó el seleccionador español.

"Ante Corea del Sur tengo claro que debemos ganar, pero el resultado nadie lo sabe ahora. Si no, sería adivino", señaló Clemente, para quien la falta de experiencia de muchos de los internacionales españoles no es un inconveniente. "Todos los que debutan en un Mundial no cuentan con experiencia, pero sí tienen calidad. Hay que darles una oportunidad algún día y seguro que en el próximo ya tendrán más tablas. Mi equipo está tranquilo y el estado de ánimo está controlado", apuntó Clemente.

### Nuevas reglas

Sobre las nuevas reglas arbitrales que se pondrán en práctica a partir de hoy en el Mundial, Clemente dijo: "La normativa arbitral no ha cambiado en nada. Lo único que pasa es que la FIFA insiste en que ahora sí serán penalizadas entradas duras que antes no eran sancionadas. Las leyes ya estaban escritas y ahora falta por ver si se aplican. Si se llevan a cabo, serán buenas para el fútbol", indicó Clemente.

Clemente negó que España fuera una selección defensiva. "España quedó como máxima goleadora del grupo de clasificación. Por eso es absurdo decir que España no es ofensiva. En mi teoría del fútbol los goles no son propiedad de los delanteros. Yo puedo actuar con un punta, pero los goles los pueden marcar también los defensas", dijo Clemente. El seleccionador manifestó su desacuerdo con la FIFA por no dejar jugar a Andoni Zubizarreta el primer partido, tras su expulsión en el último partido de clasificación contra Dinamarca.



Nadal y Goicoechea pasean por las calles de Dallas.

TELEFOTO EFE

Santiago Cañizares estará en el once inicial de Clemente

# España inicia hoy ante Corea del Sur el sueño americano

El seleccionador nacional, Javier Clemente, afronta con optimismo el debut de España en el Mundial de Estados

Unidos ante Corea del Sur, un equipo al que sólo teme por su condición física en un partido que se jugará hoy en el esta-

dio Cotton Bowl de Dallas con una temperatura aproximada de 34 grados centígrados.

Dallas (Texas, EE.UU.) (Efe).— Javier Clemente, que tiene decidido el equipo inicial, no quiso facilitarlo ayer, y sólo le ha preocupado en los últimos días cómo incluir a Fernando Hierro como titular después de que el último ensayo amistoso ante Canadá resultara positivo sin la participación del jugador del Real Madrid.

Cañizares estará seguro en el portal español con el número 13 a la espalda y, por delante, en la defensa son seguros Ferrer, Alkorta, Abelardo, Nadal y Sergi.

En el centro del campo hay una plaza segura para Luis Enrique por el carril izquierdo y el resto de integrantes de la parcela ancha dependen de la táctica que decida emplear Clemente, si bien Goicoechea, Fernando Hierro y Julen Guerrero parten con ventaja.

### Tercer Mundial

Julio Salinas, quien actuará hoy en su tercer Mundial consecutivo, será el único punta de España. Los jugadores de la selección aprovecharon la mañana para visitar el centro de Dallas, ciudad a la que llegó ayer también el centrocampista del Real Madrid José Miguel González 'Michel', quien será comentarista de TVE durante el Mundial.

España ha visto en vídeo a Corea del Sur, una selección que, cuatro años después de jugar en Italia '90, sigue siendo conocida sólo por las virtudes de Kim Joo Sung, conocido con el apelativo de 'Caballo loco' y ahora en las filas del Bochum en la segunda división alemana.

Javier Clemente dirigió ayer un entrenamiento a puerta cerrada en el estadio Cotton Bowl de Dallas, y durante la sesión ensayó jugadas de estrategia y lanza-

mientos de faltas desde fuera del área.

Fernando Hierro y Josep Guardiola se quedaron al final de la sesión en el césped para tirar lanzamientos desde fuera del área, y luego Javier Clemente dedicó un trabajo especial a los guardametas Santiago Cañizares, Andoni Zubizarreta y Julen Lopetegui.

### Alta temperatura

Bajo un fuerte calor —unos 36 grados— y una humedad alta, Manuel Delgado Meco,

preparador físico, hizo correr a los internacionales alrededor del cuidado césped del Cotton Bowl, y en medio de unas rigurosas medidas de seguridad. Javier Clemente exigió a la organización que se prohibiera la toma de imágenes y las cámaras de televisión fueron obligados a abandonar un rincón del estadio por donde filmaban el entrenamiento.

Damián Sedano, delegado de seguridad del equipo nacional español, tuvo incluso que ordenar que se retiraran unas cámaras de la organización del Mundial situadas detrás de una de las porterías del campo de juego.

El jugador más feliz de la selección era hoy Santiago Cañizares tras llegar a un acuerdo el Celta, su equipo de procedencia, y el Real Madrid. El meta madrileño debutará mañana con España siendo portero madridista, tal y como deseaba el presidente de su nuevo club, Ramón Mendoza.

La alineación probable de España será la formada por Cañizares; Ferrer, Alkorta, Abelardo, Nadal, Sergi; Felipe o Goicoechea, Hierro, Luis Enrique, Guerrero; y Julio Salinas.

El partido comenzará a la 1.30 de la mañana (TVE-1) en el estadio Cotton Bowl y será dirigido por el danés Peter Mikkelsen.

### Optimismo surcoreano

Choi In-Young, guardameta de la selección surcoreana, ha declarado que en el partido de hoy contra España tienen posibilidades de alcanzar la victoria si consiguen mantener su puerta imbatida durante veinte minutos. "Los primeros 20 minutos serán cruciales", afirmó el portero, "y estoy seguro de que en ese periodo voy a tener bastante trabajo, pero si pasa ese tiempo sin que encajemos un gol, podemos ganar".

La selección surcoreana realizó ayer en las instalaciones de la Duncanville High School su último entrenamiento antes del partido contra España, en el que los discípulos de Kim Ho buscarán su primera victoria en la fase final de una Copa del Mundo. Durante la sesión, los coreanos recibieron el entusiasta apoyo de un grupo de niños discapacitados, que aplaudieron las habilidades de los asiáticos con el balón en los pies, les animaron a conseguir la victoria. Kim declaró a los periodistas que sus jugadores se encuentran "al cien por cien" de sus posibilidades físicas y les arengó con estas palabras para afrontar el partido: "Id a por España, seguro que podéis ganar".

Corea puede formar con Choi In Young; Hong Myung Bo, Kim Young Jim, Chin Hong Ki, Pank Jung Bae; No Jung Yoon, Kim Joo Sung, Ko Jung Woon, Lee Young Jim, Choi Jung Bae; y Hwang Sun Hong.

## FUTBOL

## El presidente del Celta confirma la marcha de Cañizares al Real Madrid

Vigo (Pontevedra) (Efe).— El presidente del Celta, Ignacio Núñez, confirmó a Efe que Santiago Cañizares se irá al Real Madrid, tras llegar esta misma tarde a un acuerdo con el gerente del club blanco, Fernández Trigo. Los jugadores del Real Madrid, Toril y Cano, "vendrán al Celta y hay algo más que ya daré a conocer. Es una operación muy bonita para el Celta", explicó el presidente del equipo vigués. Hoy serán presentados en Balaídos los jugadores Sánchez y Tárraga, que vienen al Celta con motivo de la operación de traspaso al Valencia de Otero y Engonga.

Ambas informaciones de traspasos las dio el presidente del Celta durante una charla con medio centenar de abonados del club que se dirigieron por la tarde a Balaídos en una manifestación silenciosa para interesarse por la marcha del equipo.

Ignacio Núñez habló con ellos en la grada de preferencia y les explicó que en estos momentos el equipo vigués dispone de 500 millones de pesetas para realizar fichajes y que la economía del club "jamás en su historia estuvo en tan buena situación".

Núñez comentó a los socios que a los jugadores que "se fueron de la lengua", como Pachi Salinas o Salva, el club "les ha dado una reprimenda", pero "no somos rencorosos, un fallo lo tiene cualquiera y después del incidente no queda nada", dijo.

Por último, el presidente del Celta comentó que este año el equipo vigués iba a reforzarse más que nunca y que si del club se iban ocho jugadores habría ocho incorporaciones.

### Josete y Jaro, al Betis

El Real Betis presentó ayer al defensa José Tomás Valdomino "Josete", hasta ahora jugador del Rayo Vallecano, como nuevo futbolista del equipo andaluz para las tres próximas temporadas, y confirmó el fichaje del portero Pedro Luis Jaro, quien cumplía el 30 de junio su contrato con el Real Madrid.

Manuel Ruiz de Lopera, consejero delegado de la entidad, señaló que la contratación de Josete era deseada por los servicios técnicos de la entidad desde hace unos tres meses y que se ha podido llegar a un acuerdo para su traspaso con el Rayo Vallecano, con el que el jugador tenía contrato en vigor, aunque el dirigente verdiblanco no especificó la cuantía económica de la operación.

Ruiz de Lopera comentó que con la contratación de Josete se cubren las necesidades de los técnicos, quienes querían a un defensa que jugara por la izquierda. El nuevo jugador del Betis dijo en su presentación que "estar en este equipo es casi una meta" y que por ello tiene una gran ilusión por "pertenecer a un equipo que quiere ser de los grandes", dijo.

## CICLISMO



Fagnini ganó la segunda etapa de la Bicicleta Vasca.

TELEFOTO EFE

Luc Leblanc mantiene el maillot azul de líder

## El italiano Fagnini se impuso en el cerrado sprint de Billabona

Gian Matteo Fagnini, del equipo Mercatone-Uno, fue el vencedor de la segunda etapa de la Bicicleta Vasca, disputada ayer entre Sondika y Billabona, sobre 200,7 kilómetros, y Luc Leblanc, del Lotus, conserva el maillot azul de líder.

Billabona (Guipúzcoa) (Efe).— Fagnini se impuso en un cerrado sprint, que precisó de la foto-finish, para definir la supremacía del ciclista italiano frente a su compatriota Stefano Zanini, del Navigare, ganador a su vez de la última etapa del Giro.

La segunda jornada de la ronda vasca tuvo, al igual que el día anterior, su mayor emoción en los últimos kilómetros, cuando el pelotón empezó a apretar el ritmo para recuperar el considerable retraso acumulado durante los primeros 125 kilómetros.

La alta temperatura reinante, el largo kilometraje hizo que el gran grupo se lo tomara con mucha calma, después de una primera intentona de Massimo Podenzana. El campeón italiano saltó en el kiló-

metro 11, fue neutralizado en el 17, y a partir de ahí no hubo absolutamente nada más que reseñar, ya que ni siquiera la llegada al Alto de la Barrerilla, puntuable de segunda categoría y única dificultad de la jornada, sirvió para alterar la marcha.

### Movimiento en el pelotón

Fue a partir del kilómetro 125, cuando la carrera circulaba ya con media hora de demora, cuando empezó a moverse el gran grupo, primero con González de Heredia, de Euskadi, y luego con un quiteto integrado por González de Galdeano (Artiach), Roberto Lezaun (Lotus), Giuseppe Guerini (Navigare), Alberto Leanizbarutia (ONCE) y José Angel Vidal (Kelme).

Aunque tampoco fructificó el intento, sí que sirvió para que la Polti se lo tomara en serio y pusiera en fila india al pelotón, hasta que llegó la oportunidad para el colombiano Libardo Niño, en el kilómetro 137.

El ciclista del Kelme saltó poco antes de la meta volante de Alsasua, y por el Alto de Otzaurte, no puntuable, alcanzó el minuto de ventaja. Niño llegó a tener más de 3 minutos, por el kilómetro 168, en tanto que Palacín hacía de puente pero sin demasiadas opciones de acercarse a cabeza de carrera, que acabaría por fusionarse en el kilómetro 180.

Los últimos kilómetros, a un ritmo tan fuerte que permitió la llegada al horario previsto, estuvo plagado de escaramuzas, ninguna de ellas consistente, por lo que la llegada se resolvió en un cerrado sprint que precisó de la foto-finish.

## GOLF

## Buen comienzo de Ballesteros en el Abierto de Estados Unidos

Oakmont (EE.UU.) (Efe).— Severiano Ballesteros comenzó con buen pie el Abierto de Estados Unidos de golf al firmar una tarjeta de 72 golpes, uno sobre par, a cuatro golpes del líder, el estadounidense Tom Watson, mientras que José María Olazábal, discreto en su inicio, hizo 76 golpes, cinco sobre par, a ocho de Watson.

A las dificultades propias del campo de Oakmont —calles estrechas, rough alto y denso y greens endiablidamente rápidos y ondulados— se añadió

ayer una temperatura de hasta 39 grados y una humedad en torneo al noventa por ciento —esto parece que será la tónica el resto de la semana—, lo que convirtió la jornada en una tortura. Como ejemplos, por citar unos pocos solamente, el estadounidense Chris Patton tuvo que abandonar el torneo ya en esta primera jornada al borde de la deshidratación; el escocés Colin Montgomerie, ganador del Orden de Mérito Europeo de 1993, recibió el martes una inyección intravenosa para reponer líquidos, y su

caddie, hoy, acabó el recorrido desfallecido.

Severiano Ballesteros completó un recorrido de 72 golpes, uno sobre par, que, dadas las circunstancias, se puede calificar de excelente. Seve, que reafirmó su consideración de que terminando al par las cuatro jornadas se puede ganar "de sobra" el torneo, hizo dos birdies y tres bogeys. Ballesteros jugó dos veces solamente el driver y una la madera tres. El resto, hierros de salida, para asegurarlo.

## BALONCESTO

## Pedro Martínez, nuevo entrenador del Joventut de Badalona

Badalona (Barcelona) (Efe).— El técnico Pedro Martínez, seleccionador nacional sub 23 y ayudante del seleccionador absoluto, Lolo Sainz, ha llegado a un acuerdo con el Joventut de Badalona para dirigir el citado equipo las dos próximas temporadas.

Las negociaciones entre los directivos badalonenses y Martínez se iniciaron hace quince días, aunque unas diferencias económicas impidieron que se concretara la operación.

El nuevo técnico, que las pasadas temporadas dirigió al TDK Manresa y sustituirá en el cargo al serbio Zeljko Obradovic, con el que el Joventut logró el título de la Liga Europea, ya entrenó al equipo badalonés en la temporada 1989-90, cuando sustituyó en el cargo al estadounidense Herb Brown, y entonces consiguió la Copa Korac.

Pedro Martínez, elegido por la Asociación Española de Entrenadores de Baloncesto (AEEB) como mejor técnico español del año, dirigió a diferentes equipos inferiores del Joventut y logró con el equipo junior tres campeonatos de España.

En la actualidad dirige a la selección nacional sub 23, que está preparando su participación en el campeonato de Europa que se disputará el mes próximo en Eslovenia, y es, junto a Miguel Angel Martín, ayudante del seleccionador nacional absoluto, Lolo Sainz.

## TENIS

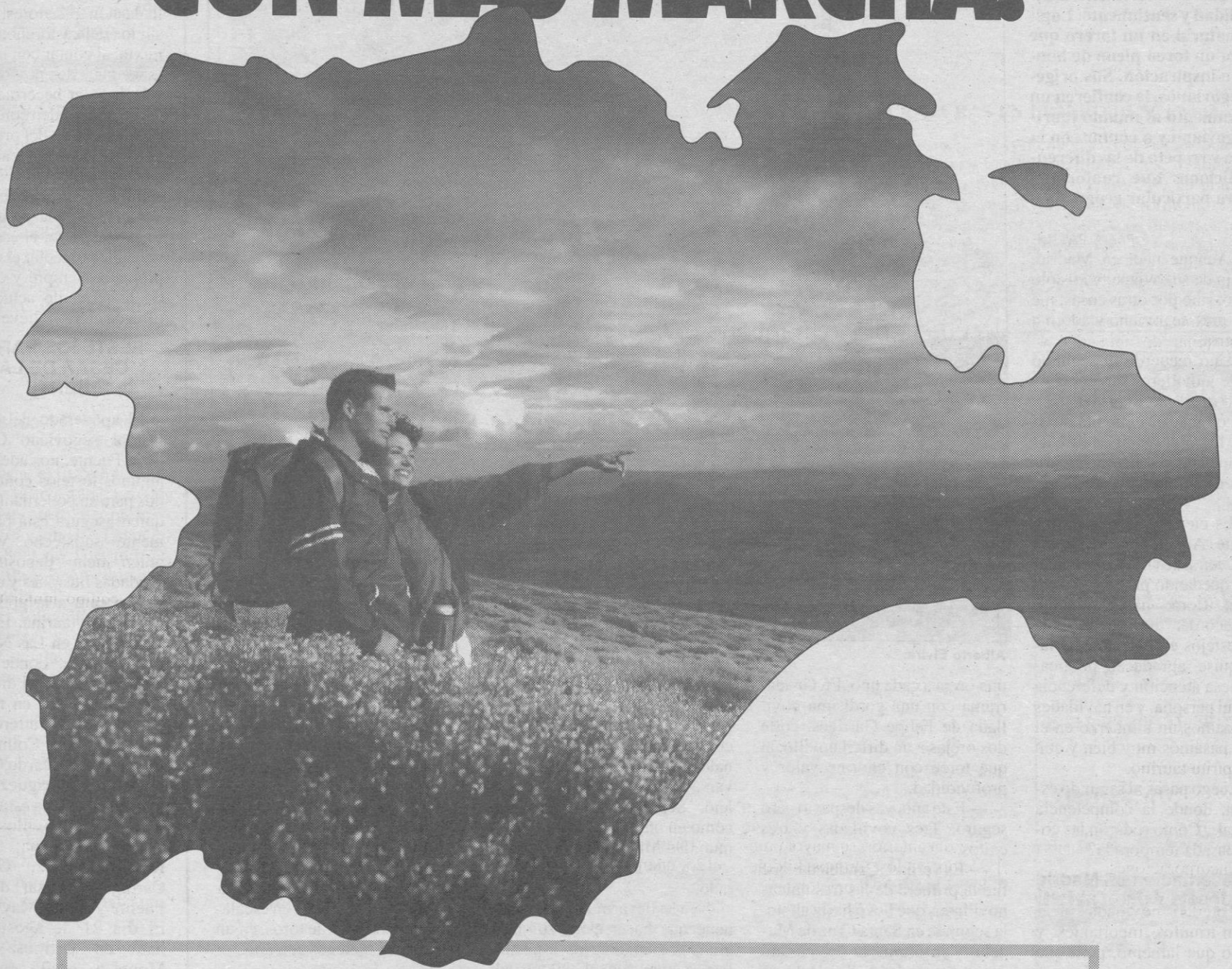
## Carbonell y Clavet, en los octavos de final de Sankt Poelten

Sankt Poelten (Austria) (Efe).— Los jugadores españoles Tomás Carbonell, octavo cabeza de serie, y Francisco Clavet han superado la segunda ronda del torneo de tenis de Sankt Poelten, dotado con casi 40 millones de pesetas en premios, al vencer a Oscar Martínez y al marroquí Youness El-Aynaoui, cabeza de serie número seis.

Peor suerte corrieron los otros dos españoles en liza, Carlos Costa y Jordi Burillo. Costa, cabeza de serie número dos, fue derrotado en octavos de final por el israelí Gilad Bloom en un disputado partido que se resolvió en tres sets, por el tanteo 3-6, 6-3 y 5-7.

Por su parte, el catalán Jordi Burillo fue eliminado en segunda ronda por el checo Slava Dosedel, cuarto preclasificado, en un encuentro que sólo duró dos mangas, por el resultado de 6-2 y 6-3.

# LAS RUTAS CON MAS MARCHA.



**TURISMO RURAL EN PUEBLOS, VILLAS Y ALDEAS  
CON EL ENCANTO DE CASTILLA Y LEON.**

# VEN.

Este fin de semana practica el Turismo Rural en Castilla y León. Pásatelo en grande en la inmensa majestuosidad de la Sierra de Gredos. Adéntrate en el medio ambiente virgen del Valle de los Ancares. Llega a la cumbre, conquistando la Montaña Palentina o la Peña de Francia, en la impresionante Sierra Bejarana. O simplemente descubre recónditos parajes en el Norte de Valladolid, la comarca



**Junta de  
Castilla y León**

burgalesa de Las Merindades, o la Tierra Magaña. Además, la aventura te llama en las Hoces de Riaza y en el lago más extenso de la península Ibérica: el Lago de Sanabria. La próxima vez, haz una escapada de lujo a Castilla y León. Tienes mucho donde elegir: casas, posadas y centros de Turismo

Rural, para alojarse en plena naturaleza. Sólo hay una palabra para expresar todo lo que Castilla y León puede ofrecerte hoy: Ven. Harás historia.

Corta con los fines de semana aburridos. Envía este cupón al Apdo. de Correos 716 de Valladolid y recibirás más información turística de Castilla y León.

Nombre: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
C.P.: \_\_\_\_\_  
Empresa: \_\_\_\_\_  
Ciudad: \_\_\_\_\_  
o particular: \_\_\_\_\_

Alberto Elvira, torero de sentimiento y buen gusto

## “Voy cuajando en torero importante, gracias a mi esfuerzo y al de mi padre”

“Quisiera tomar la alternativa en Segovia”

Aunque este año comenzó con menos pujanza que el anterior, todo lo que lleva hecho hasta ahora Alberto Elvira tiene calidad y sentimiento. Lógico y natural en un torero que realiza un toreo pleno de hondura e inspiración. Sus orígenes segovianos, le confieren un acercamiento al mundo taurino segoviano y a contar con la estima y respeto de las diferentes aficiones que conforman nuestra particular geografía.

PABLO PASTOR

— Aunque nací en Madrid, soy hijo de segoviana, y no sólo por eso, sino por otras cosas, me siento muy segoviano y adoro a esta tierra.

— Uno recuerda tu segundo año de novillero sin caballos cuando quedaste líder del escalafón con más de cuarenta novilladas, hasta el punto de ofrecer un homenaje público a las aficiones de tu pueblo y de Segovia.

— Es cierto y lo tengo muy presente. Aquel año toré cerca de cincuenta novilladas sin picadores, quedando primero del escalafón. Como había sumado, creo recordar que de doce de esos festejos en plazas segovianas, quise agradecer públicamente esa atención y deferencia hacia mi persona, y en navidades organizamos un almuerzo en el que lo pasamos muy bien y con alto espíritu taurino.

— Luego pasas al segundo escalafón, donde la competencia es brutal. ¿Cómo rodaron las cosas la pasada temporada?

### La presentación en Madrid

— Toreé 19 novilladas picadas con triunfos importantes, y un fallo que lamento, pero que no es achacable a mí ni a mi comportamiento torero. Me refiero a la presentación en Las Ventas el 24 de julio, con un cartel bonito, con novillos de Baltasar Ibán para Pepe Luis Gallego, Rodolfo Núñez y yo. Fue una lástima, pero los novillos no sirvieron. En cuanto a tardes buenas de las que quedé satisfecho Alpedrete el 22 de mayo, en un mano a mano con Luis Delgado a quien cogió su primer novillo, quedándome yo como único espada, ante una muy seria novillada. Corté tres orejas y un rabo en una tarde de gran compromiso. En Cantalejo estuve bien con dos novillos de María Luisa Paniagua, a los que corté



Alberto Elvira.

una oreja a cada uno. En Guadarrama con una gordísima novillada de Felipe Garrigés, corté dos orejas a un difícil novillo, al que toré con enorme valor y profundidad.

— Este año, vas despacio pero seguro. Tres novilladas y tres éxitos.

— Es verdad. Candeleda, que fue la primera de las tres únicas novilladas que llevo hasta ahora; la segunda en Santa Cruz de Mudela, y la última la del pasado domingo en Jaén, donde logré cortar una oreja a cada uno de los novillos de Cebada Gago.

— Las suspensiones son una lacra para un torero, especialmente para los que no toreáis cuanto quisiérais.

— Una lacra y un disgusto muy grande. Llevo tres suspensiones este año, la más significativa, la de Marugán, porque en ese cartel íbamos tres toreros segovianos.

— Lo que sí se aprecia, es el hecho de que actúas preferentemente en festejos de ferias o fiestas.

### Toreo en mejores plazas

— Es más importante que hacerlo en festejos montados es-

trictamente para sumar actuaciones. Las tres indicadas y la de Marugán, estaban programadas con motivo de sus fiestas patronales. Creo que a este respecto, van a contar conmigo en Cantalejo, Sepúlveda y Riaza, así como en otros pueblos de la Comunidad Madrileña.

— Y vas por libre, sin apoderado.

— Me lleva mi padre, quien tiene que hacer esfuerzos muy grandes en todos los aspectos. Espero que con el tiempo, alguien se fije en la calidad de mi toreo y en las posibilidades que considero tengo para llegar a figura.

— Futuro que lógicamente estará basado en la alternativa y romper hacia figura del toreo.

— Esa es la ilusión de todo aquel que se viste de luces. La alternativa será, Dios mediante para 1995. Me gustaría y motivaría mucho que fuera en la plaza de toros de Segovia, y con Manzanares como padrino y “Joselito” de testigo. Los toros que fueran de Baltasar Ibán.

— Los percances, afortunadamente te están respetando.

— Toquemos madera. Pero sí, es cierto, por fortuna y gracias a Dios, la suerte me sonrío en ese aspecto. Tan solo he tenido un percance y no fue serio. Ocurrió en Villanueva de Perales y se trató de un puntazo en la ingle.

— De todo el panorama taurino referido al segundo escalafón, destácame dos o tres nombres que a tu juicio puedan llegar a ser gente importante en escalafón de matadores de toros, en un futuro más o menos cercano.

### El actual escalafón

— De los novilleros actuales, destacan muy pocos, esa es la verdad. Somos muchos, más de un centenar, pero con auténtica calidad, destaco a Javier Conde, Juan Carlos García y José Ignacio Sánchez.

— ¿Y qué opinas de la trayectoria que están trazando en su devenir torero, Oscar González y Alfredo Gómez?

— Considero que ambos están por hacerse, que les falta como a la mayoría de todos nosotros, oficio, pero tienen cualidades para cuajar, cada uno dentro de su propio estilo y personalidad.

## EL ALBERO

P.P.

### FESTEJOS PARA SEPULVEDA

El alcalde de Sepúlveda y buen aficionado a la fiesta de toros, Ismael Ortiz, tiene perfilado el ciclo taurino para las fiestas patronales en honor de la Virgen de la Peña, que tendrá lugar durante la última semana de agosto. Una novillada con picadores, otra sin los del castoreño, pero mixta, al contar con un rejoneador y dos novilleros, y la popular becerrada de las peñas, pueden configurar los carteles del presente año, pero al parecer existen intenciones de cambiar el primer festejo por una corrida de toros. En ese aspecto, el criterio del edil, es aceptar el compromiso, siempre y cuando la terna de actuantes ofrezca cierto relieve.

### FESTEJOS PARA CESAR DE LA FUENTE

El apoderado del rejoneador segoviano César de la Fuente, nos adelanta algunos festejos contratados para su poderdante, de quien asegura está plenamente satisfecho y en quien tiene depositadas fundadas ilusiones y esperanzas cara a la presente temporada taurina. El día 12 de julio, en Las Navas del Marqués, donde dos días antes actúa el diestro Oscar González en novillada picada con utreros de Hermanos San Colmenarejo, junto a Ricardo Ortiz y Javier Rodríguez. El cartel de rejones está formado por novillos de Carmen Segovia, para Ribeiro Téllez, Ginés Cartagena, César de la Fuente y Javier Mayoral. El día 21 de agosto lo hará en Ortigosa del Monte y el 25 en La Granja, alternando con Ginés Cartagena. También referido al mes de agosto, sin ultimar los carteles, actuará el 7 en La Adrada, el 13 en Sigüenza, y el 28 en Villaluenga. Y para septiembre, el 10 en Recas y el 17 en Cobejas. Según Ildelfonso Cabrera, el joven centauro segoviano puede terminar con 35 corridas en la presente temporada y afrontar con mucha fuerza la próxima singladura del 95.

### EL DOMINGO EN NAVAS DE SAN ANTONIO

El domingo a partir de las 6.30 de la tarde, se celebra una novillada sin picadores en Navas de San Antonio, con el siguiente cartel: novillos de Dolores Rufino Martín para Manuel Pina y Jorge Garza, que lidiarán dos ejemplares cada uno.

## Aparicio rompe con “Los Choperitas” y vuelve con Segura

Madrid (Efe).— El matador de toros Julio Aparicio anunció a Efe la ruptura de relaciones de mutuo acuerdo con sus últimos apoderados, los hermanos José Antonio y Javier Martínez Uranga, conocidos en el mun-

dillo taurino como “Los Choperitas”.

El nuevo apoderado de Aparicio, según confirmó el torero, será José Luis Segura, quien ya había ejercido esta misma función en la temporada 91 y 92.

Aparicio, el gran triunfador de la recién finalizada feria madrileña de San Isidro, indicó que “vuelvo con Segura porque nos conocemos mutuamente de sobra y sé que es la persona que ahora mismo necesito a mi

lado, porque unas veces uno necesita más que un apoderado un amigo que igual te aconseja que te estimula o, si hace falta, te haga ver también los fallos. Ese es Pepe Luis Segura”.

Viernes  
**17**  
junio

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Van: 169 días, faltan 196.  
Sol: De 6,44 a 21,47.  
Luna llena el 23 en Capricornio.  
Luna: De 15,7 a 2,9.

SANTORAL

Mañana: Ciriaco, Guillermo, Orosia, Próspero, Amando, Adalberto, Emiliano, Agatón, Diógenes, Bodoaldo, Félix, Sosipatro.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.  
Sábado: García Carretero, Cervantes, 27.

ADEMAS

Escuela Regional de Turismo

Hasta el próximo día 31 de julio está abierto el primer plazo de preinscripción en la Escuela Regional de Turismo de Castilla y León con sede en Avila.

Las solicitudes pueden recogerse y presentarse en: Escuela Regional de Turismo, calle Los Canteros, s/nº, 05005 Avila.

Más información en la escuela en horario de 10,00 a 13,00 horas, o en el teléfono 920 25 60 42.

Fiesta de las Espigas

La Adoración Nocturna celebrará el próximo día 18, a partir de las 23,00 horas, la tradicional vigilia diocesana de "Fiesta de las Espigas" en la localidad de Cantimpalos.

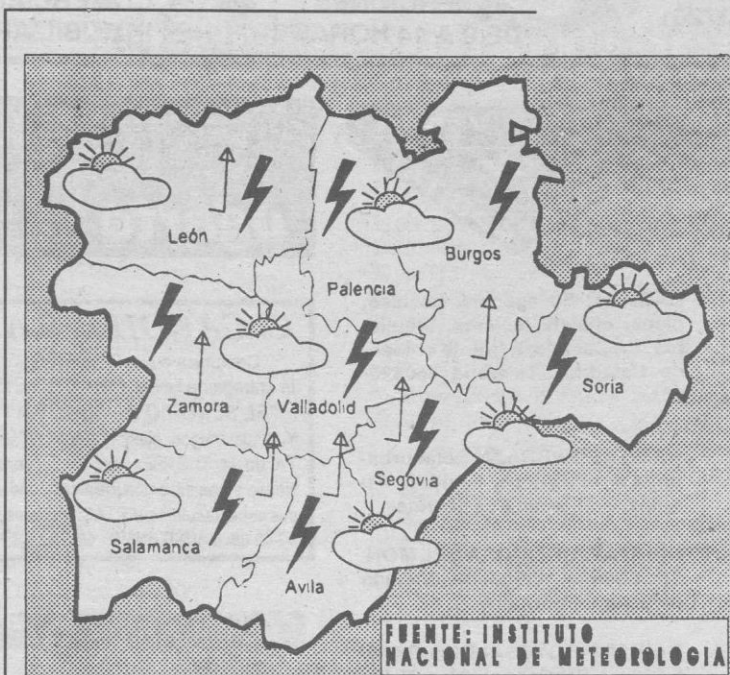
Pueden asistir cuantas personas lo deseen, presentándose antes de las 22,00 horas en las inmediaciones de la iglesia de San Sebastián, frente al colegio Madres Concepcionistas, donde dispondrán del servicio de transporte.

Se ruega a todos, especialmente a adoradores y adoradoras máxima puntualidad para antes de partir hacer las preces del viaje en la iglesia de San Sebastián.

Bautizo de novatos de la Tuna de Magisterio

La Tuna de Magisterio de Segovia invita a todos los segovianos a presenciar el tradicional bautizo de novatos, que se celebrará en la fuente de Las Sirenas, en la plaza de San Martín hoy viernes día 17 a las 20,00 horas de la tarde.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	26,2	11,8	ip.
Burgos .....	28,0	9,8	0,8
León .....	27,2	14,0	
Palencia .....	28,1	13,0	
Salamanca .....	28,6	15,8	0,7
Segovia.....	29,0	17,0	0,1
Soria .....	28,0	12,0	
Valladolid.....	31,1	15,4	0,4
Zamora .....	30,4	17,0	1,0

TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO

Hoy, intervalos nubosos con chubascos dispersos ocasionalmente tormentosos y localmente moderados; temperaturas en ligero descenso, con máximas entre 24 y 29 grados; vientos flojos variables y rachas en áreas de tormenta.  
Mañana, intervalos nubosos con chubascos dispersos ocasionalmente tormentosos, con probabilidad de granizo; temperaturas en ligero descenso con mínimas para la próxima madrugada entre 6 y 12 grados; vientos flojos variables y rachas en áreas de tormenta.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Grabados, 1980-1994. Daniel Gil Martín. Hasta el 3 de julio.  
— "Mito y espíritu en la escultura Shona de Zimbabue". Caja Segovia y Paradiso. Inauguración mañana a las 20,00 horas. Hasta el 29 de junio.

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Juan Pita. Hasta el 4 de julio.

Casa de los Picos

— "La reforma educativa en las enseñanzas artísticas".

Centro de Coordinación Caja Segovia

— I Muestra Artística. Grupo de empresa, Caja Segovia. Hasta el 19 de junio. De 11,30 a 13,00 horas y de 19,00 a 21,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.  
— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre.  
"Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Pinturas. Mariano Olcese. Hasta hoy.

— "Agruy" Exposición itinerante. Desde mañana y hasta el 30 de junio.

EL ESPINAR

Centro Cultural

— Trabajos de los alumnos del IB "María Zambrano". Dibujo, diseño y cerámica. Hasta el 25 de junio. Horario: De 17,00 a 21,00 horas.

MADRID

Galería de arte La Kabala

— Técnicas mixtas. Luis Moro. Hasta mañana. Calle Conde de Aranda, 10. Madrid.

AVISOS

Cursos de natación

El Ayuntamiento comunica que queda abierto el plazo de inscripción para los cursos de natación de los mayores a realizar en julio y agosto, pudiéndose inscribirse en los Centros de Acción Social (CEAS) hasta el día 30 de junio.

CONVOCATORIAS

Centenario de las Clarisas

Las clarisas de Santa Isabel de Segovia, organizan con el patro-

cinio de la Junta de Castilla y León, a través de la Consejería de Cultura, una misa concierto con motivo de la celebración del centenario de la fundación del convento de esta orden. La orquesta y coro de San Jerónimo el Real de Madrid actuará el próximo sábado día 18, a las 20,00 horas, en la parroquia de Santa Eulalia de Segovia

Maquetismo

El domingo a partir de las 20,00 horas será inaugurado el IV Concurso Internacional de Maquetismo Estático "Ciudad de Segovia", con motivo de las fiestas patronales de San Pedro. organiza la asociación cultural "Model Static". Tendrá lugar en "Autotécnica Segovia, S.L.", Ezequiel González, 32.

Día de la familia

Mañana en el Centro de Atención a Minusválidos Psíquicos, "El Sotillo" se celebrará "El día de la familia", con diversos actos, entre ellos almuerzo con los familiares, exposición de trabajos de los residentes y baile fin de fiesta.

Jura de bandera

Mañana sábado, a partir de las 12,00 horas, en el polígono de Baterías de la Academia de Artillería se celebrará la jura de bandera del reemplazo 94/2º. El horario de actos será a las 11,45 escuadra, a las 11,55 honores a la llegada del estandar y a las 12,00 horas, comienzo del acto. Están invitadas las autoridades civiles y militares de la plaza así como antiguos profesores.

RECOMENDAMOS

HISTORIA Y MUSICA

Hoy viernes, día 17 de junio, en la Academia de Historia y Arte de San Quirce, Manuela Villalpando ofrecerá la última conferencia del XV Curso de Historia de Segovia. Villalpando hablará de "El barrio de San Millán". Esta tarde, en el Juan Bravo, concierto del "Dolphin Blues Band. Unica sesión a las 20,30 horas. Precios de entrada 1.200,1.000 y 800 ptas.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

**Bono Loto**  
Miércoles, 15  
2 24 25 32 34 43 Com. 27 Rein. 0  
Martes, 14  
3 4 10 15 25 30 Com. 17 Rein. 9  
Lunes, 13  
8 11 22 25 31 39 Com. 19 Rein. 2  
Viernes, 10  
4 6 8 38 45 49 Com. 35 Rein. 8  
**lotería primitiva**  
Jueves, 16  
4 15 29 39  
42 Com. 14 Rein. 8 43  
Sábado, 11  
1 7 21 28 29 34 Com. 49 Rein. 9  
**ONCE**  
Jueves, 16  
65.433  
Miércoles, 15 Martes, 14  
45.407 26.316  
Lunes, 13 Viernes, 10  
25.959 21.306  
Serie 198

Anuncios en EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

- OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES

ALQUILO local acondicionado.
300 m². Teléfono 423232.

ALQUILO local en plaza del Ayuntamiento de Villacastín. Preferentemente oficinas. Teléfono 91/3170027.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO piso amueblado. Calefacción central. Teléfono 437229.

ALQUILO apartamento amueblado. Teléfono 437235.

SE ALQUILA piso en Alicante, julio y agosto. Teléfonos 171089-171753 (San Rafael).

ALQUILO piso céntrico, temporalmente verano. Teléfono 433880.

ENSEÑANZAS

RECUPERACIONES de verano, matemáticas, física, inglés, todos niveles. Teléfono 427718.

FOTOGRAFIA

REVELADO de sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

TRABAJO

SE NECESITA oficial de lijados y barnizados de parquet. Teléfonos 441936-431872.

¿QUIERES tener una buena oportunidad de negocio? Teléfono 433651. Sr. Hernando.

NECESITO empleada hogar interna, matrimonio dos niños. Seguridad Social. Teléfono 432583 (horas comercio), 425939 (desde 10 noche).

SE NECESITA CHICA para los tres meses de verano en LAS NAVILLAS. Teléfonos: 480292 (fines de semana) y 91/6818563 (laborables).

VARIOS

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

INMOBILIARIAS

MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
10.329

TOVAR. Vende piso. Vía Roma. 3 dormitorios, garaje, trastero. Tercero.

TOVAR. Alquila nave 225 metros. Calle Cuéllar.

TOVAR. Vende pisos. Calle Real. 3-5 dormitorios. Llave en mano.

TOVAR. Vende piso. 4 dormitorios. Garaje. Trastero. Cristo del Mercado. Estrenar.

43 59 50
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

FINCAS - VENTA



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: PEDRAZA. Solar urbano. 410 m². Vistas. Fachada esquina. Edificable dos chalets.

HABITAT: ORTIGOSA DEL MONTE. 1.345 m². Edificable. Vallada de piedra. Infórmese.

HABITAT: SOTOSALBOS. 3.000/5.000 m². Preciosas vistas. Vallada. Desde 1.000.000. Visítelas.

HABITAT: TABANERA. Varias superficies. Edificables. Excelentes vistas. Facilidades.

HABITAT: CARRETERA TORRECABALLEROS-LA GRANJA. 3.800 m². Divisible. Próximamente edificable. Vistas. Agua-luz. Visítela.

LA LASTRILLA

CHALETES INDIVIDUALES CON PARCELA PROPIA
En construcción. Facilidades de pago
Aceptamos su vivienda como parte de pago
HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



AMBITO. Alquila oficina. Calle Real.

AMBITO. Vende 3 únicos pisos y apartamentos. Junto Plaza Mayor. Próxima rehabilitación.

AMBITO. Vende piso 200 m. Santo Tomás. Garaje. Trastero. Muchas mejoras. Único.

AMBITO. Alquila piso 5 dormitorios. 3 cuartos de baño. Garaje, terraza. Ocasión. Fernández Lareda.

AMBITO. Alquila garaje, Plaza Mayor.

¿Busca piso en alquiler?
MUCHAS OPORTUNIDADES
AMBITO tiene el que Vd. necesita. Teléfono 44 30 33

fincas NOVO
agencia de la propiedad inmobiliaria
A.P.I. nº 12.948
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

FINCAS NOVO. Vende pisos construcción, zona Vía Roma. 1 a 5 dormitorios, garaje y trasteros, facilidades de pago. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. Vende piso José Zorrilla. 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central, garaje y trastero. Teléfono 444055.

SAN LORENZO: 32 VIVIENDAS
2 Y 3 DORM. 2.000 M² DE JARDIN
GARAJES, TRASTEROS
15 AÑOS PARA PAGAR
ugarte 44 46 47
44 54 55

SEAT 132-2000, cambio automático, aire acondicionado, dirección asistida, elevalunas y retrovisor eléctrico, volante regulable, radio-cassette Blaupunkt, pasada ITV en este mes; siempre en garaje, 56.000 kms. Teléfono 460181.

VENTAS

OCACION. Vendo plaza de garaje doble, junto Instituto Andrés Laguna. 2.100.000 pesetas. Teléfono 460623.

Vendo plazas de garaje
Barrio El Carmen
12.398 pts./mes.
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

VEHICULOS

DYANE-6, SG-B-4238, buen estado. Teléfono 420994.

CRUCIGRAMA

Grid for crossword puzzle with numbers 1-11.

en algunas casas, causando en ellas trastornos. Antigua deidad babilónica. 3: Nombre de letra. Número. Letras de "asunción". 4: Letras de "ceba". Desprovisto de humedad. Entrega. 5: Muestra de regocijo y alegría. Alimentos. 6: Engañado. Dios. 7: Cumbre. Acción y efecto de cambiar de dirección un vehículo. 8: Distráido. Lugar donde se almacena el grano. Terminación de infinitivo. 9: Vocal repetida. Al revés, recorría con la vista lo escrito. Dueña. 10: Descubre, pon de manifiesto una cosa oculta. Nivel. 11: Río de Francia. Piedra labrada, llana y de poco grueso.

SOLUCION

Ras. 11: Sena. Losa.
AA. atel. Ama. 10: Devela.
Cima. Viraje. 8: Ido. Silo. Ar. 9:
Risa. Nutres. 6: Iluso. Deco. 7:
Seis. Sun. 4: Eba. Seco. Da. 5:
Aval. 2: Duende. Anu. 3: Pe.
VERTICALES.— 1: Tiro.
grasa.
10: Anude. Jams. 11: Lunas.
lla. 8: Otero. 9: Vas. Roa. Aro.
Sien. 6: Oden. Vela. 7: Escudi.
mo. Es. 4: Res. Asa. Ave. 5: Ines.
ticia. 2: Debilidad. 3: Tu. Asu.
HORIZONTALES.— 1: Pe-

Información sobre la Declaración de la Renta

2) El 75 por 100 de la cuota del impuesto municipal sobre incremento del valor de los terrenos de la naturaleza urbana pagado (satisfecho) por el transmitente en el ejercicio, siempre que sea consecuencia de incremento de patrimonio que haya tributado en el Impuesto sobre la Renta.

3) Por la percepción de rendimientos del trabajo dependiente se deducirá:
Con carácter general, 25.000 pesetas.
Como casos especiales:
-- Los contribuyentes con rendimientos netos del trabajo iguales o inferiores a 1.000.000 de pesetas, se deducirán 68.000 pesetas.
-- Los contribuyentes con rendimientos netos del trabajo entre 1.000.000 y 1.800.000 pesetas, 68.000 pesetas menos el resultado de multiplicar por 0,05 la diferencia entre el rendimiento neto del trabajo y 1.000.000.

Estos casos especiales no se aplican para aquellos contribuyentes cuyos rendimientos netos distintos del trabajo dependiente sean iguales o superiores a 2.000.000 de pesetas.

En el caso de tributación conjunta, se aplicará únicamente la deducción de 25.000 pesetas, por cada perceptor de rendimientos del trabajo integrado en la unidad familiar.
4) El 50 por 100 de la cuota íntegra que proporcionalmente corresponda a las rentas obtenidas en Ceuta y Melilla y sus dependencias.

10.- Cuota líquida

La cuota líquida del impuesto se obtiene practicando en la cuota íntegra las deducciones anteriores, cuando resulten procedentes.

XIII.- CUOTA DIFERENCIAL

La cuota diferencial será el resultado de minorar la cuota líquida en la cuantía de la deducción por doble imposición internacional y en pagos a cuenta.

Esta cuota diferencial puede ser:

- a) Positiva o a ingresar
b) A devolver
c) Negativa

(Conclusión)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

EL INSTITUTO NACIONAL CONSTRUIRA 4.000 VIVIENDAS EN LAS CUENCAS MINERAS DE ASTURIAS

Madrid.—El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy, entre otras, la siguiente disposición:

Trabajo.— Decreto por el que se encomienda al Instituto Nacional de la Vivienda la construcción directa de 4.000 viviendas protegidas en las cuencas mineras de Asturias. El Estado toma a su cargo la dotación de los medios económicos que requiera este plan de construcción de viviendas y obtendrá de las empresas beneficiadas la aportación que vienen obligadas a prestar, con cargo a las reservas especiales que para fines sociales establecen la ley de 30 de diciembre de 1943 y el decreto de 2 de marzo de 1944. Este plan de construcción supone la edificación de 4.000 viviendas, distribuidas en las cuencas mineras de Asturias.



15.00.- TELEDIARIO - 1  
15.30.- ALEJANDRA  
16.30.- MARILENA  
17.20.- CINE  
"El desierto del Alamo"  
19.00.- RENEGADO  
20.00.- TELEDIARIO  
20.30.-CAMPEONATO MUNDIAL  
DE FUTBOL. Ceremonia inaugural  
23.00.-CINE DE ESTRENO  
"Johnny el guapo"  
01.00.- TELEDIARIO - 3  
01.10.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE  
FUTBOL - USA '94.  
(Programa previo)  
01.30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE  
FUTBOL - USA '94:  
ESPAÑA-COREA.  
Desde el Colon Bowl, de Dallas.  
03.25.- CINE  
"El gran caimán"

**Mañana**

08.00.- ¡SABADO FIESTA!  
10.30.- CLUB DISNEY  
12.00.- ¿QUE APOSTAMOS? (R)  
14.00.- UNO MAS EN LA FAMILIA  
14.30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS  
15.00.- TELEDIARIO 1  
15.27.- EL TIEMPO  
15.30.- PROGRAMA DOBLE  
"Días rebeldes"  
17.30.- SEGUNDO LARGOMETRAJE  
19.15.- FUNCION DE TARDE  
21.00.- TELEDIARIO 2  
21.27.- EL TIEMPO  
21.30.- INFORME SEMANAL  
22.25.- LO MEJOR DE CASA  
30.15.- GUERRA DE PAREJAS  
31.05.- NOTICIAS  
31.10.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE  
FUTBOL. Programa previo  
31.30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE  
FUTBOL. Colombia - Rumania  
33.20.- DESPEDIDA Y CIERRE



5.00.- CIFRAS Y LETRAS  
5.30.- GRANDES DOCUMENTALES  
7.00.- COMPAÑEROS DE CLASE  
7.30.- LOS PROBLEMAS CRECEN  
8.00.- CRUCE DE CAMINOS  
9.00.- OXIGENO  
9.30.- PINNIC  
10.55.- LA ISLA DEL TESORO  
11.00.- LINGO  
11.30.- MURPHY BROWN  
12.00.- CINE  
"Ay, Carmela!"  
14.00.- DOCTOR EN ALASKA  
10.50.- SERIE ROSA  
11.20.- CINE CLUB. SESION DE REPER-  
TORIO (I). "Jerusalén liberada"  
13.00.- BALONCESTO NBA

**Mañana**

17.20.- LOS CONCIERTOS DE LA 2 - OPE-  
RA. "Don Giovanni", de W.A. Mozart  
(182'26")  
10.25.- TESTIMONIO (R)  
10.30.- ULTIMAS PREGUNTAS  
11.00.- PARLAMENTO  
12.00.- LOTERIA NACIONAL  
12.30.- EL MEJOR DEPORTE  
- FUTBOL-SALA  
(final Liga, segundo partido)  
- VELA (Regata Vuelta Ibérica)  
- BALONCESTO NBA  
(final, quinto partido)  
15.30.- CINE  
17.30.- CINE  
"Un caradura simpático"  
19.30.- CRUCE DE CAMINOS  
20.30.- JUZGADO DE GUARDIA  
21.00.- LINGO  
21.30.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE  
FUTBOL. Programa previo  
22.00.- CAMPEONATO DEL MUNDO DE  
FUTBOL. Italia - Irlanda  
24.00.- LLAMADAS A MEDIANOCHE  
01.40.- CINE CLUB. GRANDES INTERPRE-  
TES (I): DOMINIQUE SANDA.  
"El jardín de los Fizzi Contini"  
03.10.- CINE CLUB. GRANDES INTERPRE-  
TES (II): LUPE VELEZ.  
"La melodía del amor"  
04.30.- EL SHOW DE STEVE ALLEN  
05.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS  
15.30.- TELECINE  
"La torre"  
17.30.- TOROS  
20.00.- LOS VIGILANTES  
DE LA PLAYA  
21.00.- NOTICIAS  
21.30.- TA TOCAO  
23.00.- CINE  
"La gran gala de  
las cinco estaciones"  
01.00.- NOTICIAS  
01.30.- CINE DE MADRUGADA  
"Gangster 1919"  
03.30.- TELEVENTA  
05.00.- CINE DE MADRUGADA  
"Lunáticos y amantes".

**Mañana**

06.45.- NOTICIAS  
07.15.- MI BELLA GENIO  
07.45.- TRAS 3 TRIS  
FIN DE SEMANA  
11.30.- UN PLANETA DE MOVIDAS  
13.00.- EL EQUIPO A  
14.00.- UN MUNDO DIFERENTE  
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15.00.- NOTICIAS  
15.30.- CINE FIN DE SEMANA  
17.30.- CINE  
19.00.- PICKET FENCES  
20.00.- CINE  
22.00.- EL GRAN JUEGO DE LA OCA  
01.30.- CINE DE MADRUGADA (I)  
03.30.- TELEVENTA  
05.00.- CINE DE MADRUGADA (II)



15.00.- VEREDICTO  
15.30.- SENSACION DE VIVIR  
16.30.- MELROSE PLACE  
17.32.- REMINGTON STEELE  
18.30.- DEJATE QUERER  
19.35.- SU MEDIA NARANJA  
20.30.- LAS NOTICIAS  
21.00.- TELECUAPON  
21.10.- LA MUJERES DEL ESCANDALO  
22.00.- CINE 5 ESTRELLAS  
"Anastasia"  
00.10.- MAGIA, HUMOR Y FANTASIA  
01.10.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01.45.- CINE:  
"Sabrina"  
03.45.- NOVEDADES INCREIBLE  
04.15.- CINE:  
"Benjamín"  
06.00.- NOVEDADES INCREIBLE

**Mañana**

06.30.- AVANCE DE  
PROGRAMACION  
Y ESPACIOS  
PROMOCIONALES  
06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07.00.- TELEBUTEN  
10.30.- ¡QUE GUASA!  
11.20.- BATMAN  
11.50.- POWERS RANGERS  
12.20.- GOMAESPUMA  
13.15.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
14.00.- VEREDICTO  
14.30.- LAS NOTICIAS DEL  
FIN DE SEMANA  
15.00.- VEREDICTO  
15.30.- CINE FIESTA:  
"Río Conchos"  
17.50.- TOROS  
20.50.- HIP, HIP, HIPNOSIS  
22.00.- SUPERCINE DOBLE SESION  
"Pega fuerte"  
"Ultimo viaje al infierno"  
01.45.- CAMPEONATO DE  
ESPAÑA DE JETSKY  
01.55.- PRESSING BOXEO  
02.55.- NOVEDADES INCREIBLES  
03.25.- CINE: "Un amor en Casablanca"  
05.10.- NOVEDADES INCREIBLES  
05.40.- F.B.I.

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

15.00.- CINE "Johnny Palillo"  
16.34.- CINE "Ciudadano Bob Roberts"  
16.41.- CINE  
18.32.- DOCUMENTAL: NATURALEZA  
19.22.- PIEZAS  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Grimmey.  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20.30.- PRIMER PLANO  
21.00.- TELESERIE: Primos lejanos  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.53.- INFORMACION DEPORTIVA  
22.00.- ESTRENO CANAL +: "Los blancos  
no la saben meter"  
23.54.- GOLF "U.S. Open"  
01.54.- CINE X "Insaciable"  
03.15.- CINE "Herman"  
04.45.- MI PELICULA FAVORITA: FERNAN-  
DO COLOMO "El rayo verde"  
06.21.- CINE "Bebé a bordo"  
07.47.- PIEZAS

**Mañana**

08.15.- ABC WORLD NEWS  
08.40.- DIBUJOS ANIMADOS  
09.05.- VIDEOMINUTO  
09.30.- GOLF  
10.00.- CINE: "Bonanza, el retorno"  
11.30.- CINE: "Objetivo Greenpeace"  
13.00.- DEL 40 AL 1  
14.00.- REDACCION. NOTICIAS  
14.05.- TRANSWORLD SPORT  
15.00.- CINE: "La pandilla"  
16.50.- CINE: "Duelo en el aire"  
18.35.- DOCUMENTAL:  
"Habitantes de Alaska"  
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Mr. Bogus.  
20.00.- AVANCE. REDACCION  
20.05.- 24 HORAS  
21.00.- LO + PLUS  
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21.30.- REDACCION. NOTICIAS  
21.57.- PRIMER PLANO  
22.00.- ESTRENO CANAL +:  
"Sobre la colina"  
23.40.- GOLF. ABIERTO DE  
ESTADOS UNIDOS  
01.40.- SESION ESPECIAL V.O.: "1492, la  
conquista del paraíso"  
04.11.- CINE: "Después del sueño"  
05.55.- CINE: "Coraje en la sangre"  
07.34.- DOCUMENTAL: "Una vida de cine:  
Martin Scorsese"



**TELEMADRID**

15.00.- ROSEANNE  
15.30.- CINE DE TARDE  
"La colina del crimen"  
17.30.- TELE EMPLEO  
17.45.- MADRID DIRECTO  
19.00.- TOROS  
21.30.- TELENOTICIAS  
21.55.- EL TIEMPO  
22.00.- TREINTA MINUTOS  
22.30.- SUCEDIO EN MADRID  
00.40.- TELENOTICIAS  
00.45.- EN LA CALLE  
02.00.- CINE. SALA DE MADRUGADA  
"Retorno al paraíso"  
03.30.- GRANDES  
MAESTROS DEL COMIC  
04.00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA  
CAM  
08.00.- CINE MATINAL  
10.00.- CINE  
11.30.- LA BANDA DE PELICULA  
12.30.- GARRAS DE TERCIOPELO  
13.00.- NATURALEZA Y DISEÑO  
13.30.- TREINTA MINUTOS  
14.30.- TELENOTICIAS  
14.55.- EL TIEMPO  
15.00.- NANNY  
15.30.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
17.30.- FUTBOL. MUNDIAL USA 94  
19.15.- FUTBOL  
21.30.- TELENOTICIAS  
21.45.- CINE  
23.45.- DE 7 EN SIETE  
00.45.- CINE  
02.45.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
04.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA  
CAM

PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA

**LOS BLANCOS NO LA SABEN METER ★ (CANAL+. 22,00).**— Sidney y Bill son dos hábiles jugadores de baloncesto que se buscan la vida en la jungla urbana explotando la regla básica del baloncesto callejero: "Al formar equi-

po, nunca escojas al jugador blanco". La experiencia les ha enseñado que los blancos no son buenos jugadores, pero siempre hay una excepción. Así es como un joven blanco forma parte del equipo. Pero una mujer complicará las cosas.

DRAMA

**ANASTASIA ★★★ (TELE 5. 22,00).**— Un grupo de exiliados rusos asegura haber encontrado a la hija del zar, que

habría sido ejecutada 10 años atrás. El general, que pretende restaurar su nombre, se enamora de ella.

COMEDIA

**¡AY CARMELA! ★★★ (LA 2. 22,00).**— Después de que el mando republicano les asignase la misión de entretener con su espectáculo a

las tropas de primera línea, Carmela y Paulino deciden regresar a Valencia. En el camino caen en manos de los nacionales.

ACCION

**JOHNNY EL GUAPO ★★ (TVE-1. 23,00).**— Johnny el guapo, un hombre monstruoso que tiene el rostro desfigurado de naci-

to, participa en un importante atraco a una numismática, pero en el mismo lugar del delito, sus cómplices asesinan a su mejor amigo.

ACCION

**GANGSTER ★★★ (ANTENA 3. 01,30).**— Squizzy Taylor, un raterillo de Melbourne, aprende los métodos de los jefes mafio-

so locales, aprovecha una guerra entre bandas y, con la ayuda de un periodista, se convierte en el jefe mafioso más importante.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



23.45.- SERVICIO  
SEGOTEXT

**Mañana**

14.40.- SERVICIO SEGOTEXT  
20.00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20.30.- REDACCION 21  
21.15.- CASTILLA Y LEON,  
CADA DIA MAS  
21.30.- TURBO  
23.00.- REDACCION 21

19.00.- DIBUJOS ANIMADOS  
19.30.- BITMANIA  
20.00.- SEGOVIA EN  
PRIMER PLANO  
20.30.- VIDEO COSMO  
21.00.- RADIO INFIERNO  
21.45.- PELICULA:  
"El juego más divertido"  
23.15.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:

**"DOS VIEJOS GRUÑONES"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:

**"Persecución mortal"**

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 8,00 y 11,00:

**"Agárralo como puedas 33 1/3"**

(El insulto final)

SALA ZULOAGA

**Cerrado por vacaciones**

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### SIN SOMBREROS

El "día de las mujeres" en las carreras de Ascot, donde se lucen los sombreros más llamativos de la alta sociedad británica, estuvo a punto de fracasar ayer, tras el robo en una de las más famosas sombrerías londinenses. En la víspera del acontecimiento social más importante de la temporada en el Reino Unido, los ladrones se llevaron más de 30.000 dólares en sombreros de los más prestigiosos diseñadores británicos, todos ellos preparados para que pudieran exhibirse en el hipódromo de Ascot. Calificado por la prensa como "el gran asalto al tren de Glasgow en la modalidad de sombreros", los empleados de la tienda "Elegant Hats for Hire" encontraron que muchos otros tocados por valor de hasta 900 dólares estaban deteriorados en el suelo. "Me quedé completamente horrorizada", explicó la propietaria de la tienda, Margaret Partridge, al indicar que los ladrones "habían puesto mis preciosos sombreros en los cubos de basura, todos destruidos". "Muchos de ellos eran creaciones únicas, pero los ladrones los trataron como si fueran piezas de un gran almacén barato", se lamentó. Los sombreros desaparecidos iban a ser exhibidos ayer, entre otras, por la esposa del actor Roger Moore y numerosas aristócratas.

### MISCELANEA



"Rayito" toca, compone y, además, saca buenas notas.

TELEFOTO EFE

Antonio Rayo entra en la SGAE apadrinado por Joaquín Rodrigo

## Un guitarrista de diez años, socio de la Sociedad de Autores

Antonio Rayo, "Rayito", un guitarrista de diez años que toca y compone mientras saca buenas notas, entró ayer en la Sociedad de Autores (SGAE) y se convierte en su socio más joven, apadrinado por Joaquín Rodrigo, el autor más veterano de la Sociedad.

Madrid (Efe).— "Rayito", hijo del guitarrista Antonio Rayo y de la bailaora japonesa Maeko Gibo, comenzó a familiarizarse con la guitarra cuando contaba año y medio de edad, ofreció sus primeros conciertos a los tres años y ganó, con nueve, el concurso para niños "Bravo Bravísimo" del Canal 5 italiano. "Yo con los amigos soy un niño normal y sacó buenas notas en el colegio", dijo Rayito, que estudia sexto de EGB y al que le gusta jugar al fútbol, "aunque

'mole' mucho ser el más joven que toca la guitarra". "La guitarra para mí es una diversión cuando toco en un escenario", dice, "y un trabajo cuando tengo que dedicarle cinco horas diarias en casa".

Antonio Rayo comentó también que quiso empezar a tocar porque veía hacerlo a su padre, del que lleva el nombre y que ha tocado con Manzanita. "Rayito", que de mayor quiere ser intérprete de guitarra y compositor, explicó que quizá haya otros niños

que tengan facultades para tocar la guitarra como él, pero que no lo saben porque no tienen cerca a una persona que se dedique a ello: "Mi padre me enseñó muchas formas de tocar la guitarra porque él las toca todas", explicó, "pero hasta hace poco no me ha dejado componer porque decía que lo primero era estudiar".

Antonio, que encuentra muy normal que su madre sea "bailaora" siendo japonesa, visitó recientemente a Joaquín Rodrigo ante el que interpretó varias piezas, entre ellas un zapateado. Su primer disco contiene diez temas de guitarra, varias de ellos compuestas por "Rayito" en colaboración con Fernando Arbex.

● La noticia de la posible boda de la Infanta Elena, sin confirmación oficial por parte de la Casa Real y a falta también del nombre del candidato, ha llevado a "Lecturas" a elaborar una encuesta entre los españoles, que han designado "novio ideal" de la hija mayor de los Reyes al jinete Alfredo Fernández Durán. De los tres candidatos con los que se especula, Jorge de Habsburgo, Fernández Durán y Jaime de Marichalar, este último, que parece ser el verdadero candidato, ha sido el menos votado. Los españoles lo tienen muy claro: si doña Elena ha de casarse, les gustaría que el futuro marido fuera el jinete porque "la afición común por la hípica podría ser la clave de la felicidad de la pareja". La mayoría de los españoles opinan que doña Elena tiene la edad adecuada para la boda, puede contraer matrimonio, si lo desea, con un "plebeyo", siempre que sea español, debe casarse de blanco, y no tiene por qué esperar a la boda de su hermano el Príncipe.

● Dos meses después de romper con Julián Contreras, su segundo marido, Carmina Ordóñez tiene un nuevo amor, Pepe Cabrera, sevillano, ocho años menor que ella y dueño de un restaurante y un bar, según cuenta un primo de Carmina en "Diez Minutos". Cayetano Ordóñez, primo de la primera mujer de Paquirri y amigo del novio actual, asegura que Carmina y Pepe viven juntos en Marruecos.

### VISTO Y NO VISTO



"SURSUM CORDA".— Katy Estrada es una hermosa mujer que dedica sus esfuerzos profesionales a levantar la moral de los solitarios a través de su arte y su belleza. La "vedette" catalana está dispuesta a aplicar su experiencia para animar a los soldados españoles en la antigua Yugoslavia, donde quizá viaje este invierno. Mientras tanto, los segovianos podemos verla en la sala Vogue.— (Foto: Peñalosa).

### UMOR SIN ACHE

## Retrato de político con señora al fondo

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ EL POLITICO (excitadísimo).— ¡Felisa! ¡Hemos ganado! ¡Hemos ganado las elecciones europeas!

SU SEÑORA.— ¡Qué bien! Vamos a decírselo a las de Pérez, las vecinas, para que rabien.

EL POLITICO.— También hay que telefonar a mamá.

SU SEÑORA.— Sí hijo, sí, tu mamá, tu mamá; si no se lo dices la primera a tu mamá, revientas. ¡Y a mí que me parta un rayo!

EL POLITICO.— Mujer, a ti te lo he dicho antes...

SU SEÑORA.— Sí, ¡pero que me parta un rayo!

EL POLITICO.— Bueno, si te empeñas en que te parta un rayo...

SU SEÑORA.— Anda, anda, que ya te conozco yo a ti. ¡Te conozco desollao!

¡Todos los diputados sois iguales!

EL POLITICO.— Bueno, no te ofendas Felisa mía. Mira, aquí tengo el acta de diputado de Europa; no me la pongas en la cocina, que luego chorrea grasa, ya sabes.

SU SEÑORA (sarcástica).— Deseuida hijo, que la pondré en un trono. ¡Pues anda que sí! ¡Dichosa Europa esa!

EL POLITICO.— ¿Me ha llamado Jacques Delors?

SU SEÑORA.— (más sarcástica).— Sí, te espera en el bar de abajo para jugar un fútbol.

EL POLITICO.— ¡Mira Felisa, mira Felisa! ¡Qué me debes un respeto! ¡Déjate de fútbolines! Yo soy un diputado de la UE.

SU SEÑORA.— Perdona

su excelencia. ¿Que te vas a poner para ir a Europa?

EL POLITICO.— Pues habrá que llevar un chaqué al tinte.

SU SEÑORA.— Y te cambiarás de calcetines. ¿no? Porque tú con tal de no cambiarte de calcetines, lo que sea.

EL POLITICO.— ¡Qué pesada!

SU SEÑORA (que no le ha oído).— ¡Y abrigate! ¡Que en Europa hace mucho frío! ¡Abrígate!

EL POLITICO (buscando entre los papeles de la mesa del comedor).— ¿Pero dónde demonios habré puesto yo la dichosa acta esa?... (sin darse cuenta la señora del político ha picado el acta junto con trocitos de chorizo, pimiento y guisante, y se dispone a cocinar una flamante tortilla riojana...).



Pilar Jiménez Martín, Ezequiel González \* Alfonso Cañas Fuentes, Conde Sepúlveda, 15 \* Benito Pérez Navas, Plaza Mayor \* Consuelo García Martín, Santa Eulalia \* M<sup>a</sup> Pilar Merino Pérez, Mercado de La Albuera \* Librería Mauro Lozano, Juan Bravo, 24 \* Florencio Santos Galán, Pascual Marín, 15 \* Juana Yubero Galindo, Conde Sepúlveda, 7 \* Guillermo Herrero García, Cervantes, 14 \* Eugenio Barreno San Benito, Pza. del Azoguejo \* Pablo de la Flor Campillo, Estación de Autobuses \* Lucía Cardel Mañoz, Obispo Quesada, 2 \* Natividad Rodao Monterrubio, José Zorrilla \* Araceli Mandomingo Vega, Cándido López, 8 \* Purificación Blasco de la Calle, José Zorrilla, 128 \* Ignacio Negro Pérez, José Zorrilla, 60 \* Luis Pérez Sanz, José Zorrilla, 46 \* Mercedes y Purificación Olmos Díaz, Altamira, 26 \* Aurora García Ayuso, Goh. Fernández Jiménez, 28 \* Fernando Molpeceres García, Pza. Salvador 6 \* Gabriel González Borreguero, Pza. Salvador, \* Gema Raquel González Iglesias, Ezequiel González, 23 \* Juana Pardo Barreño, Ctra. de La Granja \* Francisca Andrés Arranz, Caño Grande, 8 \* Federico González Álvarez, Cristina Lecea, 9 \* Socorro Gilarranz Peinador, Vía Roma, 27 \* Juan María Martín Cuesta, Puente de San Lorenzo, 26 \* Adela Migueláñez, Navarro Juan Bravo, 14 \* María Ruan Peña, Campo, 5 \* María Paz Santo Domingo, C/ Carlos Dávalos, 24 \* María Isabel Perla Robledo, Plza. Vendrell, 1 \* Henar de Pablos de Pablos, Alameda, 10 \* Mariano Manuel Vidachea Solís, Plza. de La Merced, 5 \* María del Carmen Hildebrand, 19 \* Fuencisla Valverde, Conde Sepúlveda, 2 \* Ana María García, C/ María Molero, 4 \* María Luisa Cañas Cañas, José Antonio, 12 \* María del Carmen García, C/ García, Rancho \* Pedro María García, C/ Quirós, 12 \* Luis García, Curtidores, 6 \* Julián Vacas Agudo, C/ Luis García, Curtidores, 6 \* Isabel Sanz Martín, C/ Antonio, 12 \* Antonio, 12 \* Centro Segoviano Madrid 4 \* Victoria Blanco C/ José María Moreno Verdugo, Ezequiel González, 31 \* Urbano, 12 \* María Luisa Alejandro García, Tejedores \* Ana Velazquez, C/ Las Navas, 12 \* María Dolores Bravo Roldán, Avda. José Antonio, 36 \* María Pilar García, Vía Santa Trinita de Jesús, 12 \* Juan María, Daoiz, 3 \* Jesús Collado García, Ctra. de Casas, 12 \* María, C/ Grande, 2 \* María del Carmen Morán, C/ San Agustín, 3 \* Gloria Torres, C/ San Ildefonso \* Julia, Otero de Herreros \* Montserrat del Campo, C/ San Ildefonso \* Félix Noguera Sabi, Maderuelo \* Raquel Díez Delgado, C/ Prado \* Gonzalo González, Revenga \* José Béjar de Prado, Rascón, 12 \* María, C/ Prado \* Aurora Santos Escobar, La Lastrilla \* Juan Alonso, C/ San Ildefonso \* Álvaro Sanz, Boceguillas \* María de la Peña Maestro Gómez, C/ San Ildefonso \* María Teresa Delgado Criado, Zarzuela del Pinar \* Emiliana Hernán, C/ San Ildefonso \* María, C/ San Ildefonso \* Angeles Onrubia Benito, Sepúlveda, C/ San Ildefonso \* Juliana Portal Palomar, El Espinar \* Marcelina Santos Olmos, Navafria, C/ San Ildefonso \* del Carmen Moreno de Diego, Riaza \* Gema Criado Martín, Otero de Herreros \* Antonia Cornejo Alameda, San Ildefonso \* Lucas Arranz Trives, Cantimpalos, C/ San Ildefonso \* Antonio, C/ San Ildefonso \* Elena García Manso, Santa María de Nieva \* Angel Bezos Pérez, Navas de Oro \* Rosa Tovar Méndez, Navafria \* Epifanio E. Manrique Domingo, Turégano \* Josefa Langa Solano, Cerezo de Abajo \* M. Del Camino Gómez Matesanz, San Ildefonso \* María Isabel Ponce Berzal, Ayllón \* Sucesores de Juan Domínguez, Boceguillas \* Daniel Muñoz González, Bernardos \* Pedro Rico Bermejo, Ayllón \* Gregorio Olalla Jorge, Nieva \* Braulio Martín, C/ Miguel, C/ San Ildefonso \* Andrés, C/ San Ildefonso \* Fuentepelayo \* Laudelina García García, Santiuste de San Juan Bautista \* Doroteo López Martín, Aguilafuente \* José García García, Boceguillas \* Victoriana Ramos Velasco, Riaza \* Felicitó Polo de Frutos, La Lastrilla \* Carmen M. Escobar García, Navafria, C/ San Ildefonso \* Luis Sanz Consuegra, Sanchonuño \* Francisco Javier Conde Antón, Mozoncillo \* Miguel Rodríguez Herrero, Carbonero el Mayor \* Esperanza Manrique García, Pedraza \* Soledad Bartolomé Flandes, Montuenga \* Sanz García Hermanos S.L., Riaza \* Argimiro Torrejón Galindo, Marugán.



**¡ TU PERIÓDICO ES NOTICIA !**

**Más de 130 puntos de venta en capital y provincia**

La escritora andaluza fue definida como "una de las voces más rigurosas y prometedoras"

## El jurado del "Gil de Biedma", presidido por Alberti, premia la obra de Concha García

La escritora andaluza Concha García, que tiene fijada su residencia en Barcelona, ha obtenido el premio de poesía Jaime Gil de Biedma, que se falló anoche en presencia del presidente de honor del jurado, el poeta gaditano Rafael Alberti, de 91 años.

A. M./P. B.

En palabras del académico y miembro del jurado, Víctor García de la Concha, la ganadora "es una de las figuras poéticas de gran porvenir y una de las voces más auténtica, rigurosas y prometedoras".

Para Víctor García de la Concha, el texto de Concha García, que llevaba el lema de "Ayer y calles", refleja una poesía "muy urbana, que tienen poco que ver con los cánones de la poesía experimental y que está hecha con objetos y palabras cotidianas".

Un total de catorce obras, de más de 300 presentadas, fueron seleccionadas para concurrir a la IV edición del premio de poesía que organiza la Diputación de Segovia en memoria del escritor Jaime Gil de Biedma, dotado con un millón de pesetas y dos accésits de 500.000 pesetas, subvencionados por el Ayuntamiento y la Consejería de Cultura de Castilla y León.

Los accésits fueron concedidos a las obras con los lemas "Lecciones de tinieblas", de Jesús García Calero, y "La lengua blanda", de Carlos Ortega. Los dos autores sobre los que ha recaído los accésits son de origen castellano. De esta forma, la selección de trabajos ha servido de punto de encuentro para los pue-



Rafael Alberti durante el fallo del jurado que se desarrolló ayer en la Diputación

JUAN MARTÍN

blos Andalucía y Castilla, "dos tierras que están destinadas a entenderse".

Este premio en memoria de Gil de Biedma, uno de los exponentes de la denominada "generación de los 50", cuyos restos mortales están depositados en el panteón familiar de Nava de la Asunción (Segovia), es uno de los galardones en lengua castellana más prestigiosos del panorama literario español e iberoamericano.

El jurado, que se reunió en la Diputación segoviana estuvo integrado por los escritores Víctor García de la Concha, José Manuel Caballero Bonald, Félix Grande, Juan Van Halen y Francisco Pino, mientras que no pudo acudir Mario Benedetti, que se encuentra fuera de España.

"Pero es como si hoy (ayer para el lector) hubiera estado presente entre nosotros —dijo Gonzalo Santonja coordinador del certamen— porque ha dejado su voto argumentado con bastantes notas". Por su parte, Víctor García de la Concha se incorporó al debate del jurado varios minutos después de su inicio, ya que ayer viajó a Segovia tras celebrar una sesión de la Real Academia de la Lengua Española.

Asimismo estuvieron presentes el titular de la Diputación segoviana y presidente del jurado, Atilano Soto; el coordinador del premio, Gonzalo Santoja y el representante de la editorial "Visor", Jesús García. Entre los asistentes al acto se encontraban los representantes de las distintas instituciones segovianas y el

alcalde de Nava de la Asunción, Alfonso Tapia.

En unas palabras de saludo, Atilano Soto dio la bienvenida a Rafael Alberti diciendo que "viene de nuevo la mar contigo para juntarse con el cielo azul de Segovia".

Por su parte, Alberti, uno de los poetas de la "generación del 27" que aún vive, que desde su creación siempre ha estado vinculado a este premio, destacó la importancia que está adquiriendo en el panorama literario en lengua castellana y se mostró "muy contento" por figurar al frente del galardón como presidente de honor del jurado.

Como sello a la cuarta edición del premio de poesía "Jaime Gil de Biedma", el poeta andaluz entrelazó sus manos en un signo afectivo de unión y estima.

### Aunar cantidad y calidad

A. M./P. B.

La obra premiada "Ayer y calles" fue considerada por Víctor García de la Concha como "la mejor de una serie de trabajos cuyo nivel de calidad es mucho mayor que el del pasado año". De esta forma, al récord de participación alcanzado este año, con 309 textos, hay que añadir la máxima cuota de calidad, según coincidieron en señalar distintos miembros del jurado, coincidiendo con las valoraciones realizadas por el prejurado. Precisamente el volumen de participación invitó a la organización a establecer un sistema de preselección que recayó sobre Juan Carlos Mestre, ganador de la segunda edición del premio; Amalia Iglesias, coordinadora de las páginas culturales de "Diario 16" y Luis Javier Moreno, premiado en la primera edición.

El año pasado, el premio correspondió "ex aequo" a los poetas Santiago Sylvester, de Argentina, por su obra "Café de Bretaña", y a Antonio Hernández, de Cádiz, por "Sagrada Forma". En la segunda edición ganada por el leonés Juan Carlos Mestre, fue fallada en el Pabellón de Castilla y León de la Expo de Sevilla. Mientras que el segoviano Luis Javier Moreno, con la obra "El final de la contemplación" y el cubano José Pérez Olivares, de La Habana, con "El exámen del guerrero" fueron los primeros poetas premiados con el "Gil de Biedma".

### Rodríguez Cerdido, Gobernador militar de Madrid

M.G.

El general de División Víctor Rodríguez Cerdido, que fuera durante tres años director de la Academia de Artillería y Gobernador militar de Segovia, ha pasado a ocupar la máxima responsabilidad militar en la provincia de Madrid.

Rodríguez Cerdido, cuya presencia en Segovia dejó una honda huella humana entre mandos y autoridades locales, lleva poco más de un mes desempeñando este nuevo cargo, aunque lamentablemente su llegada ha coincidido con la escalada terrorista de ETA en la capital de España.

### Un total de 244 soldados jurarán bandera mañana en las instalaciones de Baterías

M.G.

Los 244 hombres que componen el segundo llamamiento del reemplazo correspondiente a 1994 adquirirán mañana su condición de artilleros tras la ceremonia de jura de bandera que tendrá lugar en el campo de deportes del polígono de Baterías.

Este acto será el primero que presida el actual gobernador militar de Segovia, general Delimito Prado Navarro, desde que accedió a este destino en los primeros días del mes de mayo.

La ceremonia militar comenzará minutos antes de las doce del mediodía, donde la formación —al mando del comandante Diego Quirós Montero y compuesta por una escuadra de batidores y una batería de honores de la Enseñanza Militar de Grado Básico, estandarte, escolta, banda y música— rendirá honores a la llegada del estandarte, para después recibir según las orde-

nanzas al general Prado Navarro, que pasará revista a las tropas allí formadas.

Tras la celebración de un breve acto litúrgico, oficiado por el capellán militar Mariano Tejedor, se procederá al acto de jura de bandera, donde los soldados pasarán de uno en uno y después en columna de a tres bajo la enseña nacional.

Antes de esta ceremonia, el coronel jefe de la Unidad de Apoyo y Servicios, José del Río Merchán, se dirigirá a los nuevos soldados en una breve alocución en la que animará a los jóvenes que componen este segundo llamamiento a llevar a cabo las tareas que les sean encomendadas "de forma consecuente".

El acto finalizará con un homenaje a los que dieron su vida por la patria, al que seguirá la interpretación del himno de Artillería y el desfile de las



Los soldados jurarán bandera mañana en Baterías

M. GALINDO

unidades ante las autoridades civiles y militares.

Al acto están invitadas las máximas autoridades civiles

de la provincia, y se espera una gran afluencia de público, teniendo en cuenta las perspectivas meteorológicas.



# VILLA DE CUÉLLAR

Dotado con un millón de pesetas ha sido concedido a tres profesores

## El MEC premia un proyecto didáctico realizado en el seminario de Historia del instituto

La Dirección General de Formación Profesional Reglada y Promoción Educativa ha otorgado el segundo premio "Francisco Giner de los Ríos" a tres profesores del instituto de Bachillerato por el proyecto didáctico titulado "Cuéllar: Aproximación a un entorno histórico, urbano y artístico". El premio está dotado con un millón de pesetas y ha sido concedido en la modalidad de trabajos o experiencias didácticas realizadas por profesores.

S. GUIJARRO

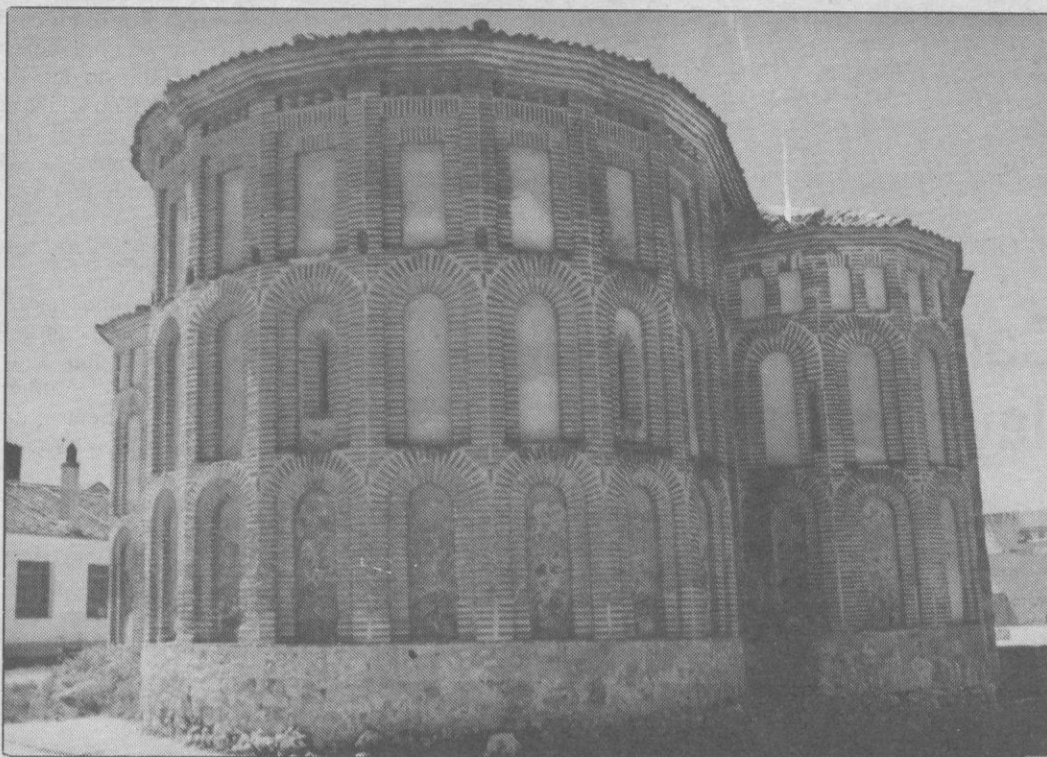
Los premios "Francisco Giner de los Ríos" son convocados por el Ministerio de Educación a nivel nacional con la finalidad de fomentar el desarrollo de experiencias educativas innovadoras en las Enseñanzas Medias, y están dotados económicamente por la Fundación Argentaria.

El proyecto ha sido realizado por los profesores Guadalupe Rodríguez, María Jesús Moral y Carlos Duque en colaboración con el Centro de Profesores de Cuéllar y fue presentado a la XII edición de los premios. Estos se conceden en dos modalidades: trabajos o experiencias didácticas de profesores, y trabajos o experiencias pedagógicas de equipos de profesores y alumnos.

El trabajo premiado está dedicado fundamentalmente al estudio del urbanismo y arte mudéjar religioso cuellarano, desde la repoblación de finales del siglo XI hasta finales de la Edad Media.

El proyecto didáctico está basado en la participación activa del alumno utilizando el entorno monumental de la villa para llegar al conocimiento de la Historia de una manera atractiva, directa y lo más alejada posible de planteamientos teóricos. De esta manera se estudia no sólo el urbanismo y el arte mudéjar sino las tradiciones, la economía y la sociedad de la época.

Según María Jesús del Moral, el proyecto trata de romper el sistema tradicional de enseñanza puramente teórica de la Historia utilizando el patrimonio local para acercar a los alumnos a la realidad histórica global, potenciando la crítica, el análisis y el trabajo directo. Es fundamental la motivación, buscar alicientes y hacer que los alumnos se sientan protagonistas de su trabajo, que jue-



S. GUIJARRO

Se estudia no sólo el urbanismo y el arte mudéjar sino las tradiciones y la sociedad de la época.

guen a ser historiadores, afirma la profesora de Historia.

El proyecto premiado se desarrolla en dos fases. La primera se ha realizado en el presente curso y ha consistido en un acercamiento a la cuestión, recogida de datos e información y conocimiento directo de varios monumentos y el urbanismo del casco antiguo.

La segunda fase se realizará el próximo curso, combinán-

bres que aún perviven derivadas de aquellas minorías y al mismo tiempo reflexionar sobre el racismo y la xenofobia de la sociedad actual, analizando su paralelismo histórico", dice Duque.

Guadalupe Rodríguez manifiesta que este proyecto va a ser publicado por el CEP de Cuéllar y dado a conocer en otros centros. "En realidad este trabajo puede ser empleado

Los tres profesores muestran su satisfacción por el premio conseguido ya que los "Giner de los Ríos" son los de mayor prestigio a nivel nacional referido a las Enseñanzas Medias.

### Programa

El programa del proyecto didáctico premiado contiene, además de la metodología, objetivos y evaluación, el estudio del marco histórico general de la Edad Media en Europa y Castilla para encuadrar correctamente la historia de Cuéllar en sus aspectos sociales, políticos y económicos.

Posteriormente se realiza un estudio de Cuéllar como concejo fronterizo, ordenamiento jurídico de la Comunidad de Villa y Tierra, estudio de mapas y textos, y una sección de juegos y pasatiempos.

También se realiza un acercamiento al mundo de las comunidades marginadas (judíos y mudéjares), una valoración del urbanismo medieval y la pervivencia del urbanismo islámico en las ciudades cristianas, y un estudio del arte mudéjar, concepto, estado de la cuestión y el mudéjar en Castilla y León y Cuéllar.

El programa se completa con un glosario de términos y varios anexos de dibujos y grabados, recortes de prensa relacionados con temas del patrimonio local, y un suplemento fotográfico.

### El proyecto trata de romper el sistema tradicional de enseñanza de la Historia utilizando el patrimonio local para acercar a los alumnos a la realidad histórica

dose los estudios teóricos en el aula y la realización de trabajos con observaciones directas y en profundidad sobre los principales monumentos y calles de la villa.

### Minorías

Carlos Duque manifiesta que junto al tema central del trabajo, el arte mudéjar y el urbanismo se desarrollan otros temas transversales sobre el estudio de las minorías marginadas en esa época como los judíos y mudéjares, su importancia y función en la sociedad medieval.

"Esto nos servirá para estudiar las tradiciones y costum-

por cualquier otro centro de España utilizando su metodología y planteamiento general, adaptándolo a su entorno o medio histórico".

El proyecto de estos profesores que ha sido premiado por el Ministerio de Educación está destinado a los niveles 2º y 3º de BUP y segundo ciclo de Secundaria, aunque podría utilizarse en 1º de BUP y COU.

Según se contempla en las bases de los premios "Francisco Giner de los Ríos", tanto el Ministerio de Educación como la Fundación Argentaria se reservan el derecho de publicación y difusión del proyecto premiado.

## Defender el comercio local, objetivo de la asociación de comerciantes

S.G.

El miércoles por la noche se presentó oficialmente la "Asociación de Comerciantes Cuellaranos", que intentan agrupar a los profesionales de todos los sectores comerciales desde la alimentación a la papelería-regalo. La asociación aspira a tener como mínimo setenta socios en un plazo de dos meses para ser representativa del comercio cuellarano, de no llegar a ese número sería disuelta.

Esta asociación ha surgido tras varias reuniones celebradas desde principios de este año. El miércoles asistieron a la presentación 52 personas, de las cuales 46 firmaron las hojas de inscripción.

En esta primera reunión se presentaron los estatutos, expusieron los objetivos de la asociación y se dio a conocer la junta directiva provisional. La junta está formada por 11 miembros y presidida por Mariano Redondo del sector de alimentación. Entre los objetivos de la asociación figuran la defensa de los intereses de las empresas asociadas y el fomento de cuantas actividades tiendan al mejor logro de sus fines, así como mantener relaciones con los organismos públicos para defender el sector y los derechos de los comerciantes.

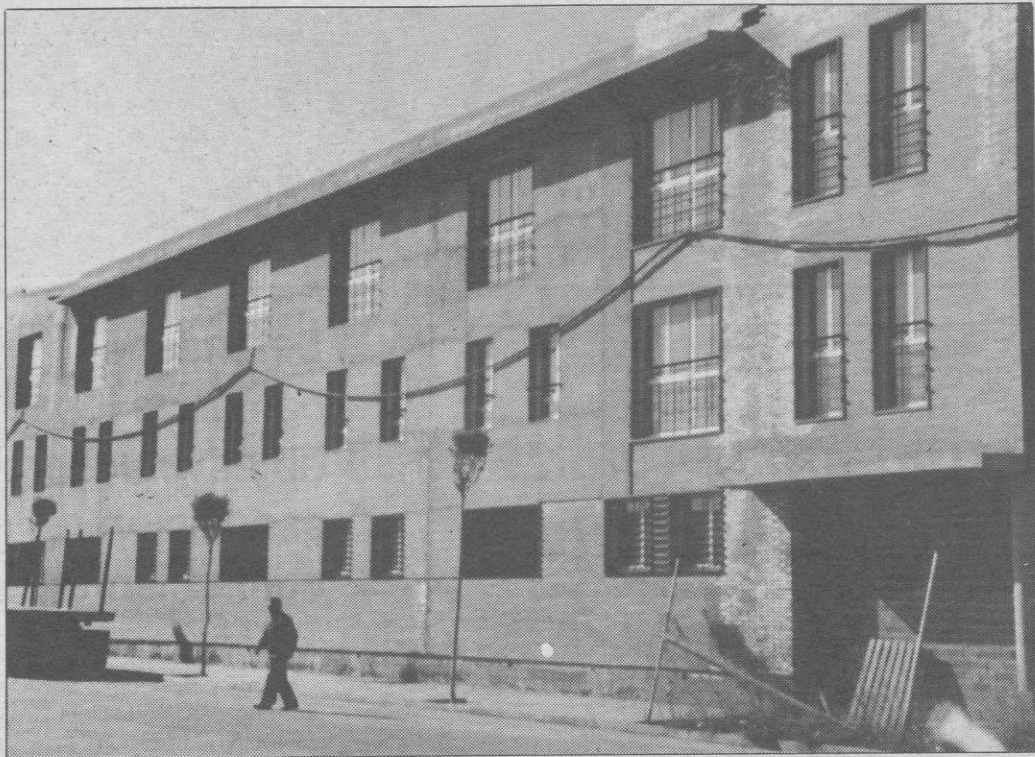
### Concurrencia de mercado

La Asociación de Comerciantes Cuellaranos también pretende participar en la regulación y perfeccionamiento de la concurrencia del mercado "para evitar la competencia desleal, luchar contra el intrusismo y asumir en instancia previa el arbitraje si procediere o para ello fuera requerida".

El presidente provisional de la asociación, Mariano Redondo, manifiesta que los principales problemas que tiene planteados el comercio local son "el intrusismo y el gran desplazamiento de compradores los fines de semana a Valladolid".

Redondo afirma "que es necesario adaptar los horarios a las necesidades del consumidor y hacer más atractivos los comercios en calidad, precio y servicio".

Jorge Gil, tesorero de la asociación recién creada, manifiesta que hay que aumentar la profesionalidad de los comerciantes y habilitar aparcamientos en el centro de Cuéllar para dar facilidades a las personas que se desplazan de los pueblos de la comarca.



Viviendas de protección oficial que se estaban construyendo en Cuéllar.

S.GUIJARRO

Según el director general de la Vivienda de la Junta

## Las VPP de Cantimpalos, Cuéllar y Fuentepelayo, para este año

El director general de Vivienda de la Junta de Castilla y León, José Antonio Arranz Aguirre, aseguró ayer que las obras de construcción de las viviendas de promoción pública de las localidades segovianas de Cantimpalos y Fuentepelayo concluirán antes de que acabe el verano y las de Cuéllar, a finales de este año o principios de 1995.

ICAL

Así lo manifestó Arranz Aguirre en su comparecencia ante la Comisión parlamentaria de Obras Públicas y Vivienda, a solicitud del grupo socialista, que se interesó por la situación actual de la ejecución de estas obras, la fecha prevista de finalización y la entrega de las mismas.

El director general de la Consejería de Fomento explicó que la construcción de las viviendas de estas tres localidades segovianas comenzó en febrero de 1991 y en junio de 1993, la Junta de Castilla y León detectó un decaimiento del ritmo de trabajo y una ralentización de las obras. Tras esto, la empresa adjudicataria del proyecto presenta una suspensión de pagos que todavía no ha sido declarada legal

por el juez, pero propone una cesión de contrato a otra constructora.

José Antonio Arranz Aguirre afirmó que la empresa entrante comenzará su trabajo en la próxima semana por lo que las obras de Cantimpalos y Fuentepelayo estarán acabadas antes del fin del verano y las de la localidad de Cuéllar entre finales de este año y principios del siguiente.

El portavoz socialista segoviano y solicitante de la comparecencia, Angel Fernando García Cantalejo, insistió durante su intervención en que el retraso en la ejecución de las obras es responsabilidad de la Consejería de Fomento "que no ha estado excesivamente diligente en la resolución de los distintos problemas que afectan a estas viviendas".



PENALOSA

Angel García Cantalejo.

García Cantalejo también se interesó por la posibilidad de separar las tres promociones ya que, a su juicio, "así los problemas de una no afectan a las otras".

## SEPULVEDA

## Los escolares, protagonistas en el día de "puertas abiertas" de la Guardia Civil

J.E.

Los alumnos del colegio público Virgen de la Peña, de Sepúlveda, han sido los protagonistas en el día de "Puertas abiertas", dentro de los actos programados por la Guardia Civil para conmemorar el 150 aniversario de su fundación.

El pasado lunes para los más pequeños del colegio antes citado se proyectó una cinta de vídeo con el título "Los niños con la Guardia Civil" y el miércoles se proyectó para el resto del colegio la cinta de vídeo titulada "Guardia Civil, 150 años al servicio de todos". Ambas tratan del mismo tema desde la época de la fundación de la Guardia Civil explicando cuáles son sus misiones y especialidades.

En la primera los niños hacen el relato haciendo así más atractivo el tema para el público infantil. Seguidamente el capitán de la Guardia Civil de Sepúlveda contestó a las preguntas que los alumnos le formularon.

Una vez terminado el coloquio los niños se dirigieron al cuartel en cuyos jardines estaban expuestos el material especializado de la Guardia Civil, Servicio de Protección de la Naturaleza (SEPRONA), Servicio de Montaña, Agrupación de Tráfico y Patrullas Rurales.

### Explicaciones

Los visitantes recibieron todo

tipo de explicación de cada una de las especialidades por integrantes de las mismas y les fue mostrado las dependencias del acuartelamiento, sala de puertas y oficina del puesto con la correspondiente explicación del cometido y funcionamiento, todo ello dentro de un ambiente muy distendido.

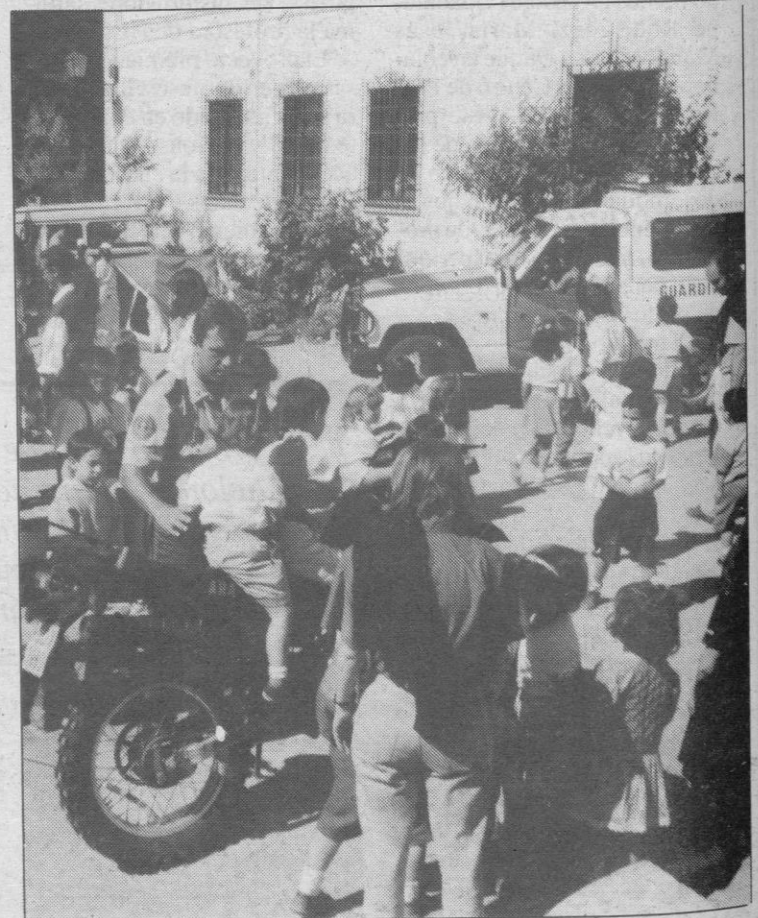
Los niños en todo momento tomaron ameno interés y sobre todo curiosidad por conocer las especialidades y sus misiones. Como ellos mismos manifestaban, disfrutaron mucho y más de uno no olvidará el momento en el que estuvo montado en la moto de patrulla rural, o sentado en el coche de SEPRONA o Tráfico hablando por la emisora y haciendo sonar las sirenas, en algunos momentos ensordecedoras.

### Servicio de Montaña

Les despertó gran curiosidad el material del Servicio de Montaña, haciendo suya por unos momentos la tienda de campaña y demás material.

Este acto también tuvo lugar el día 14 de Riaya y el día 17 lo tendrá en Cantalejo.

Mañana sábado, día 18, se celebrará la santa misa en el santuario de Nuestra Señora de la Virgen de la Peña, seguido de un vino español ofrecido por la Guardia Civil, al que está invitado todo el que lo desee.



Los escolares visitando las instalaciones del cuartel.

J.E.

## VIVA EN LA GRANJA

### Residencial "Huerta del Molino"

- 2 dormitorios ..... 11.700.000 Ptas.
- 3 dormitorios ..... 14.400.000 Ptas.
- 4 dormitorios ..... 14.800.000 Ptas.
- 1 dormitorio, ático ..... 8.350.000 Ptas.

\* Calidades y acabados inmejorables.

\* La más amplia forma de pago.

¡¡VISITENOS O LLAMENOS Y COMPRUEBELO!!

OBRA

INFORMACION

C/ Baños s/n

(921) 43 48 88 - (921) 47 20 71

### Industrias Reunidas Segovianas, S.A. (IRSSA)

Se convoca a los accionistas de la entidad a la JUNTA GENERAL ORDINARIA que habrá de celebrarse en el domicilio social de la entidad en Segovia, Polígono Industrial "El Cerro", calle Guadarrama, parcela 115 el día 23 de Junio de 1992 a las 12,00 horas, o, en su caso 24 horas después en segunda convocatoria, para tratar los siguientes puntos del ORDEN DEL DIA:

- 1.—Examen y aprobación, en su caso, del balance y cuentas anuales, la Memoria, el Informe de Gestión y la Propuesta de aplicación del resultado del ejercicio de 1993.
- 2.—Análisis de la marcha de los asuntos sociales.
- 3.—Ratificación de Consejeros.
- 4.—Redacción y aprobación del acta.

Carlos Gila González,  
PRESIDENTE

## ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

## HAZTE DONANTE DE SANGRE

## NOVEDADES EN LA SERIE 5.

# COMO HACERLO INSUPERABLE SIN HACERLO INALCANZABLE.



Ruiz Nicoli

### MAS EQUIPAMIENTO DE SERIE.

Era difícil mejorar nuestra Serie 5. Hacerla más segura, más potente o más confortable. Sólo podíamos añadir el equipamiento más completo que usted puede encontrar.

Vea lo que, **además de airbag, ABS y aire acondicionado de origen**, le espera a bordo de las Berlinas de la Serie 5 de BMW.

### SIN INCREMENTO DE PRECIO.

Desde hoy, de serie y en todas las Berlinas de la gama encontrará, sin aumento de precio: **llantas de aleación ligera, faros antiniebla, revestimientos interiores en madera de nogal y reposacabezas traseros.**

Es difícil llegar tan lejos. Imposible fuera de BMW.

Berlinas	Potencia (CV)	Cilindrada (c.c.)	Aceleración. 0-100 Km/h. (seg)	P.V.P.*
518i	113	1.796	12,4	<b>4.155.000</b>
520i	150	1.991	10,6	<b>4.885.000</b>
525i	192	2.494	8,6	<b>5.805.000</b>
525ix	192	2.494	9,5	<b>6.650.000</b>
530i	218	2.997	7,7	<b>7.155.000</b>
540iA	286	3.982	6,8	<b>8.640.000</b>
525td	115	2.498	12,9	<b>4.885.000</b>
525tds	143	2.498	11,0	<b>5.455.000</b>

\*Precio con IVA, transporte e impuesto de matriculación incluidos.  
Lista de precios vigente desde Enero de 1994.

**Y, ADEMÁS, TAMBIÉN DE SERIE:** Dirección asistida. Cierre centralizado. Faros de óptica elipsoidal. Elevalunas y retrovisores eléctricos. Asientos delanteros regulables en distancia, inclinación y altura. Neumáticos de perfil bajo. Amortiguadores de gas. Pre-equipado de audio con seis altavoces y antena. Acabado negro mate en perfiles exteriores.

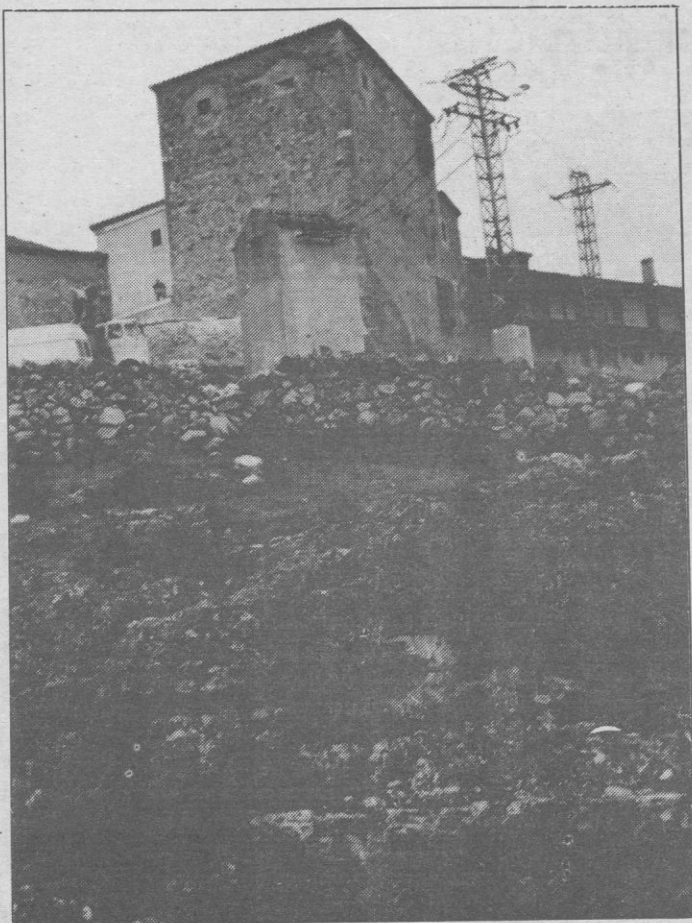
Si necesita más detalles para elegir, llame al 900 10 20 30, Servicio de Información BMW, o aún mejor, visite nuestra Concesión, donde le esperamos para ayudarle a decidir.

## Automóviles Matesanz, S.A.

Santo Tomás, 3.  
Tels. 43 54 01 / 44 01 66.  
Taller: Somosierra, 32. (P.I. El Cerro).  
Tels. 43 39 71 / 44 19 18  
Segovia



## PEDRAZA



Las torres de distribución de energía eléctrica han desaparecido del paisaje de la histórica villa de Pedraza.

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Dentro del Programa de Infraestructura de Electrificación Rural entre Junta y Fenosa

## Eliminado el impacto ambiental y visual de las instalaciones eléctricas

Algo más de seis millones de pesetas han sido invertidas por la Junta de Castilla y León y la empresa eléctrica Unión Fenosa en la mejora de la red de suministro en la villa de Pedraza. La nove-

dad de este proyecto radica en el hecho de que se han eliminado las torretas y casetas de transformación que afeaban el entorno de la localidad. Este proyecto está incluido dentro del Programa de

Infraestructura Eléctrica Rural que cada año pone en marcha la Administración regional. Este tipo de actuaciones podría ampliarse a otros puntos de singular interés de la provincia.

A.S.

Cada año la Junta de Castilla y León pone en marcha el Programa de Infraestructura Eléctrica Rural, a través de la Consejería de Economía y Hacienda.

La Junta y la empresa Unión Fenosa suscribían tiempo atrás un convenio para mejorar la red de suministro eléctrico en la villa de Pedraza, convenio que ha tenido como principal novedad la eliminación de las torretas y casetas de transformación que afeaban el entorno de la localidad segoviana, con el fin de eliminar el impacto ambiental y visual de las instalaciones de electricidad.

El presupuesto de ejecución de las obras ha sido de algo más de seis millones de pesetas, de los cuales la Junta de Castilla y León ha aportado 2.741.940 pesetas, dentro del programa de subvenciones sobre infraestructura eléctrica rural.

Las obras han consistido principalmente en la supresión de tres tramos de líneas aéreas de media tensión, que accedían a la antigua caseta del centro de transformación, que ha sido sustituido por uno nuevo subterráneo. Las nuevas líneas de distribución de energía eléctrica pasan a ser subterráneas, con una tensión de 15 kilovatios y circuito simple. El centro de transformación ha sido previsto para cinco cel-

das, con un transformador de 630 kilovatios de potencia.

Previamente, el Ayuntamiento de la villa de Pedraza realizó las obras de infraestructura necesaria, para conseguir que el proyecto de ocultación de las instalaciones eléctricas se haya hecho realidad.

Unión Fenosa y la Junta no descartan la posibilidad de que este tipo de actuaciones, es de-

clar el instalar líneas subterráneas, puedan llevarse a cabo en otros puntos de singular interés histórico-artísticos de nuestra provincia.

En el presente ejercicio, y dentro del Programa de Electrificación Rural se van a realizar actuaciones en las localidades de Navares de Ayuso, Carbonero el Mayor, Roda de Eresma, Santiuste de San Juan

Bautista, Nava de la Asunción, El Espinar, Fuentepelayo, Navalmanzano, Gomezerracín y Cabezuela. De estas propuestas de electrificación las cinco primeras serían llevadas a cabo por Unión Fenosa.

El programa de prioridades, que ha sido confeccionado desde el Servicio Territorial de Economía deberá ser ahora aprobado por la Dirección General de Industria y Energía en Valladolid.

Desde el año 1992, la Consejería de Economía y Hacienda convoca anualmente subvenciones a proyectos para la mejora de la infraestructura eléctrica rural.

Las ayudas van dirigidas a las empresas distribuidoras de energía eléctrica que actúan en la comunidad de Castilla y León. La cuantía de las subvenciones, que se establece a través de un convenio que es suscrito por la Consejería de Economía y Hacienda y la empresa eléctrica alcanza como máximo el 40 por ciento de la inversión total en el proyecto de electrificación rural.

Durante 1993 y dentro de este programa se llevaron a cabo actuaciones de mejora de las infraestructuras eléctricas en las localidades segovianas de Aldea real, Pinarnegrillo, Aguilafuente, Lastras de Cuéllar, Fuentepelayo, Cabezuela y Gomezerracín, además de la de Pedraza.

## Rehabilitación

A.S.

La localidad segoviana de Pedraza es protagonista mañana al celebrarse en ella una jornada sobre rehabilitación de cascos antiguos.

Organizada por la Fundación "Villa de Pedraza" y contando con la colaboración del Ayuntamiento, dará comienzo a las 12,00 horas, abriendo el seminario el alcalde de la localidad, Teodoro Pascual, tras el cual hará la presentación de los ponentes Julián de Antonio de Pedro, miembro de la fundación organizadora.

A las 12,10 horas, Javier Dívar Rodríguez, técnico urbanista reflexionará sobre la legislación en materia de protección del patrimonio histórico y el medio ambiente urbano. Le seguirá el abogado urbanista Luis María Enríquez, disertando sobre la legislación urbanística y los pequeños núcleos de población. El arquitecto Pío García Escudero abordará la problemática de la rehabilitación de edificios singulares.

En la jornada de tarde y antes de la clausura, que será a las 19,00 horas, y correrá a cargo del presidente de la Fundación, Fernando García Torres, se celebrará a partir de las 17,00 horas, una mesa redonda sobre la rehabilitación de cascos antiguos, movilidad y servicios terciarios. Entre los ponentes intervendrán el arqueólogo territorial de Segovia, Luciano Municipio González y el presidente del Colegio de Arquitectos de Castilla-León Este, el segoviano Alberto García Gil.

## SANTA MARIA DE NIEVA

### ALPYMA celebró una jornada sobre el Tratado de Tordesillas

MEDIA LUNA

La localidad de Santa María de Nieva fue escenario de una jornada, organizada por la Asociación de Alcaldes de Pequeños y Medianos Ayuntamientos (ALPYMA), en la que se analizó y conmemoró el Tratado de Tordesillas y los concejos comuneros castellano-leoneses.

Habló Santos Migueláñez, presidente de ALPYMA y alcalde de Carbonero quien explicó el sentido y finalidad de esta asociación y la necesidad de que los alcaldes se reúnan para intercambiar ideas, experiencias, agradeciendo además el apoyo de la Junta de Castilla y León para celebrar este apto. A continuación habló Eusebio García, alcalde de Santa María, sobre la literatura en la época del Tratado señalando cómo en España surgen en ese siglo XV dos hechos importantes, la imprenta y la primera gramática de la lengua.

A continuación Felipe Molinero, cronista oficial de la villa y licenciado en Historia habló sobre la localidad en la época del Tratado, haciendo hincapié sobre los privilegios regios y pontificios, la muerte de la reina Blanca de Navarra, las Cortes, el arte en la época, la industria textil y nativos que salieron hacia América, destacando que esta villa fue parada y fonda obligatoria de los reyes.

A continuación habló Dionisio Escudero, licenciado en Historia, sobre el Tratado de Tordesillas, señalando que es el primer tratado internacional de la historia, el primero que se produce en la edad moderna y a la vez es un tratado colonial, con el se acabaron las guerras entre Portugal y Castilla, hablando de la trascendencia del comercio en la época.

Cerró el acto Manuel García Serrano, jefe de Cultura quien animó a los alcaldes para que sigan trabajando por sus pueblos.

### Un segoviano, en el campeonato de recorridos de caza

A.S.

El segoviano y campeón provincial de recorridos de caza Marcos Gil Vargas participa mañana en el VII campeonato de Castilla y León de recorridos de caza.

El concurso tendrá lugar en el campo de prácticas deportivas y cinegéticas de la FEC en Castillejo de Robledo, en Soria, dando comienzo a las 8,00 horas.

Los clasificados participarán en el campeonato de España que se celebrará en este mismo marco los próximos días 7, 8 y 9 de julio.

## La policía decomisa en Burgos un alijo de 121 kilos de hachís

Burgos. (Ical).— La Policía Judicial de Burgos decomisó 121 kilos de hachís y 319 gramos de cocaína en la localidad burgalesa de Melgar de la Frontera, informó hoy el Gobierno Civil de la provincia.

Este es uno de los mayores alijos de estupefacientes intervenidos en la provincia de Burgos, donde, durante todo el año 1993, se incautó tan sólo un total de siete kilos de hachís.

En la operación policial fueron detenidas cinco personas, presuntamente relacionadas con una red de narcotráfico que actúa en todo el país.

La redada policial se realizó en dos fases diferentes. Asimismo, la operación culminó con la detención en Madrid de un marroquí que responde al nombre de Hasan.

Aunque la aprehensión de la droga y la detención de los presuntos narcotraficantes tuvo lugar en el mes de mayo, el juez que instruye el caso ha mantenido el secreto del sumario hasta hace escasos días y ha remitido el asunto a la Audiencia Nacional, al estar implicadas personas de diferentes provincias.

Al parecer, la Policía tiene datos que hacen suponer la existencia de una red organizada desde Sevilla y que se extiende por Madrid, Cádiz, Barcelona, Aguilar de Campoo, Melgar y Asturias.

La investigación se inició hace tres meses, al observarse movimientos extraños por parte de uno de los implicados, que estaba siendo sometido a vigilancia.

El decomiso de este alijo es uno de los más importantes que se han llevado a cabo en la región en los últimos años, suponiendo un gran éxito policial en la lucha contra el narcotráfico en la región.

Esta red organizada de delincuentes extendía sus ramificaciones por muchas provincias de la región, siendo investigada por la policía desde hace ya varios meses.

El delegado gubernamental podría ser nombrado director general de la Policía

## La marcha de Olivares podría cambiar varios gobiernos civiles

El casi seguro nombramiento de Angel Olivares como director general de la Policía puede acelerar los cambios en el equipo de gobernadores civiles de la Comunidad de Castilla y León dentro de la amplia remodelación que prepara el nuevo ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch.

Valladolid. (Ical).— La remodelación será aún más necesaria si el actual gobernador civil de Salamanca, Francisco Javier Rodríguez, ocupa el cargo que deja vacante Olivares.

Olivares, que asistió a la toma de posesión del nuevo capitán general de la Región Militar Pirenaica Occidental con capital en Burgos, Angel Lobo García, ni desmintió ni confirmó su traslado a la Dirección General de la Policía, y se limitó a decir que está a disposición de su partido y que se siente a gusto en Castilla y León.

Entre los candidatos a sustituir a Olivares está el gobernador civil de Salamanca, Francisco Javier Rodríguez Ruiz, que lleva ya más de seis años en el cargo y que no oculta su aspiración de convertirse en delegado del Gobierno en la región.

Su nombre ya circuló con insistencia para sustituir a los anteriores delegados Domingo Ferreiro y a Arsenio Lope Huerta.

Francisco Javier Rodríguez Ruiz tiene a su favor su amistad con Angel Olivares, con el que coincidió en Burgos cuando era delegado territorial de Agricultura en aquella provincia, en el periodo 84-86. Rodríguez Ruiz fue también consejero de Agricultura en el Gobierno regional que presidió Constantino Nalda. Ayer se rumoreó un posible intercambio o permuta entre Olivares y el cesado director de la Policía



Olivares podría hacerse cargo de la Dirección General de la Policía.

Carlos Conde-Duque, natural de la localidad vallisoletana de Cigales, lo que hubiera aplazado la anunciada remodelación de los representantes del Gobierno en la región.

### Remodelación

El Ministerio de Justicia e Interior, según fuentes consultadas por Ical, tendría ya casi ultimada la remodelación de los representantes del Gobierno en la comunidad autónoma.

Entre los nombres que se citan para ser sustituidos figuran el de Antonio Hernández, que ha cumplido ya más de doce años en el cargo, primero en León y ahora en Segovia, y que está a punto de cumplir su edad de jubilación. Otro aspirante a la sustitución es el gobernador de Soria, Pedro Luis Piñeiro, antiguo colaborador de José Luis Corcuera, que ha anun-

ciado su deseo de dejar el cargo.

La renovación de los gobernadores de la región podría haber sido uno de los temas tratados en la entrevista que la secretaria de Estado de Interior, Margarita Robles, mantuvo el 9 de junio con Angel Olivares, con motivo de la visita que la "viceministra" de Interior giró a las dependencias policiales de Valladolid y Zamora.

La intención del "superministro" de Justicia e Interior es la de llevar a cabo una profunda reforma en el seno de la Dirección General de la Policía, iniciativa que ha causado cierto desconcierto entre los máximos responsables del Cuerpo Nacional de Policía.

Belloch sustituirá en las próximas semanas a todos aquellos altos cargos que formaron parte del anterior equipo formado por José Luis Corcuera.

## El PSOE pide que se explique si la Junta pagó el arreglo del vehículo de un funcionario

Valladolid. (Ical).— El PSOE ha pedido la comparecencia del consejero de Presidencia, César Huidobro, en las Cortes de Castilla y León para que explique las irregularidades denunciadas por los medios de comunicación referentes a la autorización y pago de facturas gastos particulares de funcionarios con cargo a los fondos asignados al parque móvil de la Junta.

Esta solicitud viene motivada por la actuación del jefe de Servicio de Régimen Interno de la Consejería de Presidencia, Martín Martín Luna, quien en marzo de este año efectuó el arreglo de su vehículo por un importe de 289.000 pesets y pasó la factura al departamento del Parque Móvil, del que es responsable directo.

### Varios delitos

Martín Martín Luna llevó su Ford Taunus a los talleres de Motor Nacional S.A., en la capital vallisoletana, para un arreglo. Sin embargo, la factura fue emitida con cargo a un Peugeot 505 Turbo Diesel, adscrito al parque móvil de la Consejería de Cultura desde diciembre del 93. Tanto los responsables del taller como Martín Martín Luna podrían haber incurrido en delitos penados como son la falsedad en documento mercantil, en el primer caso, y la malversación de fondos públicos.

Martín Luna trabaja en la Administración regional en comisión de servicios como jefe de Régimen Interior de la Consejería de Presidencia. Sin embargo, tiene en propiedad la plaza de inspector de servicio que obtuvo durante el primer concurso realizado por la Junta y cuya resolución ha dado lugar a dos solicitudes de la oposición para crear sendas comisiones de investigación. En ambas plazas, este funcionario formaba parte del grupo A con un nivel 28.



**El único coche de menos de 800.000 pts. que merece llamarse coche.**

Skoda Favorit INJECTION  
Desde 799.000 pts.\*

\* PVP recomendado, transporte, impuestos, descuento promocional y subvención gubernamental incluidos.



Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

La Junta destinará 703 millones de pesetas para proyectos en mancomunidades

## El Consejo de Gobierno aprueba el proyecto de Ley de Cámaras Agrarias

El Consejo de Gobierno ha aprobado hoy el proyecto de Ley de Cámaras Agrarias de Castilla y León en el que se regulan los aspectos relacionados con la naturaleza jurídica y las funciones de estas corporaciones de derecho público. La Junta remitirá de forma inmediata el texto a las Cortes para su debate. El consejero de Agricultura quiere que la ley sea aprobada en el actual periodo de sesiones.

Valladolid. (Ical).— La entrada en vigor de esta normativa está condicionada por la transferencia a la Comunidad Autónoma desde el Gobierno central de las competencias en materia de cámaras agrarias, que llegarán a Castilla y León durante 1994 si se desarrolla con normalidad el proceso negociador, según señaló el consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago, tras el Consejo de Gobierno.

El proyecto de ley contempla la creación de una Cámara Agraria en cada provincia y tendrán como funciones la actuación como entidades de consulta y colaboración con la Junta de Castilla y León, la administración de sus recursos y patrimonio y el ejercicio de cuantas funciones delegue en ellas la Administración regional.

La futura ley establece las normas para celebrar elecciones en el sector agrario, y define quién puede ser elector y elegi-

ble como miembro de las cámaras.

Los consejeros aprobaron la concesión de ayudas por valor de 1.155 millones de pesetas a las diputaciones de Avila (216 millones), Burgos (215), León (318), Palencia (183) y Zamora (222) destinados a proyectos de inversión que deberán contratarse antes del 31 de diciembre de 1994.

### Mancomunidades

El Consejo de Gobierno destinó 703 millones de pesetas a mancomunidades municipales con cargo a los créditos territorializados de los actuales presupuestos. Los proyectos subvencionados son los de adquisición de vehículos compactadores, rehabilitación de viviendas, construcción de pistas forestales, señalizaciones turísticas y construcción de complejos deportivos, entre otros.

El Ejecutivo regional acordó la constitución de la empresa pública Gestión de Infraestructuras de Castilla y León, Sociedad Anónima



La nueva ley favorecerá al sector agrario.

ARCHIVO

(GICALSA) y designó a los tres representantes de la Administración regional en la junta de accionistas. Se trata del secretario general de la Consejería de Fomento, Juan Carlos Sacristán Gómez, el director general de Carreteras, Angel Díaz Ripa, y el direc-

tor general de Presupuestos, Jesús Galván Pizarro.

La finalidad de esta empresa, cuyo capital asciende a 400 millones de pesetas, es "la gestión de las más importantes infraestructuras de Castilla y León", según manifestó el consejero portavoz.

## Castilla y León recibe más de medio millón de pensiones contributivas

Valladolid. (Ical).— El número de pensiones en vigor en Castilla y León asciende a 522.222, lo que supone una inversión por parte del Gobierno de casi 30.000 millones de pesetas, con un promedio de 57.334 pesetas mensuales por pensión.

Estas cifras se desprenden de la respuesta del Gobierno a una pregunta presentada por el parlamentario del Partido Popular, Tomás Burgos, sobre el número de pensionistas existentes en la Comunidad.

Estas pensiones corresponden a jubilaciones, invalidez, viudedad, orfandad y otros motivos. Según el índice nacional, cada pensionista recibe 1,08 pensiones.

Por provincias, León es la que recibe mayor número de pensiones con 131.177, seguida de Valladolid con 74.820, Burgos, 70.606, y Salamanca, 66.024. Las que menor número de pensiones poseen son Soria, con 22.471; Segovia, 29.788; Avila, 37.053; Palencia, 38.043, y Zamora con 52.240.

Las pensiones por jubilación son las más numerosas, ascendiendo a 257.392, lo que supone un importe de 16.568 millones de pesetas y un promedio por pensión de 64.369 pesetas.

# Jacinto Ortega

## MUEBLES

ISCAR

VALLADOLID

CON LA CALIDAD  
SERIEDAD Y SERVICIO  
DE  
Jacinto Ortega

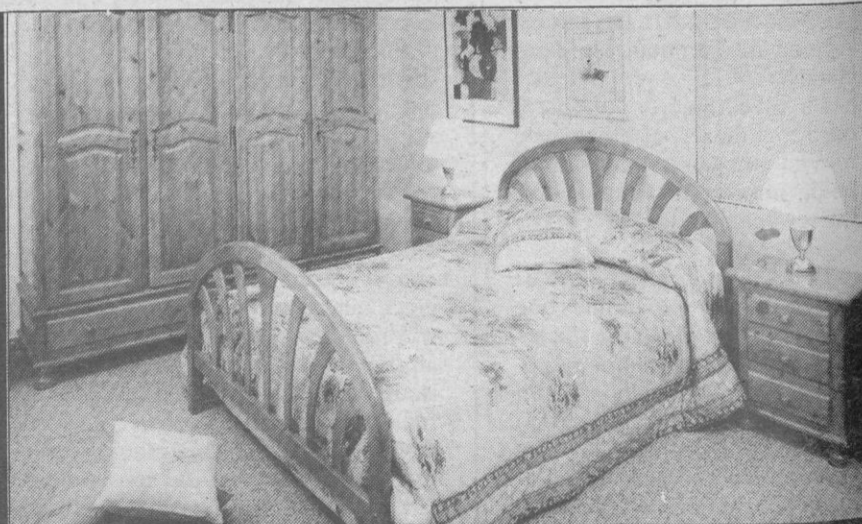
PRECIOS

DE SU

FABRICA



Jacinto Ortega Hijos, S.L.



MODELO PALMERA

CAMA

CABECERO

1,35	1,05	0,90	1,35	1,05	0,90
28.900	23.900	21.900	17.000	14.000	13.000

MÁS DE 100  
100  
ARTÍCULOS  
en

## MADERA MACIZA DE PINO

IV Exposición de MUEBLES en el  
Hotel Acueducto en Segovia  
los días 17, 18, y 19 de Junio



LIBRERIA

1,50	1,00
69.000	56.900